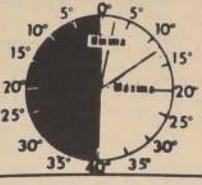




Hoy disputan tercer lugar:

# ALEMANIA-URUGUAY EN LA FINAL "DE LOS POBRES"



PRONOSTICO Chubascos durante la noche. Buen tiempo frío en la mañana. TEMPERATURA DE AYER MINIMA 2,5° C a las 5:30 horas. MAXIMA 13,6° C a las 15:30 horas.

## LA NACION

Santiago, Sábado 20 de Junio de 1970. PRECIO: E° 1,30

ARICA - TARAPACA - ANTOFAGASTA - SERVICIO AEREO ESPECIAL LASA. Precio del ejemplar durante la semana: E° 1,30. Más flete aéreo LASA: E° 0,30. Edición Dominical, incluyendo Suplemento: E° 1,80. Más flete Aéreo LASA: E° 0,30.

Fundado el 14 de enero de 1917. Año IV. N° 19.118



CARLOS DITTBORN. Ganó la sede para Chile del Mundial de 1962.

# COPA DEL MUNDO PARA DITTBORN

Cuando suene el pitazo final del partido Brasil-Italia, mañana en el Estadio Azteca de Ciudad de México, nunca más se volverá a pensar en ganar una Copa "Jules Rimet". El trofeo que permitió los mayores desbordos de euforia de los países que alguna vez la conquistaron en un Campeonato Mundial de Fútbol, terminará su peregrinaje de 40 años desde que su creador, Jules Rimet, presidente de la FIFA en 1930, año de institución, procediera a ponerla en manos del cuadro uruguayo, primer campeón mundial de fútbol.

Y el máximo trofeo de fútbol mundial tendrá que ser reemplazado. Y nuevamente Chile entra a pugnar por ocupar un lugar destacado como lo tuviera hace ocho años con la organización del Mundial de 1962. Barajando nombres propicios para suceder el recuerdo de Jules Rimet, vino a la mente de todos los chilenos el nombre de Carlos Dittborn, un ciudadano de esta larga y angosta tierra que entregó sus mejores energías para lograr una tarde en Lisboa la sede del séptimo campeonato mundial. Su tarea resultó titánica frente a tantas potencias que también batallaban verbalmente por inclinar la votación para sus respectivos países. Al final triunfó la modestia de la petición nuestra, la sencillez y claridad de las palabras de Carlos Dittborn, la

(Pasa a la pág. 2)

## 'Murió en la batalla'

Para el doctor Antonio Losada, actual director de la Federación de Fútbol como miembro neutral, la función del nombre de Carlos Dittborn para que sea perpetuado en el trofeo de los próximos campeonatos del Mundo, resume un motivo de extraordinario, porque recorrió toda la etapa de la Copa del Mundo. Murió en plena batalla. Fue la cabeza visible de un grupo reducido de dirigentes que lucharon bien el mundial adelante, con el agregado que cómo ninguno otra sede, Chile no contaba con los medios necesarios y hubo que pagar esa falta de fondos, con sacrificio, con esfuerzo y con trabajo. Aparte de ese servicio que le hizo al fútbol mundial en esa oportunidad, está toda una vida dedicada a este deporte.



Antonio Losada, Dittborn lo dio todo por su vida.

## Habla su viuda: "Ojalá la Copa perpetúe el nombre de Carlos..."



JUANITA BARROS ORREGO DE DITTBORN: "Estoy sorprendida por esta noticia y emocionada que, después de 8 años, todavía recuerden a Carlos."

Junto con el pitazo que pondrá fin al encuentro entre las selecciones de Brasil e Italia, por la final de la Copa Jules Rimet 1970, se iniciará en la capital azteca un nuevo certamen, extrafutbolístico, torneo de la oratoria que tendrá como objetivo central obtener unanimidad de voluntades

para designar el nombre que llevará el trofeo en el futuro.

La FIFA, organismo mayor del fútbol mundial, se reúne el lunes para resolver varios problemas y entre ellos el relativo al nombre que llevará la Copa en los certámenes venideros, ya que cualquiera que sea el vencedor de mañana, quedará como dueño absoluto del trofeo Jules Rimet.

El Gobierno de Chile, a través de la Cancillería y de la Dirección de Deportes del Estado, propondrá por intermedio del presidente de la Federación de Fútbol de Chile y actual vicepresidente de la FIFA, Juan Goñi, que el próximo trofeo a disputarse lleve el nombre de "Carlos Dittborn".

"LA NACION", conversó ayer con la viuda de Carlos Dittborn, señora Juanita Barros Orrego, actual funcionaria de la Empresa Nacional de Minería, en el noveno piso del Ministerio de Hacienda.

"La verdad es que la noticia me ha sorprendido. Es un halago que no esperaba. Lo lei en los diarios, lo escuché en la televisión cuando Julio Martínez propuso el nombre de Carlos y me llenó de alegría. Es algo que, me parece, no es fácil de conseguir. Los torneos mundiales son acontecimientos tan grandes, que ojalá, la nueva copa pudiera llevar el nombre de Carlos."

(Pasa a la pág. 2)



EDWARD HEATH. Vencedor contra todas las predicciones.

Nuevo Primer Ministro es hijo de humilde obrero

## Edward Heath derrotó a encuestas y al laborismo

Excesiva confianza llevó a Wilson a la derrota. Conservadores vuelven al poder, tras uno de los vuelcos electorales más dramáticos en la historia política del reino.

LONDRES JUNIO (UPI) - El dirigente conservador Edward Heath asumió hoy el cargo de Primer Ministro de Gran Bretaña y dijo a sus compatriotas que su finalidad esencial es hacer de ellos "una nación".

De pie en la escalinata de su nueva residencia oficial, el número 10 de la calle Downing, Heath dirigió su mensaje al país inmediatamente después que la reina Isabel II lo designara formalmente Jefe del Gobierno.

Interrumpido frecuentemente por los vivas y "hurrahs" de millares de compatriotas, Heath insistió en su tema al afirmar: "nuestra finalidad no es dividir, sino unir. Donde hay diferencias aspiramos a la reconciliación. Nuestra finalidad es una nación".

Heath y su resurgente Partido Conservador volvieron al poder tras uno de los vuelcos electorales más dramáticos que se recuerdan en la historia política del reino.

El Primer Ministro laborista, Harold Wilson, frustradas sus confiadas esperanzas de permanecer otro quinquenio al frente del gobierno, admitió tristemente su derrota a manos de la oposición conservadora.

Poco antes de las seis y media de la tarde el líder laborista se dirigió al palacio de Buckingham y presentó la renuncia de su gobierno a la Reina Isabel II, quien acababa de regresar rápidamente del hipódromo de Ascot para recibirlo.

Wilson abandonó el palacio a las 6,42 P. M. (17,42 GMT). Inmediatamente después, la soberana confió a Heath la jefatura del gobierno durante una breve ceremonia privada que duró un cuarto de hora, siguiendo el "consejo" constitucional del Primer Ministro saliente.

Su renuncia y el reemplazo por Heath significaron el fin de cinco años y medio de gobierno laborista, así como de las esperanzas de Wilson de ejercer el cargo durante tres periodos consecutivos y sentar un precedente en la historia del país.

La policía debió hacer grandes esfuerzos para permitir que "Ted" Heath pudiera llegar al número 10 de la calle Downing como el primer jefe soltero de gobierno del actual siglo.

Wilson y su esposa, que no sienten mucha simpatía por el líder conservador, lo evitaron hoy, dirigiéndose del palacio a la residencia de campo del Primer Ministro, en Chequers, en lugar de volver a Downing Street.

(Pasa a la pág. 9)

## Cerco de fuego y sangre en Kompongthom

PHNOMPENH, 19 (UPI) - Las fuerzas comunistas tienen sitiada a la capital provincial de Kompongthom, 128 kilómetros al norte de esta capital y los partes que se reciben del lugar señalan que se combate intensamente. Los defensores camboyanos cuentan con el apoyo de la Fuerza Aérea survietnamita.

En otros frentes, las tropas camboyanas y survietnamitas, informaron la reapertura de la carretera entre Phnompenh y Saigón, así como el despeje del ferrocarril de Phnompenh a Bangkok, capital de Tailandia.

Partes de la carretera de Phnompenh al importante puerto marítimo de Kompongson y a su refinería de petróleo continúan bajo dominio de las fuerzas norvietnamitas y vietcong. Parecería que los comandantes comunistas tratan de aislar a Phnompenh, en maniobra para derribar al gobierno del Primer Ministro Lon Nol.

## Gobierno respalda la lucha juvenil

EL MAS amplio apoyo del Gobierno a la lucha iniciada por los estudiantes contra la corrupción, ofreció el Ministro de Educación a los dirigentes de los alumnos de siete colegios del sector poniente de la comuna de Santiago. Miles de jóvenes, especialmente niñas, salieron ayer a las calles a pedir mano dura contra los empresarios del vicio que han proliferado en los últimos años en un radio que se distingue por el número de establecimientos educacionales que funcionan en sus principales calles. La mayoría de los manifestantes que se desbordaron en cuatro columnas pidieron - y lo mismo le fue manifestado al representante del Ejecutivo - que se intensificara la vigilancia policial, incluso recurriendo al Grupo Móvil de Carabineros en los alrededores de los liceos y escuelas, en los parques y sectores residenciales para reprimir la violencia sexual - tanto verbal como de hecho que se ha desencadenado en los últimos meses en el radio que va desde San Pablo-Mapocho por el Norte a Alameda Estadio Chile por el Sur, Avenida Brasil por el Oriente y Matucana-Estación Central-Quinta Normal por el Poniente.

Los alumnos portaban carteles y coreaban consignas pidiendo que tanto la Municipalidad de Santiago como el Servicio Nacional de Salud suspendieran el otorgamiento de patentes y la autorización sanitaria a prostíbulos, cantinas, hoteles de dudosa reputación, billares y otros negocios, verdaderos refugios de maleantes invertidos y degenerados sexuales.

Al Movimiento estudiantil se sumaron los alumnos de otros sectores de la capital que anunciaron su determinación de luchar en defensa de sus compañeras que están siendo objeto de todo tipo de ofensas, tomando como pretexto la "minifalda", a la salida de los liceos, institutos y escuelas de los diversos niveles de enseñanza.

"Si el señor Alcalde de Santiago desea confirmar la justicia de la petición de los jóvenes puede venir al sector Portales-Esperanza-Maipú y Alameda y podrá ver que la Corporación, a través del Departamento respectivo, autorizó el funcionamiento de burdeles y cantinas donde la ley expresamente lo prohíbe por tratarse de sectores educacionales", dijo el profesor Sergio Valdés que acompañaba a los alumnos. Luego de aclarar que no se encontraba promoviendo la marcha sino colaborando para que ella se realizara en tranquilidad y orden.

(Pasa a la pág. 6)

## Nuevo brote de violencia desata muerte de periodista chileno

LA PAZ, junio 19 (UPI) - El Prefecto de Santa Cruz, Coronel Arnaldo Saucedo, anunció que todas las manifestaciones públicas serán "Reprimidas con violencia" después de los graves incidentes de ayer en que murieron dos agentes de policía y hubo cinco heridos.

Los choques se precipitaron al cabo de una manifestación organizada por dirigentes universitarios para protestar por la muerte del chileno Hernán Gómez (ELMO) en el accidente de avión que se produjo en la zona de Cochabamba. El desfilé por las calles céntricas de la ciudad, situada unos 800 kilómetros al sudeste de La Paz, se desarrolló con incidentes menores hasta que las columnas llegaron a la sede de la guardia de Seguridad de Investigación Criminal donde una persona desconocida arrojó una potente bomba de fabricación casera. El estallido causó la muerte de dos agentes policiales así como heridas a tres militares y dos civiles.

Con las víctimas registradas en Santa Cruz asciende a cuatro el to-

tal de muertos ocasionados por los actos de protesta tras el anuncio de que se habían encontrado los cadáveres de Catalán y su esposa, con indicios de haber sido torturados; en la margen del río Rocha, en las afueras de Cochabamba.

El homicidio del periodista chileno, que era un activo miembro de la organización subversiva llamada Ejército de Liberación Nacional (ELN) y su agraciada esposa desencadenó manifestaciones de protesta en Potosí, Cochabamba, La Paz y Santa Cruz que no

frecuencia degeneraron en actos de violencia.

El Coronel Saucedo declaró hoy que había autorizado la marcha estudiantil "confiado en el pacifismo de los universitarios", pero que fue defraudado por la actividad de la Federación Universitaria local. Agregó que a partir de la fecha "todas las manifestaciones de cualquier tipo quedan prohibidas de manera que las que se intenten desarrollar serán reprimidas con violencia".

(Pasa a la pág. 9)



ACOMPAÑADOS DE LOS DIPUTADOS Eduardo Cerda y Ernesto Iglesias, se entrevistaron con el Primer Mandatario los dirigentes del Sindicato de la Viña Erázuriz-Panquehue.

Mandatario los dirigentes del Sindicato de la Viña Erázuriz-Panquehue.



Dirigentes de la Confederación de Empleados Particulares de Chile, encabezados por Federico Mujica, entregaron al Presidente Frei un memorándum solicitando la solución de diferentes problemas que afectan a estos trabajadores.



Agradecieron al Primer Mandatario la dictación de una ley que favorece a los jubilados y pensionados de los gremios hipicos, dirigentes de estos trabajadores acompañados de la diputada Blanca Retamal.

## Problemas con Sermena planteó la CEPCH a Frei

Los atrasos en los pagos de subsidios del Servicio Médico Nacional de Empleados Particulares plantearon al Presidente Frei, entre otros problemas, los dirigentes de la Confederación de Empleados Particulares de Chile.

Presidida por Federico Mujica, la delegación representante de los empleados particulares del país, dio a conocer al Jefe del Estado que el SERMENA está pagando los subsidios con más de 90 días de atraso y la tramitación de que son objeto los empleados.

El Primer Mandatario, junto con comprometerse a analizar esta situación con el Vice Presidente del SERMENA, dió instrucciones al Subsecretario de Hacienda para que se estudie un proyecto de ley que sancione y aplique multas por el no pago del sábado inglés a los empleados de comercio ante la petición que le formularon en tal sentido.

Solicitaron, además, al Jefe del Estado el



EN REPRESENTACION del Sindicato de Dueños de Camiones de Coquimbo agradeció al Presidente Frei su gestión para la importación de 44 chasis, Eduardo Barrios. En la entrevista estuvo también el diputado por la zona, Mario Torres, quien solicitó el apoyo del Ejecutivo para un proyecto de ley que presentó al Congreso extendido los préstamos de auxilio y subsidios de cesantía para los empleados particulares de la provincia afectada por la sequía.

reconocimiento a la Confederación para que administre los derechos legales de las viviendas compradas con excedentes de los empleados particulares.

### HIPICOS AGRADECEN

La promulgación de una ley que favorece a los jubilados y pensionados

de una comida, acompañado de su esposa, para expresar masivamente este agradecimiento.

### ASAMBLEA DE LA OEA

Para asistir a la Primera Asamblea Ordinaria de la Organización de Estados Americanos, viajará a Washington el próximo 25 el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Patricio Silva, quien presidirá la delegación chilena integrada por el asesor jurídico del Ministerio, Edmundo Vargas, y el Embajador ante la OEA Alejandro Magner.

Durante su permanencia en Estados Unidos, alrededor de 6 días, será subrogado por el Director General de la Cancillería Pablo Valdés.

### DIPLOMATICO BULGARO

Al mediodía se despidió ayer del Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, el Encargado de Negocios de Bulgaria Lubel Avramov, quien viaja a Lima luego de ser designado Embajador ante el Gobierno peruano.

## Computación integrada al servicio de la comunidad

UNA TOTAL AUTOMATIZACIÓN de los sistemas de información se espera pueda contar Chile, de aquí a 1980, previniéndose, además, que en 1975 estén integrados al sistema todos los sectores de producción y Administración Pública.

La información fue proporcionada por ejecutivos de la Empresa de Servicios de Computación Ltda (EMCO), organismo filial de CORFO, ENDESA y ENTEL.

Siendo el procesamiento de datos uno de los sistemas más antiguos utilizados por el hombre en la cuantificación de hechos, sólo en la Era Moderna se ha utilizado como un vocablo de orden corriente debido más que nada a la incorporación de los computadores en la búsqueda de soluciones a los complejos problemas que emanan de la creciente población mundial.

### LA COMPUTACION EN CHILE

La computación en Chile vive, fundamentalmente, en procesos de tipo admirativo, orientados al problema de la planificación, aunque todavía en forma muy incipiente, a la administración de cuentas institucionales y a la utilización en forma intensiva en la parte de Control en la gestión de la institución.

En esta forma, las tres etapas de aplicación en Chile se resumen en Planificación, Administración y Control.

El uso de la computación de tipo técnico-científico en Chile, es reducido frente a la enorme aplicación que tienen las máquinas en los campos de la Administración, tanto en las empresas como en las instituciones públicas centralizadas o descentralizadas.

Lo que se aprovecha de estas máquinas es su gran capacidad de cálculo y velocidad para el procesamiento de datos. Además, el hecho de que cuenten con "Archivos magnéticos" que permiten guardar millones y millones de datos accesibles en todo momento, igualmente, la característica de estas máquinas es incorporar y emitir información a muy altas velocidades, lo que en ahorro de tiempo tiene gran significación en la economía.

### ¿COMO SE SIRVE A LA COMUNIDAD?

La tecnología de la computación o del procesamiento de datos, de acuerdo al desarrollo del país, está produciendo un

gran impacto como inversión, en cuanto al beneficio que produce a la comunidad. La razón es que está orientada fundamentalmente a disminuir los costos de ciertos procedimientos de instituciones o empresas, que indudablemente redundan en ventajas para la economía nacional.

Pero, directamente, afecta al ciudadano común desde el punto de vista de la mejor calidad del servicio. Esto significa atención oportuna, menor tramitación, mayor expedición en todo lo que se relaciona con largos trámites para obtener beneficios y resolver problemas especialmente en lo que atañe a la Seguridad Social, Salud, etc.

En resumidas cuentas, el sistema tiende a un mejor servicio, que no sólo significa una ventaja para el usuario, sino que, además, está ofreciendo este servicio a menor costo.

### BENEFICIO PARA PROVINCIAS

El Teleprocesamiento es una de las versiones más modernas de esta tecnología, y en las aplicaciones en que reduce la mejor atención o rapidez, se liga la posibilidad de contar con grandes Bancos de Datos que operan en las respectivas instituciones o empresas, sobre información que le interesa al público.

Ahora, la única forma de tener rápido acceso a esos Bancos, es a través de terminales ubicados en provincias que sean conectados en forma remota a equipos centrales que manejen

los Bancos de Datos. Allí es donde entra el Teleprocesamiento a jugar su papel más importante, desde el punto de vista de acceso y velocidad para conocer la información.

Por lo demás, desde el ángulo regional, el Teleprocesamiento brinda expectativas muy interesantes e, incluso, con ello, se llega al ideal de la política de "descentralización", que es algo que se está estudiando actualmente.

### PLAN NACIONAL

En estos momentos se está formulando un Plan Nacional sobre Procesamiento de Datos, cuya configuración está prevista a 10 años plazo de tal manera que en el año 1980, deberían existir en forma automatizada una serie de sistemas de información.

Chile, con sistemas de información que estén a la altura de los más avanzados que existan en el uso mundial. Las políticas que en Chile se han seguido al respecto, permiten entrever claramente esa posibilidad. Incluso, nuestro país tiene ventajas sobre otras naciones más desarrolladas, en el sentido de que tales países tienen muy comprometida su estructura con ciertos sistemas, luego, el cambio y la integración de los

sistemas de información es mucho más difícil de lo que puede ser en el nuestro.

En la actualidad se está trabajando en la elaboración del mencionado Plan Nacional, el que se está desarrollando básicamente en la Empresa de Servicios de Computación Ltda (EMCO), la que por definición y filosofía de creación de la mencionada empresa, está de deber ser el agente técnico del Estado en materia de Procesamiento Electrónico de Datos.

De acuerdo a los avances en la formulación de este Plan, se espera que dentro del presente año se tenga confirmado y aprobado.

Chile, con respecto a otros países de América Latina, desde hace algún tiempo ha llevado la iniciativa en forma bastante notable, en cuanto a desarrollo tecnológico en esta materia. Sin embargo, el mayor potencial económico de otros países, les ha permitido recuperar terreno rápidamente. Es así que en estos momentos los países más desarrollados del Continente han superado en forma relativa a Chile, respecto a la capacidad de equipo y grado de intensidad en las aplicaciones.

Empero, este Plan Nacional tiende a dar nuevamente el liderazgo a Chile, en cuanto al desarrollo del Procesamiento de Datos.

En los primeros momentos las informaciones llegadas a Santiago hicieron temer que el sismo hubiera alcanzado graves proporciones, pero Carabineros informó que sólo hubo alarma y que no se produjeron daños.

El temblor fue registrado de Ancha a Chañaral, pero entre ambas localidades hubo diez minutos de diferencia, por lo cual se estima que el movimiento se espesó de sur a norte y fue de tipo vertical. Mientras en Chañaral se le captó a las 6.50 horas en Ancha se le registró a las 7 horas exactas.

Su máxima duración la alcanzó en Antofagasta con un minuto y una intensidad de grado 4 y la menor en Chañaral con doce segundos y un grado de intensidad. En Tocopilla duró exactamente cincuenta segundos.

### Finalizó seminario

FINALIZÓ en el Hotel San Martín de Viña del Mar, el Seminario sobre "Problemas y alternativas de la automatización con computador electrónico", organizado por la Empresa de Servicios de Computación Ltda (EMCO).

Al tomo asisten 64 participantes, todos ellos ejecutivos de diversas empresas privadas y estatales. Las instituciones representadas en este evento son: Banco Central, Caja Central de Ahorro y Préstamos, Caja de Previsión de Carabineros, Caja de Previsión de Empleados Particulares, Caja Nacional de Previsión de Empleados Públicos, Canal 7 de Televisión, Contraloría General de la

República, CORFO, CORA, COU, Dirección de Estadística y Censos, Dirección de Impuestos Internos, Dirección de Presupuestos, Dirección del Trabajo, ECA, ENDESA, ENTEL, ENAP, Ferrocarriles del Estado y otros.

En la inauguración del seminario se trataron temas relativos a las etapas de desarrollo del proyecto de procesamiento electrónico, estudios de factibilidad, documentación de sistemas, control de proyectos de análisis y diversos temas específicos.

Hoy habrá un encuentro con los ejecutivos de la provincia de Valparaíso, reunión en la cual se expandirán los beneficios de la computación y procesamiento.

### Copa Carlos Dittborn

## Gobierno respalda petición

Con el respaldo del Gobierno de Chile, las instituciones deportivas y simples ciudadanos de todo el país, la Dirección de Deportes del Estado ha propuesto telegráficamente al presidente de la Federación de Fútbol de Chile, Juan Goñi, que formule oficialmente el ofrecimiento ante la Federación de Fútbol Asociado, que la próxima Copa del Mundo, lleve el nombre de Carlos Dittborn.

De esta manera se refirió ayer el Director de Deportes, Marco Antonio Rocca, ante el clamor popular, que comenzó a crear cuerpo, cuando se tuvo conocimiento que las finales de la Copa Jules Rimet, la jugarán los equipos seleccionados de Italia y Brasil.

Desde los más lejanos rincones de nuestro Chile agregó nos han llegado telegramas apoyando la iniciativa y lo que es más, el propio Gobierno ya ha dado su más amplio respaldo.

Ahora, por qué el nombre Carlos Dittborn, simplemente por que Dittborn, fue un ejemplo como deportista. No tendremos campeones ni seremos fabricantes de ellos en gran escala, pero en materia de cortesía, de altura moral del público chileno y de la capacidad de organización, constituyen un ejemplo, como lo fue ese gran hombre, que entre otras cosas también consiguió un Mundial para Chile, al ofrecer un trofeo con el nombre Carlos Dittborn para el deporte nacional.

Más adelante —manifestó— Podemos ser un país pequeño desde el punto de vista deportivo, pero cuando tenemos obligaciones que cumplir y tareas de gran envergadura que enfrentar, entonces aflora una condición innata que es necesaria en estos momentos reconocer como el caso de Dittborn, que lo dio todo sin pedir jamás nada.

En todo caso, debe ser la Federación de Fútbol de Chile, quien haga tan digno el ofrecimiento —ve cabalgando— ve Juan Goñi, dándole el consentimiento de los dirigentes chilenos y del Gobierno, que el texto es el siguiente: Goñi, Hotel María Isabel, numerables comunicaciones públicas y prensa nueva, como el nombre Carlos Dittborn para la Copa Federación de Fútbol Asociado, que se anticipa al respaldo Gobierno (firma Marco Antonio Rocca, Director de Deportes del Estado).

### Ojalá la... (De la primera pág.)

Le señalamos que la FIFA es la que tiene que decidir y que aún existen en ese organismo dirigentes que conocieron a Carlos Dittborn.

—Si, es verdad, ¿Están todavía Stanley Rous, el suizo Tomenn, el ruso Granatkin, el mismo Guillermo Cañedo? Ellos eran muy amigos de Carlos. Si están, es posible que algo se pueda conseguir. Quisiera creer que no lo han olvidado.

—¿Cuántos hijos tiene? —Siete. Carlos el mayor de 24 años; Pablo de 23; Sergio de 21; Alicia, la única mujer con 16; Fernando con 15; Enrique con 9 y Tomás con 8. Tomás que nació el 9 de junio del 62, a sólo pocos días de la muerte de Carlos, es el que más se le parece. Todos tienen algo de Carlos, son rubios, colorines y tienen el mismo ánimo, la misma personalidad avasalladora del padre. Mi casa es un griterío constante. Todos discuten en alta voz, pero el que más se le parece físicamente es el chico, Tomás.

—¿Ha recibido llamadas telefónicas de adhesión a esta postulación de Chile? —"No, ninguna. Ustedes son los primeros que llegan".

—Recordamos a Juan Pinto, a Ernesto Alveal y a Manuel Bianchi que junto a Carlos Dittborn fueron los Mosqueteros que trajeron a Chile la sede del Mundial.

—A Juanito Pinto lo fue a buscar Carlos a la carretera en la camioneta nuestra cuando tuvo el accidente que le costó la vida. El lo trajo. Ernesto Alveal siempre me saludaba para la Pascua y de don Manuel Bianchi es poco lo que sé.

—¿Va al fútbol? —Hasta hace un año sí, para seguir a la Católica, ahora no voy. El Mundial lo he visto por la televisión. Ojalá gane Brasil, un sudamericano, pero estoy enterada de todo por lo que discuten mis hijos en la casa.

—¿Qué hará, de aprobar la FIFA la petición de Chile? —"Agradecerle a todos los que han intercedido y enviarle un cable a Stanley Rous".

## Pueblo a Pueblo: consigna para unión de los países

EXISTE EN TODO EL MUNDO una organización denominada "people to people". (Pueblo a Pueblo) con el objetivo de estimular la unión y la mutua comprensión que debe existir entre las naciones del mundo. Para ello fomenta el contacto y conocimiento entre los pueblos a través del máximo de canales de comunicación.

Con socios en todos los países, Pueblo a Pueblo, continuando con su programa dirigido a fomentar la amistad internacional a través de contactos directos con las personas mismas, está realizando en Santiago un encuentro oficial.

El citado encuentro, a nivel internacional cuenta con la presencia del Presidente Internacional de este organismo, el norteamericano James Doty y los delegados de los países latinoamericanos, contándose ya con la concurrencia de Brasil, Argentina y Perú.

El Presidente de Pueblo a Pueblo de Chile, Fernando Oliva Robles señaló que este encuentro internacional tiene una trascendental importancia para Chile, ya que ante la presencia de su Presidente Internacional, se puede obtener que sea nuestro país la sede estable que represente a Latinoamérica en los eventos de esta naturaleza, y obtener además, la incorporación de países americanos que aún no estén incluidos en "Pueblo a Pueblo Mundial".

También se tratará de acentuar el intercambio de profesores, estudiantes universitarios y de enseñanza básica con similares de diferentes países americanos y europeos, aprovechando la facultad de ser recibidos y hospedados en hogares donde existen miembros de Pueblo a Pueblo.

## Pánico causó el temblor en Tocopilla

UN VIOLENTO temblor, que alcanzó grado seis de la Escala Internacional remeció a Tocopilla, a las siete horas de ayer y provocó pánico en este puerto y en la población de otras localidades de la zona del Norte Grande.

En los primeros momentos las informaciones llegadas a Santiago hicieron temer que el sismo hubiera alcanzado graves proporciones, pero Carabineros informó que sólo hubo alarma y que no se produjeron daños.

El temblor fue registrado de Ancha a Chañaral, pero entre ambas localidades hubo diez minutos de diferencia, por lo cual se estima que el movimiento se espesó de sur a norte y fue de tipo vertical. Mientras en Chañaral se le captó a las 6.50 horas en Ancha se le registró a las 7 horas exactas.

Su máxima duración la alcanzó en Antofagasta con un minuto y una intensidad de grado 4 y la menor en Chañaral con doce segundos y un grado de intensidad. En Tocopilla duró exactamente cincuenta segundos.

## Hoy se clausura exposición Santiago Salta al Futuro

ESTA NOCHE a las 21 horas se clausura la exposición "Santiago salta al futuro", muestra que fue organizada por la Municipalidad de Santiago con la colaboración de los Ministerios de Obras Públicas y de la Vivienda.

La exposición permanece abierta ininterrumpidamente desde las 11 hasta las 21 horas, en los salones y jardines adyacentes de la Biblioteca Nacional. En poco más de dos semanas de funcionamiento la muestra ha sido visitada por

alrededor de 250 mil personas. El público se volvió con gran entusiasmo, desde el primer día sobre las fotografías, maquetas, planos y equipos que muestran los avances urbanísticos experimentados en los últimos años por nuestra capital.

A través de fotos comparativas de la ciudad de ayer y de hoy, pueden apreciarse los monumentales cambios introducidos. Pero lo más importante es la ejecución de proyectos que están en marcha y los que deberán concretarse en el futuro próximo, para adecuar a Santia-

go a las necesidades que impone la vida moderna y su creciente crecimiento demográfico.

El Alcalde de Santiago, Manuel Fernández, informó que en respuesta del público a la exposición ha sido extraordinario reconociendo francamente que superaron todos los cálculos, incluso los más optimistas.

Junto con la Municipalidad de Santiago, la exposición de Obras Públicas colaboró en la exposición de la Empresa Agua Potable, el Club de Señoras y la Recreación es un recuerdo indeleble que traspasa nuestras fronteras, se cristalice en un trofeo llamado "Copa Carlos Dittborn" para el Campeonato Mundial de Fútbol.

El público se volvió con gran entusiasmo, desde el primer día sobre las fotografías, maquetas, planos y equipos que muestran los avances urbanísticos experimentados en los últimos años por nuestra capital.

A través de fotos comparativas de la ciudad de ayer y de hoy, pueden apreciarse los monumentales cambios introducidos. Pero lo más importante es la ejecución de proyectos que están en marcha y los que deberán concretarse en el futuro próximo, para adecuar a Santia-

go a las necesidades que impone la vida moderna y su creciente crecimiento demográfico.

El Alcalde de Santiago, Manuel Fernández, informó que en respuesta del público a la exposición ha sido extraordinario reconociendo francamente que superaron todos los cálculos, incluso los más optimistas.

Junto con la Municipalidad de Santiago, la exposición de Obras Públicas colaboró en la exposición de la Empresa Agua Potable, el Club de Señoras y la Recreación es un recuerdo indeleble que traspasa nuestras fronteras, se cristalice en un trofeo llamado "Copa Carlos Dittborn" para el Campeonato Mundial de Fútbol.

El público se volvió con gran entusiasmo, desde el primer día sobre las fotografías, maquetas, planos y equipos que muestran los avances urbanísticos experimentados en los últimos años por nuestra capital.

A través de fotos comparativas de la ciudad de ayer y de hoy, pueden apreciarse los monumentales cambios introducidos. Pero lo más importante es la ejecución de proyectos que están en marcha y los que deberán concretarse en el futuro próximo, para adecuar a Santia-

go a las necesidades que impone la vida moderna y su creciente crecimiento demográfico.

El Alcalde de Santiago, Manuel Fernández, informó que en respuesta del público a la exposición ha sido extraordinario reconociendo francamente que superaron todos los cálculos, incluso los más optimistas.

Junto con la Municipalidad de Santiago, la exposición de Obras Públicas colaboró en la exposición de la Empresa Agua Potable, el Club de Señoras y la Recreación es un recuerdo indeleble que traspasa nuestras fronteras, se cristalice en un trofeo llamado "Copa Carlos Dittborn" para el Campeonato Mundial de Fútbol.

El público se volvió con gran entusiasmo, desde el primer día sobre las fotografías, maquetas, planos y equipos que muestran los avances urbanísticos experimentados en los últimos años por nuestra capital.

A través de fotos comparativas de la ciudad de ayer y de hoy, pueden apreciarse los monumentales cambios introducidos. Pero lo más importante es la ejecución de proyectos que están en marcha y los que deberán concretarse en el futuro próximo, para adecuar a Santia-

go a las necesidades que impone la vida moderna y su creciente crecimiento demográfico.

## Copa del...

(De la primera pág.)

franquera y anhelo humanitario sacrificio de una vida para disponer a ganar a la vida de recursos y a las tareas difíciles.

En una hora en que el trofeo se ve huertado de Chile y de su pueblo, intermedio de sus períodos más destacados para el fútbol, se acepta en el seno de la Federación Internacional de Fútbol Asociado, el nombre de "caudillo" de nuestros jugadores futbolísticos que fue Carlos Dittborn.

La iniciativa que nació en los chilenos, planteada por Marco Antonio Rocca, Director de Deportes del Estado, respaldada en la gestión del Encargado de Negocios de Chile, Gabriel Valdés y la amabilidad de la Federación de Fútbol de Chile para efectuar las diligencias de nivel correspondiente, fue enviado por el organismo Director de nuestro fútbol a la representante Juan Goñi, quien en México, ha dado un paso legal a las gestiones.

Es fundamental destacar que el respaldo del Gobierno del Presidente Frei a este deseo del ambiente deportivo nacional, hace sino renara su preocupación por las actividades deportivas. La promulgación de la Ley de Educación Física, Recreación y Esporte es un recuerdo indeleble que traspasa nuestras fronteras, se cristalice en un trofeo llamado "Copa Carlos Dittborn" para el Campeonato Mundial de Fútbol.

El público se volvió con gran entusiasmo, desde el primer día sobre las fotografías, maquetas, planos y equipos que muestran los avances urbanísticos experimentados en los últimos años por nuestra capital.

A través de fotos comparativas de la ciudad de ayer y de hoy, pueden apreciarse los monumentales cambios introducidos. Pero lo más importante es la ejecución de proyectos que están en marcha y los que deberán concretarse en el futuro próximo, para adecuar a Santia-

go a las necesidades que impone la vida moderna y su creciente crecimiento demográfico.

El Alcalde de Santiago, Manuel Fernández, informó que en respuesta del público a la exposición ha sido extraordinario reconociendo francamente que superaron todos los cálculos, incluso los más optimistas.

Junto con la Municipalidad de Santiago, la exposición de Obras Públicas colaboró en la exposición de la Empresa Agua Potable, el Club de Señoras y la Recreación es un recuerdo indeleble que traspasa nuestras fronteras, se cristalice en un trofeo llamado "Copa Carlos Dittborn" para el Campeonato Mundial de Fútbol.

El público se volvió con gran entusiasmo, desde el primer día sobre las fotografías, maquetas, planos y equipos que muestran los avances urbanísticos experimentados en los últimos años por nuestra capital.

A través de fotos comparativas de la ciudad de ayer y de hoy, pueden apreciarse los monumentales cambios introducidos. Pero lo más importante es la ejecución de proyectos que están en marcha y los que deberán concretarse en el futuro próximo, para adecuar a Santia-

go a las necesidades que impone la vida moderna y su creciente crecimiento demográfico.

El Alcalde de Santiago, Manuel Fernández, informó que en respuesta del público a la exposición ha sido extraordinario reconociendo francamente que superaron todos los cálculos, incluso los más optimistas.

Junto con la Municipalidad de Santiago, la exposición de Obras Públicas colaboró en la exposición de la Empresa Agua Potable, el Club de Señoras y la Recreación es un recuerdo indeleble que traspasa nuestras fronteras, se cristalice en un trofeo llamado "Copa Carlos Dittborn" para el Campeonato Mundial de Fútbol.

# LA NACION

## Presidente Frei y el Futuro Campesino

En su último viaje a las provincias de Curicó y Talca, el Presidente Frei no pudo evitar decir algunas palabras a un nutrido grupo de campesinos que recibió sus felicitaciones por el triunfo electoral. Fue una notable improvisación, que tocó el tema del futuro que se abre para el movimiento campesino después de las elecciones impulsadas por la primer administración democrática.

El Presidente Frei puso mucho énfasis en que la transformación de la vieja sociedad rural había sido una obra colectiva. "Creo honestamente —dijo— que un país no se mueve por una persona". No obstante, advertía una tendencia a olvidar lo que era la agricultura en 1970. Algunos quieren negar toda virtud constructiva a la política agraria de la Administración Frei por no querer modificar nada de lo viejo orden que consideran sagrado. Otros, habrían querido una mutación inmediata y violenta a los dos sectores, el Presidente les recordó que los campesinos habían esperado 150 años para la sindicalización campesina, 150 años para el pago de los días de lluvia, 150 años para el salario mínimo, 150 años para una Reforma Agraria efectiva. Durante todo este tiempo, la derecha dejó la producción intacta y, cuando los que piden cambios totales y violentos tuvieron acceso al poder, no hicieron nada concreto.

Otra idea fundamental es el carácter dinámico de las reformas. Este concepto se repite en la alocución: "No creo que lo que es todo lo que se debía hacer, pero pienso que este es un camino abierto por el cual habrá que avanzar mucho más hacia adelante. Tampoco podemos darnos por satisfechos mirando lo que hemos logrado ni pensar que no hemos hecho nada". Y también: "Nunca pensé que lo que hemos hecho en estos años es suficiente; al contrario, creo que es un impulso inicial. El mundo entero, mis amigos, está moviendo con una rapidez fantástica. ¿Cómo pensar que

nuestro país se va a quedar detenido?"

El Primer Mandatario también puso en guardia a los campesinos contra los peligros que deberían enfrentar en esta nueva fase de su evolución social. Se les había dado organización, abierto perspectivas educacionales y otorgado propiedad de la tierra. Todo esto quería decir que su destino quedaba en sus propias manos; los campesinos deberían elegir el camino a seguir. La Administración Frei los puso de pie; ahora se trata de marchar adelante.

"¿Dónde está el peligro?" se preguntó el Presidente Frei. El peligro no está fuera de ustedes, está dentro de ustedes. Según el Primer Mandatario, el peligro estaba en que no se eligieran a los mejores dirigentes campesinos, en que los sindicatos se convirtieran en escenarios de acción de camarillas y demagogos y en que el campesinado no supiera elevar la producción agropecuaria cumpliendo su misión de alimentar al país que una oligarquía agraria fue incapaz de abastecer. Para evitar esto, había que asumir el nuevo poder con suficiente responsabilidad, eligiendo a los dirigentes más eficaces, saneando los sindicatos, contratando a los mejores técnicos y asimilando con vigor todas las innovaciones técnicas. Los campesinos debían saber, además, que había un excedente de población agrícola y que no había tierras para todos los campesinos, limitación que la Democracia Cristiana siempre destacó. El futuro del trabajador agrícola está ligado al desarrollo industrial, capaz de absorber la mano de obra excedente, y todas sus decisiones debían tomarse con sentido nacional.

La improvisación del Presidente Frei fue una hermosa demostración de fe y esperanza y no es una exageración pensar que no ha habido ningún Presidente en la historia de Chile que merezca con más propiedad el título de "Presidente de los campesinos".

## Descubrimiento de Riquezas Minerales

La investigación realizada en el Salar de Atacama ha permitido comprobar la existencia de reservas de Litio y Potasio por el orden de veinte mil millones de dólares. El descubrimiento es impresionante y alentador, resulta más importante si se consideran dos aspectos. El primero es que la prospección realizada no ha sido exhaustiva, de modo que se cree que en el futuro se descubrirán otros yacimientos mineros. El segundo se refiere al hecho de que la reserva encontrada corresponde a un litio, metal que por sus muy especiales propiedades físicas y químicas está siendo cada vez más usado en campos tecnológicos con un brillante futuro, como es el caso del espacial y electrónico.

Como podemos apreciar, una vez más el rico suelo del Norte Grande pone a nuestra disposición una gran riqueza. Saber aprovecharla será una de las labores principales de nuestros futuros gobernantes. Junto con el cobre y el hierro las grandes herramientas económicas del presente, es de esperar que podamos agregar en un futuro cercano las del potasio, salitre potásico y muy especialmente la del litio, uno de los metales del futuro.

Debemos agregar a los hechos expuestos que los estudios que permitieron descubrir los yacimientos mencionados y que corrieron por cuenta del Instituto de Investigaciones Geológicas forman parte de un plan más amplio destinado a planificar y hacer realidad un óptimo aprovechamiento de las riquezas del norte. Sabemos que hace poco se abrió el segundo pozo geotérmico en la precordillera de la provincia de Tarapacá. El vapor natural será usado en centrales termoeléctricas como se hace en el presente en diversos países. Así, nuevas perspectivas se abren para Chile. El aprovecharlas es tarea que dependerá de nosotros.



## Dos Candidatos Frente a la Libertad de Prensa

El problema de la libertad de información también forma parte de la actual campaña presidencial. Los tres candidatos se han pronunciado sobre esta materia fundamental en forma diferente. No obstante, queremos subrayar dos declaraciones —las de Tomic y Alessandri— que fueron emitidas casi al mismo tiempo, el primero en una clase magistral en la Universidad Católica de Santiago y el segundo en un programa dominical de televisión.

Alessandri se mostró plenamente de acuerdo con la actitud de los grandes empresarios, que habían manifestado públicamente que iniciarían una campaña para dejar sin avisos a todos los programas donde se atacara al sistema de empresa privada.

Tomic, por su parte, señaló en la Universidad Católica que no podía confundirse la libertad de información con la libertad de empresa y que los medios de comunicación no debían sujetarse, como una mercancía corriente, a las leyes del mercado.

Estas dos posiciones son fundamentales, porque hacen ver una importante diferencia de criterio entre derecha e izquierda sobre un punto decisivo. Sobre todo, dejan en claro la identidad absoluta entre los puntos de vista de Alessandri y los del gran capital.

La posición empresarial frente a la libertad de prensa muestra contradicciones muy graves, que merecen ser destacadas. Por una parte, hay contradicción entre la afirmación de que la prensa es "libre" y el hecho de que un puñado de grandes avisadores, que nadie ha elegido libremente, decidan a su arbitrio, lo que los chilenos deben leer, escuchar o presenciar. Hay una desproporción manifiesta entre las atribuciones que asumen y su falta de representatividad.

La segunda contradicción es que esa minoría financiera sólo deja subsistir dos tipos de programas los que permiten un libre juego de opiniones entre partidarios y adversarios del sistema capitalista y los que alaban incondicionalmente al mismo sistema. Hay una exclusión automática de quienes lo critican en nombre de posiciones antagónicas. Ahora bien, resulta que en este último grupo figura casi el 80 por ciento de los votantes chilenos, según las últimas elecciones parlamentarias. Se produce, así, la paradójica situación de que grupos que sólo interpretan a un 20 por ciento de la masa electoral, suprimen las opiniones del 80 por ciento restante.

Apenas mencionaremos la contradicción final de este sistema, que consiste en elevar cantos de alabanza a la "libertad de inversión", mientras no se dice una palabra sobre otro tipo de libertad: la libertad de los periodistas dentro de sus respectivas empresas.

Al pasar por alto todas estas consideraciones y al negarse a ofrecer una solución coherente para el problema de la libertad de prensa —soluciones que existen en numerosos países incluso capitalistas— Alessandri no ha hecho más que interpretar los deseos del gran capital. La careta de "independencia" ha caído una vez más.



## "Asesinato Espiritual"

El escritor soviético Alexander Solzhenitsyn denunció en Moscú como "un asesinato espiritual" la política oficial de internar en manicomios a los intelectuales disidentes.

Textualmente dijo Solzhenitsyn: "Es una variante de la cámara de gas, aún más cruel. Es una tortura aún más diabólica y prolongada que la de los que van a ser ejecutados. Esos crímenes no serán olvidados jamás, y todos los que toman parte en ellos serán condenados sin cesar, durante su vida y después de su muerte. La encarcelación de librepensadores en manicomios, gozando de buena salud, es un crimen espiritual".

Solzhenitsyn es quizá el opositor más conocido del sistema soviético que vive en su país. El año pasado fue expulsado de la Unión de Escritores soviéticos. Sus declaraciones le han hecho circular los amigos de Zhors Medvedev, quien había atacado la falta de libertad de expresión en la Unión Soviética y fue internado por las autoridades en un asilo para dementes.

Solzhenitsyn, de 51 años de edad, se hizo conocido cuando en 1962 publicó una novela "Un día en la vida de Iván Denisovich", con el auspicio de Nikita Jruchov en

## La Semana Internacional

### NUEVO PRESIDENTE ARGENTINO

Con el juramento del nuevo Presidente de Argentina, general Roberto Marcelo Levingston, culmina el proceso que se abrió con el derrocamiento del general Onganía y se inicia otro, constituido por la gestión que deberá desarrollar el mandatario "en nombre de las Fuerzas Armadas y en representación del pueblo" como se expresa en el acta de toma de posesión de su alto cargo.

Son muy variadas las interrogantes que deberá despejar. Entre ellas las más importantes se encuentran en la definición del término de la situación actual, es decir, cuándo se retornará a los mecanismos propios de la democracia representativa, en la determinación del rumbo económico de la nación y en las relaciones que habrán de existir entre la Constitución vigente, que data de 1853 y el Estatuto de la Revolución que las Fuerzas Armadas se dieron cuando derrocaron en 1966 al presidente constitucional, Arturo Illia.

Nada en las palabras del nuevo Presidente ni en la composición de su gabinete contribuye a despejar esas incógnitas. Por el contrario, los hombres que lo constituyen tienen convicciones políticas y económicas muy disímiles, proviniendo de campos diversos. El gobierno de Onganía pareció oscilar entre el liberalismo económico y el corporativismo y sus colaboradores carecieron de cierto grado de homogeneidad, hechos objetivos que fueron otros tantos cargos para su gestión. Hasta ahora, no hay indicios de que ese cuadro confuso vaya a superarse.

Hay otro elemento más que introduce también una corriente enigmática. Se refiere al Estatuto de la Revolución. Se sabe que las normas en él contenidas son superiores a las de la Constitución y que será enmendado. Esta necesidad resultó de la gestión de Onganía, quien, así se ha afirmado, a lo menos, ejerció el poder de una manera cada vez más autocrática, sin consultar con los comandantes de las Fuerzas Armadas, por lo cual, bajo el nuevo gobierno, constituirán ellos una especie de autoridad colegiada que limitará la unipersonal del Presidente. Pero la forma en que funcionará y las enmiendas al Estatuto de la Revolución, aún no se conocen ni siquiera en principio.

A los chilenos, ligados al pueblo argentino no sólo por antiguas y compartidas tradiciones, sino también por relaciones económicas cada vez más densas e importantes, sólo nos queda desear que los rumbos que la gran nación argentina adopte en el tiempo por venir, sean los más adecuados a su progreso futuro y a las condiciones y exigencias que los relevantes avances ya logrados, han creado y hecho surgir.

### SE ALEJA LA PAZ

La situación en el sudeste asiático parece alejarse cada vez más de una solución pacífica.

A la indefinición bélica en Vietnam se ha agregado, en esta semana, la acentuación de la inquietud interna, significada por huelgas obreras y violencia estudiantil contra el gobierno de Saigón y la presencia de Estados Unidos.

En Camboya, el cuadro es tan serio que la capital se encuentra privada de un elemento vital: el petróleo; asediada por las tropas comunistas; con las líneas aéreas hacia Europa repletas, soportando un alza de precio de los alimentos que llega al 50 por ciento en el caso del arroz, el principal de todos ellos y con la ruta hacia Saigón cortada.

Entre tanto, en París la sesión número 71 de las conversaciones de paz ha concluido en cero, en medio de mutuas acusaciones.

De este modo dramático se ejemplifica la inanidad de los esfuerzos de quienes buscan en el sudeste asiático una solución basada en los medios militares. Ellos convencerían a Nixon que, dejando a un lado su primitiva "estrategia del repletaje", interviniera en Camboya nada más que para destruir los "santuarios" desde los cuales, en la frontera entre Vietnam y



Willy Brandt

el país camboyano, se abastecían los comunistas, pero el caso ha sido como lo pronosticaron quienes no creen en semejantes soluciones —que tal acción ha complicado y extendido la crisis en lugar de simplificarla y limitarla.

### PERO LA DISTENSION TAMBIEN AVANZA

El gobierno de Alemania Occidental ha tomado la iniciativa de celebrar conversaciones a nivel de expertos con Alemania Oriental, a fin de incrementar sus relaciones comerciales, hoy importantes, pero desequilibradas. En 1969, en efecto, la República Federal Alemana suministró a la República Democrática Alemana productos por más de 2 mil millones de marcos y ésta por sólo 1.570 millones. Aunque se anticipan dificultades, es una circunstancia objetiva que ambas partes saben que la ampliación de su comercio recíproco interesa a las dos.

Esta acción del gobierno de Brandt se ha producido en los momentos mismos en que ha logrado un triunfo sobre la oposición, la cual, a través de la no aprobación del presupuesto, pretendía derribarlo y bloquear sus esfuerzos para acelerar la marcha hacia un entendimiento entre ambas Alemanias. Esta victoria, sin embargo, ha tenido un rasgo ominoso, pues su precaria mayoría de 12 votos, se redujo a 8. La defeción se produjo debido a la situación interna de su aliado, el pequeño partido demócrata libre, desgarrado por tensiones internas entre quienes están de acuerdo con la política exterior del gobierno a que apoyan y el ala moderada, que la estima poco prudente.

En todo caso, se trata de hechos propicios a la distensión internacional, que se agrega a otro de análogo significado, el interés de China Roja de reiniciar sus conversaciones con Estados Unidos en Varsovia, interrumpidas a causa de la acción de este en Camboya. Sin duda, tal actitud está determinada, en parte al menos, por su temor hacia la URSS. Expresión de ello son las medidas que ha tomado Mao, a fin de proteger la industria, alejándola de los centros poblados, en previsión de una nueva guerra.

Una de las situaciones paradójicas que ha traído el derretimiento de los bloques y el renacer del nacionalismo, es que las grandes potencias son desafiadas más que por sus enemigos de antaño, por sus propios aliados. Tal es el caso de la pugna chino-soviética y de USA y los regímenes nacionalistas no comunistas y aun anti-comunistas que entran en conflictos cada vez más acentuados. Ello provoca el acercamiento de los contrarios, en términos tales que la tensión es hoy mayor entre China y la Unión Soviética que entre ésta y USA. A su vez, el gobierno de De Gaulle provocó a Estados Unidos muchos más dolores de cabeza que el Kremlin.

Estas paradojas, sin embargo, ayudan a la distensión, demostrando que, en efecto, más a menudo de lo que se cree, "Dios escribe derecho con líneas torcidas".

lectuales acusados de "diseminar propaganda antisoviética y de agitación" y recibiendo condenas de seis meses a seis años de trabajo forzado.

El juicio contra Ginzburg en 1968 levantó una ola de protestas. Conocidas son las cartas del filósofo Sazonov contra el veredicto. Igualmente 52 científicos firmaron una carta dirigida al Fiscal General por los juicios contra Ginzburg, Galanskov, Dobrovolsky y Lashkova. P. Grigorenko escribió una carta a los Miembros y Candidatos a Miembros del Politburó, sobre la "barbana en el Tribunal".

La reacción oficial ha sido simple. Ha declarado por decreto judicial que la mayoría de las personas que han protestado o que tienen una idea diferente a la del Estado son enfermos mentales y deben ser tratados como tales.

No hay mucha imaginación ya la Gestapo utilizó este recurso en otra época.

Es una lástima que esto suceda y una ventaja que la opresión zarista no hubiese optado por iguales métodos porque Gogol, Turgeniev, Dostoyevsky, Tolstói, Chejov y tantos otros sólo serían conocidos en el mundo por haber sido asilados en diversos manicomios rusos.

Con autoatentados y baleos a adversarios

# Escalada de violencia política prepara candidatura Alessandri

Una violenta ofensiva, destinada a atemorizar a las candidaturas adversarias, y fundamentalmente tendiente a impedir el masivo volcamiento de los sectores populares en torno a la figura de Radomiro Tomic, prepara la Derecha para los próximos días.

Así fue reconocido por dirigentes del Comando de Jorge Alessandri y denunciado por múltiples sectores políticos de las candidaturas de Radomiro Tomic y Salvador Allende.

Los máximos dirigentes de la Juventud Demócrata Cristiana, Pedro Felipe Ramírez, Antonio Cavalla y Axel Tapia denunciaron "que la Derecha y concretamente la candidatura de los ricos de Jorge Alessandri, están provocando y agrediendo a nuestros militantes y a los de la Unidad Popular, en un vano y desesperado intento por amedrentarlos. Sus tradicionales métodos fascistas de nuevo están dirigidos a presionar compulsivamente al electorado y a crear un estado caótico que favorece a sus intereses de ser m b o z a d a m e n t e golpistas".

Los dirigentes juveniles del PDC agregaron que "La Derecha, por otra parte, pretende hacer válida con una campaña de provocaciones, de agresiones y de alteración de la tranquilidad institucional, la cinica postura autitaria de su candidato Jorge Alessandri. Tratan de provocar el terror en la opinión pública para ofrecer después como paliativo para esa violencia que ellos mis-

## Comando inauguró nueva sede

Más de quinientas mujeres asistieron a la inauguración de la Sede del Comando Femenino Unido, ubicado en calle Catedral N° 1570.

El nuevo frente de la candidatura de Radomiro Tomic será dirigido por la Diputada Paula Toledo; la doctora Mery Hamuy, Vicepresidenta del comando de la Salud, y las directoras distritales de la provincia de Santiago Ana Pino Berta Cortez Inés de Negri Violeta Soto y Luz María Serrano.

La finalidad de este frente es mantener estrecho contacto entre la Directiva Nacional y las dirigentes distritales con el fin de participar en las decisiones que se adopten sobre la marcha de la campaña a nivel de la mujer por los cauces normales del partido.

mos crean, la persona de un hombre que, supuestamente, y según lo ha afirmado sólo su propia propaganda interesada, garantizaría el orden y la tranquilidad. Por esa razón, ellos mismos provocan la violencia cometiendo autoatentados, poniendo bombas y baleando a militantes de candidaturas opuestas".

En similares términos condenaron uno de los últimos actos delictivos de partidarios de Alessandri, los personeros de la Unidad Popular, la diputada Gladys Marín y el Senador Rafael Tarud. Ambos dirigentes de la Unidad Popular expresaron que "sólo la derecha genera violencias y provocaciones que

nosotros no aceptaremos".

Por otra parte, los sectores políticos observaron con alarma ayer en el Congreso las amenazas vertidas por el Jefe Electoral de la campaña de Jorge Alessandri, Jaime Egaña, en el sentido de que verdaderos grupos de choque al estilo nazi, seguirían emplean-

do la violencia e incluso armas de fuego contra personeros y especialmente propagandistas de otras campañas.

Egaña declaró a un reportero de "Las Últimas Noticias" que "todos andamos armados y vamos a vender caras nuestras vidas" planteando la disputa en un tono

verdaderamente al estilo de la época del terror en los años treinta en la ciudad de Chicago.

Todos los sectores políticos han coincidido en señalar que, precisamente, en este sentido están planteando la campaña electoral los más recalcitrantes sectores de ultra derecha que apoyan a Alessandri. Las declaraciones de Jaime Egaña, no son, pues, más que un nuevo antecedente en la línea totalmente desprovista de una argumentación ideológica, aunque muy cargada de violencia física y psicológica que la Derecha está empeñada en imponer en el país.



VALLÉNAR. Tres columnas de manifestantes se volcaron hacia la Avenida Brasil de esta ciudad para asistir a la proclamación del candidato presidencial de la Izquierda Cristiana, Radomiro Tomic. Miles de personas

portando carteles y vivando el programa de gobierno del líder popular acompañaron a Tomic durante todo el trayecto realizado desde el aeropuerto hasta la ciudad. En la fotografía un aspecto de la concentración.

## "Porque no somos marxistas abandonamos la U Popular"

Marginarse de la Unidad Popular por no sentirse interpretados dentro de la línea política de izquierda marxista, acordó la Acción Popular Independiente de la provincia de Cautín.

El anuncio lo hicieron los dirigentes provinciales, en Santiago, junto con señalar que apoyarán la postulación presiden-

cial de Radomiro Tomic "por ser el candidato de la Izquierda Cristiana".

El Presidente Provincial, Pedro Lagos Valderrama; el Vicepresidente, Juan Guillermo Alarcón; el Secretario Ejecutivo Rolando Barriga Fernández; y el dirigente campesino Manuel Bravo manifestaron que no se sienten interpretados por la li-

nea de la Unidad Popular y que como independientes de izquierda concuerdan con el pensamiento de Radomiro Tomic.

Vamos a formar para esta candidatura - señalaron - más de mil comités en la provincia de Cautín. Tenemos los contactos y será realidad en breve plazo.



Dirigentes de la API, con el Presidente del PDC, Senador Benjamín Prado. Nuevo aporte de bases populares para la candidatura Tomic.

## Senador Noemí:

### "Tomic, primera mayoría en el Valle del Huasco"

Aun se comenta en Vallenar la multitudinaria acogida que el pueblo de esa ciudad brindó al candidato presidencial Radomiro Tomic.

El Senador Alejandro Noemí declaró a la prensa que la concentración

revelaba incuestionablemente que Radomiro Tomic tiene asegurada la primera mayoría en el Valle del Huasco. La concentración del líder de la Izquierda Cristiana triplicó en fuerzas a la realizada por Allende y fue ocho

veces superior a la del abanderado de la derecha y del Partido Nacional.

En su discurso el candidato puso especial énfasis en el aporte del Norte al desarrollo del país. Se refirió a las características del pueblo y a las ne-

## Bases radicales apoyan a Acuña

"El senador Acuña está muy satisfecho por la gran cantidad de adhesiones que le han llegado de innumerables militantes y organismos de base del Partido" - declaró ayer personas vinculadas con la Secretaría del senador Radical, Américo Acuña.

Las mismas fuentes expresaron que estas adhesiones solicitaban al parlamentario que continuase firme en su posición de hacer respetar los principios y el honor partidario, sin aceptar acciones o declaraciones de personeros de otros partidos "que se dicen nuestros aliados pero que sólo nos ofenden y denigran".

Entre los telegramas recibidos uno de los que causó mayor satisfacción a Acuña fue el telegrama que le enviaron los radicales de Osorno. El presidente de esa importante Asamblea le informa que sus correligionarios lo respaldan moralmente por la acción vigilante que está desplegando "en contra de los vejámenes recibidos por el Partido".

Trascendió también que Américo Acuña ha recibido invitaciones de diferentes grupos partidarios para que concorra a ellos y dé a conocer los fundamentos de su campaña en contra de los socialistas, la cual le ha valido una larga y violenta serie de ataques públicos y privados de elementos de esa colectividad.

Aunque el senador no se ha pronunciado sobre estas polémicas invitaciones trascendió que ellas están siendo consideradas por otros parlamentarios que comparten la posición de punismo doctrinario y defensa partidaria del senador sureño.

SE AHONDARÁ LA PUGNA



Ayer en el Congreso

## VOLANDO BAJO

Ayer debía constituirse y visitar Pudahuel y Cerrillos, la Comisión Especial que nombró la Cámara para que investigaran las posibles irregularidades en la atención de los vuelos aéreos. Lo cierto es que llegaron hasta la Vicepresidencia de la Cámara, los diputados encargados de la "ojeadita" a los aeropuertos, después de una risas que se sentían desde fuera, se abrió una puerta e hicieron pasar a los periodistas para contar los acuerdos adoptados. Primero, es mejor ir hoy a las 10 de la mañana porque ayer había algunos problemas que nadie supo cuáles eran. Segundo, los acompañarán en la visita un piloto de LAN y tres técnicos. Tercero, es conveniente que los periodistas vayan a mirar también.

Integran la Comisión Especial los diputados Engelberto Frías, Mario Palestro, José Cademartín, Clemente Fuentealba y Sergio Páez.

Al preguntársele a los honorables, qué entendían de vuelo o, mejor dicho, cuáles son sus conocimientos técnicos en vuelos aéreos, Mario Palestro dijo que la pregunta los pillaba volando bajo y él en particular sólo tenía experiencia en volar pero no dijo qué tipo de "vuelo". "No somos técnicos pero nos asesoraremos con pilotos y otros técnicos en la materia", que les van a pasar una lista con preguntas para que a su vez ellos las lean allá en los aeropuertos, con las respuestas sacan conclusiones y listo el bote".

Mientras tanto, el Contralor General de la República dijo que los huelguistas de Pudahuel están incluidos dentro del proyecto de reajustes de las Fuerzas Armadas. Humeros respondió así a la duda de la Subsecretaría de Aviación.

## REGRESO EL SEÑOR FAIVOVICH

En las notas sociales de la Cámara, se dio a conocer la llegada del ex senador Angel Faivovich, tras una corta ausencia por el extranjero. El señor Faivovich es Presidente del Partido Demócrata-Radical y su viaje al exterior fue "por asuntos particulares". Su llegada congregó a numerosos militantes y amigos, que le hicieron objeto de una cariñosa bienvenida. Esto es lo que indica la nota llegada a poder de los periodistas de la Cámara en un cuidadoso sobre con el membrete de su partido. Bienvenido señor Faivovich.

## NADA CON EL CUARTO CANDIDATO

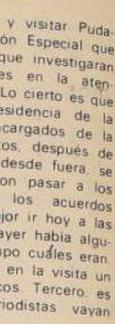
El frustrado candidato a la Presidencia de la República que se autocalifica Obispo - Pastor de la "Humilde Iglesia de Cristo", Manuel Vergara López, fue desautorizado ayer por otro Pastor de la Iglesia Evangélica.

La historia es un poco antigua. En algunos diarios de la capital, aparecieron informaciones que aseguraban la postulación a la Presidencia de un obispo evangélico. El diario "La Tercera" con fecha 29 de Marzo de este año, publicó una entrevista al cuarto candidato que decía en uno de sus párrafos "Yo sé lo que es una campaña presidencial y no la habría aceptado aunque me la hubieran pedido sesenta pastores. Esto no es una travesura, acepté porque es un mandato de Dios".

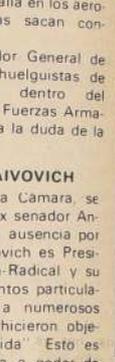
Ahora, el pastor César Enrique Guzmán de la "Misión Pentecostal Apostólica" con Personalidad Jurídica N° 2456 protesta por esta eventual postulación "Ninguna autoridad representativa de la Iglesia Evangélica lo ungió Obispo", dijo el pastor Guzmán. El Obispo de unas sesenta personas y un predicador evangélico que dirige a sesenta personas no puede ser Obispo. "Si así se considera el señor Vergara tiene libertad porque en el país hay libertad de culto".

La protesta del pastor Guzmán se basa en que ese tipo de actuaciones desprestigian a la Iglesia Evangélica, "toma la Biblia para la chacota este señor asegura el pastor porque en el Sagrado Libro no está anunciado ningún tipo de Gobierno, como él asegura y tampoco apoya a ningún tipo de candidatos".

Finalmente el Pastor César Enrique Guzmán pide a sus hermanos "el cuatro de Septiembre



Angel Faivovich



Manuel Vergara López

debemos apoyar a un hombre que profesa religión cristiana en el sentido ampliamente democrático y que lleva en su programa amplia reformas que benefician a los humildes y a los más desposeídos". El Pastor Guzmán reaccionó un poco tarde ante la publicación de marzo pero explicó que ella provoca desconformidad y lo comprobó durante su permanencia en el Norte donde se encontraba predicando.

Fue despachado el proyecto del cambio de horarios de trabajo en la Compañía de Acero del Pacífico de Huachipato para los funcionarios administrativos. Estos empleados quieren reducir las horas del sábado y trabajarlas durante la semana, pero la Empresa se oponía porque consideraba que sería perjudicada en sus intereses los empleados no están de acuerdo con este planteamiento y piden el mismo horario para todos los funcionarios de la provincia que ya se ha acogido a este cambio.

La Comisión de Trabajo y Seguridad Social de la Cámara, fue la que despachó el proyecto en la sesión que tuvo lugar el día del jueves.

Otro de los proyectos tratados es el que decreta la inamovilidad de todos los trabajadores. Aquí había dos proyectos y fueron refundidos según lo acordado por la Comisión no se puede echar a nadie 180 días antes y después de una elección presidencial.

## DECLARACION DEL P. S.

Más vale tarde que nunca, la Comisión Política del Partido Socialista entregó una declaración a la donde expresa su indignación por la muerte de un militante de esa colectividad según asegura el texto del comunicado.



La primera mayoría en el Valle del Huasco auguraron los pobladores de Vallenar, Freirina, Huasco Bajo y Huasco a Radomiro Tomic. La afirmación la hizo el senador Alejandro Noemí, que en el grabado aparece acompañando al líder popular entre el fervor de los electores nottinos.

Respuesta tomicista a "desafío" alessandrista:

# "Alessandri rompió las reglas del juego del decoro político"

El Comando Nacional de la Candidatura Presidencial de Radomiro Tomić entregó una declaración pública donde acusa al candidato de la Unidad Popular de romper las reglas del juego del decoro político respondiendo a formulaciones del jefe de propaganda del Comando Alessandri.

ser más considerados en la "mesa redonda"

## Socialdemócratas y apistas estudian una posible fusión

El tema trascendió ayer en el Congreso Nacional. Los dirigentes del Partido Socialdemócrata y del Partido Apista trataron de acordar una fusión que permita a los dirigentes de ambas agrupaciones mayor representatividad en el seno del movimiento llamado "Unidad Popular".

## UNION HACE LA FUERZA

El día en que el General del Ejército Comunista, Luis Lepe, expresó, ante los dirigentes de la "mesa redonda" se sentaban los miembros de la Primera y Segunda categoría de la Socialdemocracia encasillados en la categoría de "segunda" por haberse unido a la Unión Popular.

Finalizado, con aparente éxito, el proceso unitario de la mesa redonda, Luengo se ha virtualmente marginado de su colectividad. Participa activamente en la campaña de su amigo y colega Salvador Allende, pero no ha vuelto a participar en la vida interna del PSD, pues sabe que los vientos unitarios con el API son mayoritarios y ellos solo serán administrados por

El comando de la candidatura del señor Alessandri, ha creído necesario emplazarnos para que aclaremos nuestros cargos contra el candidato derechista. Lo hacemos de inmediato.

1.- El señor Alessandri no ha escatimado ocasión para referirse a la "palabrería" y a la "pirotecnia verbal" de

Radomiro Tomić. Como entendemos que dichos términos no tienen significación política ni ideológica, concluimos que son simples ataques personales que lejos de descalificar al aludido descalifican a su autor. Si a esto agregamos el contexto general de su actitud frente a sus contendores resumida en la frase "Ninguno de los otros dos candi-

datos, en cuanto a honorabilidad, me llegan siquiera al taco del zapato" (La Segunda, 11 de mayo de 1970 y no desmentido) tenemos el legítimo derecho de acusarlo de romper las reglas del juego del decoro político.

2.- Al finalizar su evasiva respuesta a la pregunta de la Sra. Marta Cruz Coke de Lagos afirmó:

"Lamento que la señora Cruz Coke de Lagos se haya prestado para hacer una pregunta que no viene al caso". Eso es en primer lugar una impertinencia inaceptable para una dama. En segundo lugar, la pregunta era absolutamente pertinente, dada la conmoción pública causada por los ataques del Presidente del Partido Nacional al Presidente de los Obispos de la Iglesia Católica Chilena. Sin embargo, el señor Alessandri eludió toda referencia a la polémica en cuestión y para salir del paso usó un exabrupto.

3.- Por no ser la cruel-



Enrique Krauss, Presidente del Comando de Tomić

dad un valor Cristiano declinamos el desafío de reproducir "in extenso" las elusivas respuestas del señor Alessandri, a las concretas preguntas que se le formularon.

Nos parece suficiente citar los exabruptos en cuestión para demostrar que rompió las reglas del juego de la caballerosidad política. Por eso reiteramos nuestra protesta.

el sector tarudista, en el que se encuentra Juan Tuma.

Y Juan Tuma es, y Luengo lo sabe muy bien, un candidato que está dispuesto a pelearle internamente y frente a la votación popular un sillón parlamentario que conquistó con bastante suerte y buena fortuna.

### AL P. S.

Mientras un sector del PSD se apronta a formar tienda común con el API y así aumentar de estatura e influencia dentro de la unidad popular, los seguidores de Luengo posiblemente emigren al alero del Partido Socialista.

## Opinan sectores políticos: "Cínico y reaccionario es el programa de Alessandri"

"Ha batido todos los records de cinismo y demagogia", dijo el diputado José Cademartori, en relación a la versión resumida del programa presidencial de Jorge Alessandri, publicado en la revista Ercilia.

Cademartori se refirió específicamente a la primera parte del Programa "Integración y auténtica Participación Popular" y dijo: "El llamado programa que ha publicado, es la antitesis de lo que el señor Alessandri con la propia colaboración de Ortúzar, hicieron durante seis años de su Gobierno".

"La llamada Integración y Participación Popular a través de una Reforma de la Constitución Política es totalmente antidemocrática y lejos de aumentar, se transforma simplemente en un mito".

"El señor Ortúzar pretende prohibir a los parlamentarios elegidos por los trabajadores, que actúen en los conflictos laborales; nada más antidemocrático puede haber en tal sentido, puesto que si los trabajadores eligen a sus diputados y con sus votos, es precisamente para que actúen en defensa de sus intereses".

"El señor Ortúzar, por otra parte, guarda silencio en esta publicación acerca de otra "perla" de la Reforma Constitucional anunciada; se trata de convertir al Senado, no en un organismo elegido por la ciudadanía sino que nombrado "a dedo" de entre lo más conspicuo del momiaje de este país, ex presidentes, ex ministros de la Corte Suprema, ex rectores de las Universidades, etc.

Se trata entonces en una palabra, de todo un conjunto de Reformas, que lejos de hacer efectiva la participación popular, lo alejan mucho más de los poderes públicos.

"El ideal de Ortúzar es que gobierne en el país una camarilla o un cenáculo de amigos personales del señor Alessandri, sin ninguna representación popular auténtica".

### EL DIPUTADO SERGIO PAEZ

El diputado demócrata-cristiano, Sergio Páez, dijo que a él le merecía un especial interés el punto referente a Relaciones Internacionales, porque a más de ser uno de los más explícitos, es también muy significativo.

"Dice el programa en su primer punto de Politi-



Cademartori, Demagógico y cínico



Diputado Sergio Páez

ca Internacional, que se mantendrán relaciones con todos los países del mundo "siempre que respeten nuestro sistema de vida y nuestros derechos soberanos" y esa fue precisamente la política que el señor Alessandri no respetó durante su gobierno.

El Gobierno demócrata-cristiano obviamente lo hizo y respetando en los demás países el mismo derecho, ampliando las relaciones con una serie de países que para el señor Alessandri son "tabú".

En el segundo punto, que señala, "nuestra pobreza obliga a la austeridad" y fin a las actitudes resonantes de artificiales liderazgos como dice el programa —señaló Páez— queda de manifiesto el despecho del señor Alessandri porque efectivamente Chile ha tenido una extraordinaria actividad en el campo de las Relaciones Internacionales, lo que le ha dado un lugar destacado en el concierto internacional sin pretender liderazgos, sino que los hechos lo han llevado al sitio en que hoy está.

En el breve análisis que el diputado Páez hizo del resumen del programa de Alessandri, dijo que "cuando él habla de continuar la Integración Internacional, no hace otra cosa que reconocer los grandes esfuerzos que este Gobierno ha hecho".

"No sólo el programa no es nuevo sino que es mucho más retrógrado que el del año 58. Esta política aparece a años-luz de distancia de lo que se debe hacer en un Gobierno de acuerdo con la realidad nacional".

"Definitivamente que aparece mucho más retrógrado, enfatizó Páez. Aquí hay una serie de medidas que el programa a realizar, si llegan al Go-

bierno, de las que el país será testigo, que en su anterior administración no sólo no las hizo sino que las combatió".

"En algunos casos quiere cubrirse con un barniz populista que ha causado la hilaridad de toda la gente que analiza hoy su Gobierno y las metas que propone para el futuro. Análisis hecho con un profundo espíritu crítico" dijo finalmente el diputado del P.D.C.

Pero no sólo fueron Cademartori y Páez los que revisaron el texto de la publicación del programa alessandrista, también participó el dirigente del Partido Radical, Orlando Cantuarias, que examinó las medidas en cuanto a la Prensa y dijo: "Dice que se respetaría ampliamente la libertad de información y yo creo que los medios tradicionales de la derecha siempre tomaron por costumbre decir que ellos respetan la libertad de información pero en la práctica esta idea es la que ellos tratan de vender porque la Derecha por medio de la presión de los grandes monopolios de los diferentes medios de comunicación, se llega a la conclusión que la libertad de expresión no existe. Basta señalar El Mercurio y todos sus satélites, ellos reproducen fielmente los intereses de los clanes económicos y tiene por objeto defender esos intereses".

y para ello —prosigue el dirigente radical— no vacilan en emplear cualquier medio e incluso la calumnia, para tergiversar a la opinión pública".

Nosotros los radicales, hemos venido experimentando desde hace algún tiempo los métodos utilizados por esos órganos de información".

En otra parte de su exposición, dijo Cantuarias que ellos creen que la úni-

ca forma para que se asegure la libertad de expresión es mediante la llegada del pueblo al poder para que terminen los monopolios y los intereses económicos que presionan los diferentes medios de comunicación".

En cuanto a la Ley sobre Abusos de Publicidad dictada por el señor Ortúzar, fue un desbordamiento de autoritarismo muy propio de las mentalidades ultraderechistas que gobernaron con el señor Alessandri y que lo obligaron a imponer un control sobre los medios de comunicación, que lo señaló anteriormente.

Esto es de manera muy resumida, el pensamiento de los parlamentarios que analizaron el proyecto del programa presidencial del Señor Jorge Alessandri.



"La autoridad unifica, organiza y pacifica el país en la medida en que implanta las transformaciones revolucionarias. La única autoridad posible es la autoridad transformadora. El desarrollo económico, las transformaciones sociales y el diálogo democrático constituyen la única garantía de la convivencia racional. La riqueza en manos de una minoría es desorden. El inmovilismo social y la posibilidad de retroceso político activan la violencia y llaman al caos. La autoridad que dice "no" a los poderosos, obtiene el apoyo de las masas. Y la presión democrática de los trabajadores ejercida en la base misma de la sociedad, puede aislar y enlazar a las minorías extremistas, que de buena o mala fe, cumplen el papel de "pretextos" para que los sectores reaccionarios y golpistas puedan pregonar la conveniencia del autoritarismo obrero y antijovenil".

(BOSCO PARRA, ex parlamentario y jefe de la Operación Programa de Comando Presidencial de Radomiro Tomić, en declaraciones al semanario "Triunfo Popular".)

"Así como la revolución de 1810 fue un desafío al orden existente para conquistar nuestra independencia nacional, porque no había otra alternativa así en 1970 es necesaria una nueva revolución a fin de substituir todo un sistema estructural y conquistar nuestra independencia económica".

(RADOMIRO TOMIC, en el ciclo "Análisis de la Realidad Nacional", que se realizó en la Universidad Católica de Chile).

"Jorge Alessandri impuso personalmente, como Presidente de la República, que el personal obrero de la Papelera se resignase en 1960 a solucionar su pliego de peticiones con un reajuste de apenas un 10% de sus salarios, porque en compensación se les iba a vender a los 250 asignatarios de las viviendas estas casas. Esto no se cumplió. La misma promesa la volvió a hacer en 1967 para que no se insistiera en el pliego de peticiones y tampoco cumplió su palabra".

(DIPUTADO ORLANDO MILLAS, denunciando en la Cámara "los abusos" cometidos por la industria de Papeles y Cartones de Puente Alto).

"Debemos crear un continente próspero, capaz de definir su propio destino. Chile está en una esquina muy aguda, por lo que nuestros afanes deben ser acercarnos más a la América Latina. Hemos construido caminos, vías férreas, hemos impulsado la integración física, pero sin tener una visión de conjunto. Hemos llegado a la proliferación de proyectos, lo que nos obliga a definir qué entiende Chile por integración física".

(CANCILLER GABRIEL VALDES, en discurso pronunciado durante la inauguración de la Comisión Nacional de Integración Física).



BOSCO PARRA



RADOMIRO TOMIC



ORLANDO MILLAS



GABRIEL VALDES

Texto de la declaración que provocó problemas internos:

## Partido Socialista protestó por asesinato de Elmo Catalán



"Elmo Catalán Aviles, distinguido periodista y militante del Partido Socialista, ha sido asesinado en Bolivia".

comienza la declaración oficial entregada ayer por la Comisión Política del PS, y en la que esa colectividad protesta por el atroz asesinato de quien fuera un talentoso y combativo reportero.

La declaración socialista acusa del asesinato de Catalán a "los mismos cobardes asesinos que pusieron fin a la vida del "Che" Guevara, de los hermanos Peredo y de tantos combatientes que luchan por la libertad de Bolivia y de América Latina", aclarando más adelante que dichos cobardes no son los miembros de la policía local, sino la CIA, que sólo los utiliza.

Más allá de la solidaridad y repudio por la muerte de Elmo Catalán, sentimiento que compartieron extensos sectores de periodistas, sin diferencias

ideológicas ni partidarias, y que expresaron sus sentimientos a través de los organismos gremiales legítimamente representativos, la declaración de la Comisión Política del PS, viene a poner nuevamente en primer plano las pugnas y diferencias dentro del PS.

En el seno de la Comisión Política de esa colectividad hubo desde el momento mismo en que se confirmó el asesinato de Catalán un amplio sector partidario de repudiar este crimen y solidarizar con el sistema de lucha que el trágicamente fallecido periodista estaba impulsando en Bolivia.

Quienes planteaban esta posición eran elementos que siguen la línea de los dirigentes Carlos Altamirano, Clodomiro Almeyda y de la Brigada Juvenil.

Por su parte el sector allendista, "los electoralistas o socialdemócratas" como despectivamente los llaman los partidarios de la violencia armada, se limitan a postular un rechazo del asesinato, pero sin comprometer opiniones que perjudicasen a la cuarta candidatura presidencial de Allende.

La pugna no provocó en esta ocasión tensiones tan intensas como el caso de los guerrilleros valdivianos, pues el sector allendista se limitó en última instancia, y para evitar mayores males a la candidatura del senador, a simplemente suavizar el texto "eludiendo alusiones muy claras a la realidad chilena".

Sin embargo, algunos de los más destacados personeros del allendismo hicieron saber su temor que nuevamente "elementos incontrolados de la juventud emitan declaraciones que perjudiquen la candidatura ante la opinión pública y nuestros aliados".

## Candidaturas y Candidatos

En Ovalle recibiendo la adhesión de pobladores y campesinos; en la zona de Maipo regresó a Santiago donde se le entregó el premio de la intensa gira.

ALLLENDE. Ayer en la tarde participó en el foro organizado por la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica, donde planteó su programa y dialogó con los alumnos.

ANDRI. Trabajó en Valparaíso los dirigentes del Comando Alessandrista que visitaron a los dirigentes de la campaña, en esa ciudad.

La cabalgata sigue la ruta trazada y espera llegar a Balmaceda a fines de este mes o a más tardar en los primeros días de julio. La fecha acordada para llegar a Santiago está fijada entre el 15 al 20 de agosto.

La cabalgata del triunfo acerca a Balmaceda. El grupo de 40 o 50 integrantes de la cabalgata, que se inició el largo camino, quedan sólo veinte. Los restantes quedaron en el trayecto "marcados" o "aplastados", es decir absolutamente agotados.

La cabalgata sigue la ruta trazada y espera llegar a Balmaceda a fines de este mes o a más tardar en los primeros días de julio. La fecha acordada para llegar a Santiago está fijada entre el 15 al 20 de agosto.



EL PRESIDENTE FREI, acompañado del Ministro del Interior, doctor Patricio Rojas y del Director General de Investigaciones, Luis Jaspard recibe el saludo de Asistié Frei:

# Investigaciones de aniversario



EL PRESIDENTE FREI impone la medalla al Mérito al Subprefecto Luis Cavieles, jefe de la unidad de La Reina



EL INSPECTOR MIGUEL AGUIRRE, recibe la suya de manos del Presidente del Senado Tomás Pablo.

los alumnos a su ingreso en la Escuela Técnica de la policía civil.

Con asistencia del Presidente de la República, Eduardo Frei y de altas autoridades civiles, militares y policiales, se inició minutos después del mediodía de ayer, en la Escuela Técnica de Investigaciones, la celebración del 37º aniversario de la policía civil.

El Primer Mandatario llegó hasta el establecimiento educacional en la comuna de Nuñoa, a las 12.10 horas junto al Ministro del Interior, doctor Patricio Rojas. Anteriormente habían llegado al sitio de la ceremonia el Presidente del Senado Tomás Pablo, el Jefe de la Guarnición Militar de Santiago, General Camilo Valenzuela, el General Director de Carabineros, Vicente Huerta Celis y Jefes representantes de las tres ramas de la Fuerza Armada.



EL MINISTRO DEL INTERIOR, doctor Patricio Rojas entrega la distinción al Subjefe de la Brigada de Homicidios Hernán López.

Participaron en el curso de Psicología Criminal. Luego de ello, varios funcionarios y jefes del Servicio fueron distinguidos, con medallas al Mérito. Entre ellos, el Presidente Frei impuso la distinción al Subprefecto Luis Cavieles, jefe de la unidad de La Reina. Luis Cavieles, el Ministro del Interior, doctor Patricio Rojas, lo hizo con el Subcomisario de la Brigada de Homicidios, Hernán López, y el Presidente del Senado, Tomás Pablo, invistió con tal distinción al Inspector de Radiopatrullas Miguel Aguirre.

## Gobierno...

(De la primera página.)

EN SU ENTREVISTA con los alumnos, el Ministro Máximo Pacheco les expresó que no sólo contaban con el respaldo de las autoridades, sino de la comunidad toda, felicitándolos por la forma como lo habían expuesto ante la opinión pública.

Les agregó que se reuniría con su colega el Ministro del Interior con el intendente de Santiago y con los jefes de investigaciones y Carabineros para considerar la petición estudiantil y programar una acción en la forma solicitada.

### DEFENSA DEL MOVIMIENTO

PERSONEROS de los Centros de Alumnos informaron a la prensa que elementos que obedecían directivas partidistas, querían darle al movimiento estudiantil un carácter político que no tenía.

Las manifestaciones de ayer, reiteraron, fueron organizadas por los dirigentes de los centros de los Liceos de Hombres de Aplicación y Amunátegui del Liceo de Niñas N° 2, de las Escuelas Técnicas 2 y 4, de los Liceos Integral N° 1 y Cervantes para buscar un pronunciamiento de las autoridades frente a un problema concreto.

Rechazamos por eso —dijeron— que algunos sectores de la Federación de Estudiantes Secundarios de Santiago, a través de volantes distribuidos ayer, pretendieran darle otra finalidad que la que en realidad persigue. Se hace aparecer participando en un movimiento de estricto carácter político, con declaraciones de tipo político que jamás hemos formulado. Creo que los dirigentes que firman el volante, Álvaro Alarcón y Patricio Paniagua, fueron sorprendidos por elementos interesados en aprovecharse de la inquietud estudiantil.

### OPINAN LOS ESTUDIANTES

INES Álvarez y Marganta Carreño del Liceo Integral, Silvia Rivera y Martha María Vergara, de la Técnica N° 2, Arturo Cienfuegos Cuello y Héctor Álvarez del Amunátegui y Mario Martínez del Cervantes señalaron que los objetivos de la demostración callejera eran dar la voz de alarma por los desbordamientos alcanzados por la corrupción en el sector de la Tercera comuna de Santiago, donde están sus establecimientos.

—Nuestras compañeras —dijo Mario Martínez— ya no pueden andar por la calle ya que toda clase de sujetos las persiguen para molestarlas, para decirles groserías y muchas veces intentan morderlas. La situación es aún más grave en las micros. Además, cada colegio del sector funciona en medio de una docena de barras, prostíbulos y gantos. A esto hay que ponerle coto.

### CON EL MINISTRO

En su entrevista con el Ministro de Educación, Máximo Pacheco, los estudiantes uno por uno y representando a cada colegio, le expusieron sus problemas.

Bernardo Alarcón, en representación de la Federación Nacional de Estudiantes secundarios expresó que todos los alumnos estaban de acuerdo con el movimiento, ya que es necesario y muy justo.

—Hay que tomar ciertas medidas —dijo—, especialmente en los liceos de niñas, ya que constantemente hay hombres que asedian los establecimientos educacionales para buscar nuevas víctimas.

de Comercio a través de su presidente Alfredo Lacoste manifestó al Ministro que los problemas que estaban sufriendo sus compañeras eran muy inquietantes.

Todos coincidieron en que había que tomar medidas rápidas para erradicar los prostíbulos, hoteles clandestinos y locales que expendían bebidas alcohólicas, ubicados en el sector de Quinta Normal, en donde hay más de 15 establecimientos educacionales, como así mismo intensificar la vigilancia policial durante el día.

—Pedimos a través del Ministerio de Educación que el Gobierno realice una campaña de "higiene ambiental" en el sector, dijo un representante del Liceo Integral N° 1, "que se construyan centros educativos como bibliotecas, centros deportivos para que la juventud se desarrolle en medios adecuados, para así educar al pueblo que está corrompido".

Además, el joven le hizo saber al Ministro que en Chile no había educación sexual.

A esto, el Ministro Pacheco explicó que ya estaba contemplado dentro de los planes de enseñanza secundaria un curso de educación sexual adaptado a los niveles de los estudiantes.

Más adelante el mismo alumno del Liceo Integral se refirió a dos puntos específicos.

Las violaciones de que han sido víctimas algunas compañeras, las realizan individuos antisociales, tipos frustrados. Por otra parte tenemos el serio problema de los estupefactantes, que a nuestro entender provienen de los sectores del barrio alto.

Incluso, continuó, las dueñas de casa temen salir de sus hogares después de las 5 de la tarde, porque muchas de ellas también han debido soportar el asedio malsano de estos individuos.

Estela Moreno, Presidente del Comercial N° 1, explicó al Ministro que elementos antisociales han llegado a muchos colegios inculcándoles a los alumnos malas costumbres.

—Creo que sería una buena medida que en los colegios existieran profesionales a los cuales poder recurrir para hacer las denuncias correspondientes y aconsejar en forma privada cuando aparecen estos tipos de problemas.

Luego de escuchar a los jóvenes, el Ministro Pacheco les manifestó que estaba muy contento de esta reunión porque había permitido un diálogo abierto y directo para enfocar el problema tan complejo y que atañe directamente al Gobierno.

—Posteriormente, la Alcadesa de Nuñoa Balbina Vera, el Prefecto Oscar Lennon y otras personalidades entregaron los diplomas a los periodistas que



A UN COSTADO DEL PALCO OFICIAL los ocho periodistas de diferentes órganos informativos capitalinos quienes recibieron sus diplomas.

Luis Jaspard desmiente

## "Profesor Morchio no fue flagelado"

Un desmentido dirigió al Director del diario "Puro Chile", José Gómez López, el Director General del Servicio de Investigaciones, Luis Jaspard Da Fonseca, en relación a una información aparecida en ese matutino en que se señalaba en titulares de primera página "LA PE PE EXAMINÓ CON CORRIENTE A UN PROFESOR". El epígrafe, añade más abajo "Victor Morchio fue flagelado y acusado de ministro por pedir comodidades para sus alumnos".

—La imputación es absolutamente falsa y tendenciosa —agrega el desmentido—, y el hecho de publicarla con grandes titulares y en primera página, demuestra la indelicadeza mala fe o ignorancia de los hechos relacionados con la información de parte del periodista que la proporcionó.

Asimismo, el documento firmado por Jaspard agregó que, en efecto, el profesor Víctor Morchio Silva fue conducido a Investigaciones por coincidir sus características físicas con las de uno de los asaltantes de la Armería "Italiana" y posteriormente, al ser descartado en el reconocimiento practicado con testigos del mencionado hecho, se retiró del cuartel de calle General Mackenna.

—Por tanto —agrega más abajo Luis Jaspard— es totalmente inefectivo que el señor Morchio hubiese sido "examinado con corriente eléctrica" y que hubiese sido "flagelado" por la Pe-Pe ya que las diligencias fueron practicadas por funcionarios de la Prefectura de Santiago y no existe en Investigaciones ningún departamento o sección denominada "Pe-Pe".

—En consecuencia, está perfectamente acreditado que el título que aparece en la primera página es falso y tendencioso, no coincide con la realidad de los hechos y si siquiera con otras informaciones

# Bomba contra First National City Bank: Catástrofe pudo producir atentado en Providencia

Un artefacto explosivo colocado en las puertas de la sucursal Providencia del First National City Bank destruyó totalmente la fachada de éste, a la vez que ocasionó serios daños en tres edificios de departamentos que se ubican en las cercanías. Funcionarios policiales, quienes realizan averiguaciones para ubicar a los autores del cobarde atentado, señalaron que el hecho pudo tener aún más graves consecuencias si la onda explosiva hubiese alcanzado las cañerías del gas que abastecen tales edificios.

El acto de terrorismo se registró a las 3.15 horas de ayer y cuando la totalidad de los habitantes del sector de Avenida Providencia 2242, donde se ubica la entidad bancaria, dormía. Improvisamente, una inusitada explosión sacudió el lugar e hizo saltar en pedazos los cristales de más de 40 departamentos, alarmando a sus moradores.

Una policía quien se encontraba de punto fijo en calle Maldonado con Providencia, tres cuadras hacia el oriente del sitio del suceso, fue el encargado de dar la alarma. Sin embargo y pese a la rapidez con que actuaron funcionarios de Investigaciones y carabineros, no fue posible ubicar a los autores del hecho.

Posteriormente se indicó que el artefacto compuesto de unos seis cartuchos de dinamita con sus correspondientes cables de explosivos, fue colocado junto a la puerta principal de la sucursal bancaria. Esta, al estallar, abrió en el piso un forado de unos 60 centímetros de diámetro y unos 30 de profundidad. Sin embargo, el verdadero peligro lo constituyeron las cañerías del gas que se encuentran en el sector.

Actualmente, y para realizar una ampliación de este servicio, se cavó una zanja que deja estas tuberías al descubierto. De haberlas alcanzado la explosión, los edificios pudieron haber volado por los aires.

NO VI A NADIE... ESTABA DURMIENDO

Rodolfo Muñoz, mayordomo del edificio ubicado frente al banco, como todos en el sector, se encontraba durmiendo cuando sobrevino la explosión.

—Desperté sobresaltado —declaró a "LA NACION"— y pensé que era la acción de un terremoto o algo así. Inmediatamente me levanté para saber que sucedía y salí a la calle. Había varios coches estacionados, pertenecientes a personas que habitan en este edificio. La calle y los vehículos estaban cubiertos de trozos de vidrios. Desde un costado del banco salía una columna de humo.

Muñoz fue testigo de la rápida conque llegaron hasta el lugar varios furgones de carabineros y luego, patrulleros del Servicio de Investigaciones. Inmediatamente los policías comenzaron su tarea de interrogar a quienes posiblemente pudieran haber visto personas en actitud sospechosa. Naturalmente nadie declaró nada. Todos estaban durmiendo.

A su vez Rogelio Tillería, experto en explosivos de la policía civil se dio a su tarea de tratar de ubicar restos de la bomba para su identificación. Desafortunadamente, la fuerza misma con que se produjo la detonación no dejó rastros que pudiesen ser utilizados para su estudio en el Laboratorio de Policía Técnica.

MILES DE ESCUDOS EN DANOS —Se puede hacer este adelanto en las cifras —agregó— si se toma en cuenta que este edificio tiene 50 departamentos, 30 el del edificio Coppel y 15 el del First National City Bank. Es una barbaridad —agregó— una acción como esta de individuos sin conciencia, no tiene nombre. Simplemente no tiene nombre.



CURIOSOS EXAMINAN las huellas del atentado

## SINTESIS

DISTRIBUIRAN Más de una centena de jóvenes cristianos tomarán parte hoy en la "Operación Caleb", iniciativa patrocinada por Sociedades Bíblicas y que consiste en distribuir casa a casa en la Villa Presidente Frei, varias selecciones de la Biblia.

Al mismo tiempo, procederán a entregar una invitación para asistir esta misma tarde a un concierto de música coral cristiana, en el que tomarán parte coros de diversas iglesias. Asimismo, se les invitará a la exposición en que se exhibirán ediciones de la Biblia en varios idiomas. El acto se iniciará a las 15 horas a partir de las tres de la tarde en la plazoleta de la Villa Frei.

APLAZAN GUERRA CONTRA LOBOS MARINOS La neblina está protegiendo a los lobos marinos, puesto que por su causa se postergó la sentencia de muerte contra estos pacíficos animales dictada por la Gobernación Marítima de Valparaíso.

Una patrullera repleta de fusileros saldrá a dar muerte a centenares de lobos marinos que merodean las costas del puerto de Valparaíso, entorpeciendo la labor de los pescadores artesanales.

Escuela para asentamiento La Sociedad Agrícola de Reforma Agraria "Cristo Redentor", inaugura hoy, a las 10 horas, una escuela primaria para atención de los niños de ese asentamiento que fue levantada con el espíritu y esfuerzo propio de los asentados del sector.

La escuela quedará ubicada en el sector Estero de la Ex-Hacienda San Vicente del Instituto Agrícola P. Baburizza.

Autofabricación de viviendas Hoy serán inaugurados y entregados a los pobladores tres Centros de Autofabricación de Viviendas, realizados por la Corporación de Servicios Habitacionales.

El acto se realizará al mediodía de hoy en las poblaciones Raul del Canto, Villa República del Perú y Villa Manuel Rodríguez.

CON ASISTENCIA DEL MINISTRO DE AGRICULTURA, HUGO TRIVELLI, SE EFECTUÓ AYER LA ENTREGA DE LAS ESCRITURAS DE DOMINIO A 76 JEFES DE FAMILIAS CAMPESINAS.

Los beneficiados son campesinos de los asentamientos Codoa y Vista Hermosa, de la provincia de O'Higgins y los dos fueron asignados en forma cooperativa a petición de los mismos asentados.

ACLARACION En relación a informaciones de prensa referentes a un incidente de carácter policial en el que habría participado un Cabo de Ejército de nombre José Wladimir Churruque, este Departamento manifiesta que en la Institución no existe personal de ningún grado con ese nombre.



RODOLFO MUÑOZ, mayordomo del edificio afectado "Estaba durmiendo cuando sentí la explosión. Pensé que era un terremoto".

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal). Una vez que este puerto ha ordenado el personal del Servicio Nacional de Salud, relacionado con el accidente que produjo la asistencia a tiempo de una ambulancia ante una llamada telefónica formulada desde una Escuela del barrio O'Higgins de Valparaíso, solicitando urgente servicio para una joven madre quien se hallaba en condiciones inminentes de dar a luz.

Personal de la Escuela debió enfrentar, lamentablemente, no un parto normal, lo que requería urgente atención médica. Debido al atraso de la ambulancia, el recién nacido murió en los momentos mismos de ser trasladado a la Posta.

Por su parte, debe señalarse un hecho humano que se agrega gravemente al atraso y que fue denunciado por testigos del caso, al indicar el conductor del vehículo una actitud de increíble falta de humanidad. Se negó según declaraciones, a bajar la camilla para transportar a la recién parida, para evitar según habrían dicho, "que la lluvia ensuciará la camilla". La madre debió por lo tanto, caminar, en el doloroso alumbramiento, bajo la lluvia y por sus propios pies hasta la descomulgada ambulancia.

El Centro de Padres de la Escuela formuló una denuncia pública; a raíz de la cual, el SNS adoptó de inmediato, ante las numerosas quejas recibidas al respecto, la investigación pertinente a fin de "sancionar en forma ejemplar al culpable del sensible suceso".

Además, la Jefatura del SNS señaló que "las ambulancias deben llegar en forma oportuna a cualquier sector de la ciudad, especialmente cuando se trata de casos urgentes de partos. Además, además, que las ambulancias poseen actualmente un sistema de radiotransmisores que hacen factible una rápida comunicación y llegada de la ambulancia al lugar requerido.

### SUPERINTENDENCIA DE ADUANAS SECCION REMATES GRAN REMATE ADUANA DE ARICA

EL DIA 24 DE JUNIO, SE OFRECERAN EN PUBLICA SUBASTA MERCANCIAS DE PLAZO VENCIDO, ABANDONADAS Y DECOMISADAS EXHIBICION: en el Almacén de Rezagos, desde el 16 al 23 de Junio, de 9.00 a 12.00 y de 15.00 a 18.30 horas, excepto Sábado y Domingo.

MERCANCIAS: Se ofrecerán: Radio, televisores, marcos plásticos, soportes metálicos para sintonizadores, antenas telescópicas, cordones alimentadores de corriente, bobinas, condensadores, pasadores, tubos electrónicos, todo para televisores. GRAN CANTIDAD de repuestos para automóviles "Ford", "Austin", "Peugeot" y "Skoda" tales como: platillos del buje, bisagras puertas, suspensiones, balasta, topes respaldado asiento, empaquetaduras, condensadores, generadores, tapas y arcos de rueda, faroles traseros, amortiguadores, paquetes resortes, bombas bencina, espejos retrovisivos, máscaras cromadas y pintadas, bujías, soportes, filtros, reguladores voltaje, cables distribución y batería, bobinas, cañerías de bencina, de freno, biselas, sujetas faroles, conexiones de luces, carcazas seguros de puerta, parabrisas traseros, alternadores, volantes, estanques gasolina. Radios y antenas para automóvil. Radios grabadoras, tocacintas, grabadoras, radiola, juego de Walkie Talkie. Radios-tocadiscos, radios-portaluz, máquinas moler carne, escritori de tejer, manual, ventiladores eléctricos, filtros de aire "Coopers", adornos de vidrio para árbol de pascua, focos de yodo, neblineros, motor "Ford Econoline", taldro de columna o motor eléctrico "General Electric" USA, huncha aisladora, alfombras de lana y sintéticas, gobelinos, maletas de fibra y de loneta, ponchos de lana, peruanos, quemadores y anafes a parafina, 60 juegos de vajilla de loza, de 96 piezas c/u; corcheteras "Tachikawa", lápices "Lukas Pen", papel crepé "Vena", tarjetas tridimensional, Whisky, Gin Gordon, pilaseras danesas, naripes, puros de diversas marcas, termos, tabaco, chiclets, Pelucas, cosméticos y lociones para damas, juguetes a fricción, a pila, a cuerda metálicos y de plástico inflables. Gran cantidad de figuras de adorno, de loza. Máquina vibradora para masajes; proyector de películas, de diapositivas, telón Kodak para cine, máquinas fotográficas; aparato eléctrico obtención fotografía por contacto "MAFI"; ampliadora, gullitina, rodillo, secadora y otras piezas de equipo fotográfico; Ropa de caballeros como chaquetones reversibles de cuerna, fibra sintética y gamuzina, impermeables sintéticos, camisas, sombreros panameños, pantalones, jockeys, sleeps, camisetas, etc. Ropa para damas como enaguas fibra sintética, medias nylon y perlon, abrigos cuerna y vestidos sintéticos; Cinturones de seguridad; 4 carrocerías completas para automóvil "Opel", Un Automóvil PEUGEOT, 404, año 1965 y otras y variadas mercaderías, cuyo detalle figura en catálogos.

GARANTIA: 40% en dinero efectivo, vale vista o cheque extendido por un AGENTE GENERAL DE ADUANA DE ARICA. El comprador sólo paga el valor de adjudicación sin recargo alguno. El remate será efectuado por MARTILLOS DE LA DIRECCION GENERAL DEL CREDITO PRENDARIO Y DE MARTILLO.

NOTA: Las mercancías subastadas en este remate podrán ser llevadas a cualquier punto del territorio nacional, sin recargo de ninguna especie.

## Más comodidad en el pago de sus boletas telefónicas

La Compañía de Telefonos de Chile, tiene el agrado de recordar a sus suscriptores que también pueden cancelar sus boletas telefónicas en los Bancos Comerciales.

En el reverso de su Boleta de cobro aparecen los bancos en los cuales puede Ud. concurrir a cancelarla.

Para su mayor comodidad cualquier suscriptor de estos bancos, recibirá su pago con antelación a su vencimiento.

COMPANIA DE TELEFONOS DE CHILE

# Veinte años cumplió ENAP

Veinte años de existencia cumplió ayer la Empresa Nacional del Petróleo, organismo estatal que fuera creado mediante la dictación de la Ley N° 9.618, del 19 de junio de 1950, y firmada por el entonces Presidente de la República, Gabriel González Videla.

Puede decirse también que el nacimiento de esta empresa se confunde con el descubrimiento del petróleo chileno, ya que sólo pocos años antes, en 1945, la Corporación de Fomento de la Producción, a quien el Gobierno había encomendado trabajos de prospección petrolera en Magallanes, descubrió el primer yacimiento en Isla de Tierra del Fuego.

## EXPLORACIONES Y PRODUCCION

Una de las primeras tareas de ENAP fue la de intensificar las exploraciones en Magallanes, donde se ha cubierto gran parte de la zona central y norte de la Isla de Tierra del Fuego.

Continuando esta campaña, en 1959 se descubrió petróleo en el continente magallánico y, poco antes, en 1956, se habían iniciado trabajos de exploración en la zona norte del país, donde se perforaron nueve pozos, que aunque resultaron estériles aportaron valiosas informaciones geológicas.

Finalmente, se emprendió en 1961 un plan de exploraciones en la zona central y sur que comprende desde el río Maule hasta la Isla de Chiloé, habiéndose perforado hasta la fecha 23 pozos en diversos puntos de esta amplia región y en que sólo se han encontrado demostraciones en la zona de Arauco.

Desde que comenzaron las faenas en Magallanes, se han perforado, en total, unos 1.300 pozos con una profundidad de aproximadamente 2.750.000 metros.

Los yacimientos de Magallanes producen actualmente un promedio de dos millones de metros cúbicos anuales. Cuando se inició la producción en 1950, la cantidad sólo llegaba a los 100 mil metros cúbicos.

## REFINERIAS Y PLANTAS

Las instalaciones de refinación que posee ENAP producen toda la bencina, parafina, petróleo diesel y otros productos que necesita el país, además de abastecer de gas licuado tanto para el uso doméstico como industrial.

Ha sido constante preocupación de la Empresa, derivada del creciente aumento de los consumos de combustibles líquidos, la de levantar nuevas plantas y ampliar las existentes. En 1954, se puso en marcha la Refinería de Concón, en 1957, se consideró oportuno la inauguración de otra Refinería en Concepción y en la actualidad se está dando término a una ampliación de la misma.

La Empresa posee, además, dos plantas en Magallanes, la de Manabales, inaugurada en 1952, y la de Cullén, que entro

en funciones en 1962. Ambas han satisfecho las necesidades de combustibles para la zona austral y proporcionan gran parte del abastecimiento de gas licuado para el resto del país, exportándose los excedentes.

Actualmente se construye, por otra parte, una importante planta para la producción de gas licuado a partir de gas natural. Esta usina que ha sido dotada de las técnicas e instalaciones más modernas con que se cuenta en la actualidad, está ubicada en el yacimiento de Posesión, en la zona continental norte del Estrecho de Magallanes.

Como complemento de estas obras se están levantando simultáneamente en la localidad de Cabo Negro, 25 kilómetros al norte de Punta Arenas, una planta separadora de productos, un terminal de Almacenamiento y muelles de embarque. El costo de este proyecto alcanza a 14 millones de dólares y constituye la mayor inversión realizada por ENAP en Magallanes.

El trabajo más importante de este último tiempo ha sido el de unir las refinerías de Concepción y Concón, mediante un oleoducto de aproximadamente 600 kilómetros, el que partiendo de Concepción, llega hasta San Fernando, donde empalma con el que existe desde este punto hasta Concón.

Por otra parte, se instaló en Antofagasta un moderno terminal de gas licuado que abastece de este producto las grandes provincias del norte.

**INDUSTRIA PETROQUIMICA**  
Uno de los más ambiciosos proyectos emprendidos por ENAP conjuntamente con CORFO, ha sido el de abocar al desarrollo de la industria petroquímica en el país, con miras, principalmente, a la posibilidad de instalar en Chile industrias abastecedoras de materias primas básicas.

El primer paso en este sentido lo ha dado ENAP al iniciar, junto a la Refinería de Concepción, en 1967, la construcción de una Planta de Etileno, materia prima básica para la fabricación de plásticos que comenzará a operar en octubre próximo.

Los programas petroquímicos se están desarrollando a través de la Sociedad Petroquímica Chilena S.A., formada por capitales aportados por CORFO y ENAP mediante cuya intervención se materializa la participación del Estado en esta naciente industria.

Largo sería extenderse en la enumeración de otras actividades que ha debido emprender la ENAP para el normal desarrollo de sus labores, como la de levantar poblaciones para sus trabajadores, dotarlas de hospitales, escuelas, gimnasios, campos deportivos, aeródromos, etc.

Sólo cabe destacar que el esforzado trabajo de la Empresa Nacional del Petróleo a través de sus 20 años de labor, continuará en el futuro con el ritmo acelerado que la industria petrolera nacional requiere.



**MEDICOS CHILENOS AL PERU.** La ayuda chilena, expresada en medicinas, ropas y alimentos, también se ha materializado en personal humano. Ayer viajaron desde Pudahuel, vía Braniff rumbo a la zona del desastre, seis médicos que aumentarán la dotación del hospital de campaña donado por el Gobierno de Chile. En la foto aparecen en los momentos de abordar el avión los doctores Jorge del Valle, Pablo Donoso, Pedro Mena, Hugo Millán, Andrés Handal, Marta Ferrer y Bernardo Beaumont.



**TAMBIEN LOS CUIDADORES DE AUTOMOVILES** se hicieron presentes con su ayuda a los damnificados por el terremoto que afectó al Perú y, más específicamente, al Callejón de Huaylas, hace algún tiempo atrás. En una sencilla, pero significativa ceremonia, hicieron entrega al Primer Secretario de la Embajada del Perú, Alfonso Anas, que aparece en el grabado recibiendo algunas frazadas y ropas de Jorge Sotomayor Demaría, uno de los cuidadores, a quien observan sus compañeros del gremio.



**EN UN AVION CARGUERO de LAN**, que transportó diez toneladas de ayuda, enviada por el Ministro del Interior al Perú, viajaron los ingenieros de la CUT, Celestino Portugal Linares, Alfonso Jaque y Jorge Godoy, quienes llevan el apolite de las entidades gremiales a los damnificados. Los despidió el jefe de relaciones industriales de LAN, Luis Quiroga.

# Gobierno peruano agradece a Chile

A través de un cable firmado por el Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Edgardo Mercado Carril, dirigido al Canciller Gabriel Valdés, el Gobierno peruano agradeció oficialmente la ayuda proporcionada por el pueblo de Chile al Perú.

El texto del cable recibido en la Cancillería en el día de ayer, expresa lo siguiente:

— "Quiero testimoniar a Vuestra Excelencia las más vivas expresiones de reconocimiento del Gobierno y pueblo peruanos, por la excepcional demostración de solidaridad que vienen demostrando el Gobierno y el pueblo de Chile en las actuales trágicas circunstancias derivadas de la catástrofe acontecida en mi país el pasado 31 de mayo, actitud que ha culminado el último domingo poniendo término a la Semana de la Solidaridad que ha tenido lugar en todo nuestro país.

Con este motivo le reitero los sentimientos de mi más alta y distinguida consideración. Edgardo Mercado Carril".



La profesora Maria Eugenia Rodríguez García recibió, junto a otros cuatro colegas, su diploma de graduación que acredita haber aprobado un Curso de Educación Física en Alemania Federal.

# Diplomas a maestros becados en Alemania

**CON ASISTENCIA DEL DIRECTOR** de Deportes del Estado, Marcos Antonio Rocca y el Agregado Comercial de la Embajada Alemana, Richard Serra, se hizo entrega ayer de los diplomas de graduación a cinco profesores chilenos que siguieron un curso de Educación Física en Alemania Federal.

En la ceremonia, que se realizó en las Oficinas del Departamento de Asistencia Técnica Internacional de ODEPLAN, se destacó el hecho de que los profesores becados por el Gobierno alemán obtuvieron las más altas calificaciones en sus respectivos cursos.

"Los profesionales retornan ahora al país para vender sobre nuestros educandos las experiencias y conocimientos adquiridos durante su estadía en la nación germana. Mas aún que la educación Física por mandato legal ha pasado a ser en Chile obligatoria en la enseñanza básica y media".

Los docentes que desempeñan su labor en Santiago, Antofagasta y Arica son: María Eugenia Rodríguez García, Lautaro González Anas, Raúl Santana Núñez, Sergio Medina Zárate y Ramón Moreira Barahona.

Durante su permanencia en Alemania, los profesionales cursaron estudios teóricos y prácticos en materia de cultura física en el Senado para Adultos de la Familia, Juventud y Deportes de Berlín.

En la ceremonia hizo uso de la palabra Sergio Montenegro, a nombre del Departamento de Asistencia Técnica Internacional, DATI, que destacó la calidad de otros y otros becados, especialmente los que estudian en Francia.

Al recibir los títulos, el profesor Lautaro González agradeció la oportunidad que ha prestado el Gobierno Alemán y Chileno que hicieron posible el desarrollo de las becas.

# Ingreso a las universidades: Se cumple primera etapa del proceso de selección y admisión

Hoy, a más tardar, los Jefes de los Establecimientos de la Enseñanza Media deberán devolver debidamente contestadas las carpetas contenidas en las fichas de individualización del establecimiento y las nóminas de los alumnos que desean participar en el proceso de Selección y Admisión correspondiente al período académico 1971.

En la capital, los documentos se reciben en la Secretaría de la Sede de Santiago, ubicada en la Casa Central de la Universidad de Chile. Oficina 245.

Las fichas de individualización y las nóminas de postulantes fueron remitidas a los colegios el 4 de junio, por correo certificado, por la Oficina de Selección. En el caso de que algún colegio aún no las haya recibido, deberá solicitar a la brevedad posible en la dirección indicada o en la secretaría adjunta Sede.

Una vez completada esta etapa la Universidad de Chile pro-

cederá a enviar a los colegios el material informativo consistente en juegos completos de pruebas rendidas en años anteriores.

En relación a las fechas en que se rendirán las pruebas, expresó el Jefe de la Oficina de Informaciones que el calendario se dará a conocer una vez que lo fijen las autoridades pertinentes, pero que en todo caso no es efectivo que se realicen en Septiembre, como se ha rumoreado.

## PROGRAMA DE TELEVISION SOBRE LA P. A. A.

El Departamento de Extensión y Acción Social Universitaria y el Instituto de Investigaciones y el Canal 9 de la Universidad de Chile, realizarán un ciclo de programas sobre la Prueba de Aptitud Académica. Este ciclo se inicia el Sábado 20 de Junio a las 20 horas, para continuar los días siguientes.

Los estudiantes que desean participar directamente asistirán a los estudios del Canal 9 de las 11:17, 13:22, entre las 14 y las 18 horas.

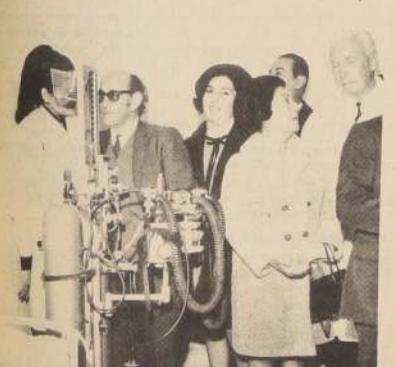
**Preparación**  
Conjuntamente con el Departamento de Trabajo, Previsión Médica, Legistación Laboral y otros son las materias que se tratarán en los Terceros Cursos para dirigentes sindicales, organizados por la Escuela de Derecho de la Universidad Católica con la colaboración del Instituto Laboral, el Departamento de Trabajo de la UC y FEUC.

Los cursos tendrán una duración de tres meses, con clases los días martes y jueves de 19 a 21 horas. Las inscripciones y antecedentes se recibirán en la Secretaría de la Escuela de Derecho, Alameda 340, segundo piso hasta el 30 del mes en curso.

**actividades de la "U"**  
A mediados de la próxima semana empezará a funcionar el programa aprobado por el Departamento de Extensión Universitaria y Acción Social de la "U" en diferentes poblaciones de la comuna de Barrancas. El programa contempla actividades en los rubros de Alimentación, Educación para el Hogar, Difusión, de la Educación Física, cursos de teatro, de folclore, construcción de plazas de juegos infantiles, policlínicos dentales y otros.

En él participará la Escuela de Canteros, que trabajará con los pobladores en la ornamentación de salas de clases.

# Donación rotaria en Posta de Ñuñoa



La Alcaldesa de Ñuñoa, Balbina Vera, observa las nuevas instalaciones del Pabellón Quirúrgico.

El paso de los años el progreso y el impulso vitalizador de la tecnología moderna clamaban por el cambio. El llamado lo recibió el Rotary Club de Ñuñoa y lo convirtió en un nuevo Pabellón Quirúrgico para la Asistencia Pública de esa comuna.

La ceremonia de entrega del Pabellón que cuenta con una mesa de operaciones e instrumental respectivo se realizó el mediodía de ayer.

Asistieron a la ceremonia la Alcaldesa de la Municipalidad de Ñuñoa, Balbina Vera, Regidora de la comuna el Jefe de la Asistencia Pública doctor Zapata el doctor Brandt, Jefe de la Posta de Ñuñoa y el Presidente del Rotary Club Jorge Vallejos.



EL VICEPRESIDENTE de la Corporación de Servicios Habitacionales, Eduardo San Martín Barayón, y otras autoridades del sector se imponen en el terreno de la marcha del Centro de Autofabricación "El Cortijo", entregado ayer.

## SIGDO KOPPERS S.A.

comunica a las entidades y personas relacionadas con ella que, como segunda etapa del plan de servicios telefónicos de emergencia y hasta la instalación de la planta definitiva, la Compañía de Teléfonos ha instalado cinco nuevas líneas telefónicas en las oficinas principales de:

**Av. Ricardo Lyon N° 946**

- 250999 SERVICIOS GENERALES Y DEPARTAMENTO DE PERSONAL
- 256024 GERENCIA GENERAL Y GERENCIA TECNICA
- 259131 SECRETARIA GENERAL Y DEPTO. DE CONSTRUCCIONES
- 250200 CONTROLORIA Y DEPARTAMENTO DE CONTABILIDAD Y FINANZAS
- 250525 DEPARTAMENTO ADQUISICIONES Y TESORERIA
- 250678 DEPARTAMENTO "WESTINGHOUSE"

# Entregado centro de autofabricación

EL VICEPRESIDENTE de la Corporación de Servicios Habitacionales, Eduardo San Martín Barayón, entregó oficialmente el Centro de Autofabricación El Cortijo, ubicado en Los Pasos de Huechuraba, al norte de Santiago.

Este Centro beneficia a 120 familias, que para llegar a obtener su casa, deben trabajar después de sus labores en la construcción de todos los materiales necesarios para levantar una vivienda. Para acogerse a este sistema, en la primera etapa, los asignatarios debieron cumplir con 32 cuotas de ahorro, aportando Corhabit un préstamo de 286 cuotas pagaderas en 5 años. Luego, en una segunda etapa, el poblador deberá tener 60 cuotas completadas Corhabit con un préstamo de 600 cuotas que serán pagadas en 15 años.

Estos Centros de Autofabricación solucionarán un grave problema, pues se pretende

## SECTOR ESCOLAR DE SAN MIGUEL

El Primer Sector Escolar, Presidente Aguirre Cerda, de la Comuna San Miguel, a iniciativa de su Directora, Isaura Abrigo Valenzuela, y con la cooperación de Directores de 30 escuelas fiscales y 17 particulares, alumnos y apoderados y aportes de la comunidad, han logrado reunir, como ayuda al país, hermano, Perú, las siguientes especies: 496 sábanas, 41 fundas, 8 frazadas, 2 colchas, 12 cajones de ropa de lana y 5 cajones de viveres (todo nuevo). Además una colecta interna con un resultado de \$ 2810,18, valor que fue depositado en la Cuenta Donaciones que opera en el Banco del Estado.

Isaura Abrigo está logrando con sus Directores una verdadera integración Latinoamericana en el popular sector de San Miguel con conferencias y actos públicos.

## TEJERAN PARA LOS DAMNIFICADOS DEL PERU

Se nos solicita la siguiente petición:

## TARZAN

Edgar Rice Burroughs

¿CÓMO CLASE DE DINOSAURO ES ESE?

Edgar Rice Burroughs

# EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S. A.

## "ENDESA"

Autorizada por Decreto N° 97, de fecha 3 de Enero de 1944. Decreto de instalación legal N° 1226, de fecha 23 de Febrero de 1945. Último aumento de Capital se hizo con fecha 28 de Abril de 1965, según Decreto N° 1071.

### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1969

CAPITAL AUTORIZADO . . . . . E° 800.000.000  
CAPITAL SUSCRITO Y PAGADO E° 800.000.000  
RESERVAS . . . . . E° 2.168.465.333

ACTIVO	EJERCICIO ACTUAL		EJERCICIO ANTERIOR		PASIVO	EJERCICIO ACTUAL		EJERCICIO ANTERIOR	
	Parciales E°	Totales E°	Totales E°	Totales E°		Parciales E°	Totales E°	Totales E°	Totales E°
<b>DISPONIBLE</b>					<b>EXIGIBLE</b>				
Caja	3.312.506			24.568.815	<b>A corto plazo:</b>				
Bancos	24.504.309				Obligaciones y préstamos:				
					Corporación de Fomento de la Producción (CORFO):				
<b>REALIZABLE</b>					Avances bajo convenio Banco Internacional				
Inversiones de fácil liquidación:			113.915	42.272	(US\$ 2.654.925) (NOTA II)	29.204.176			
Acciones y Bonos					Cuenta corriente en dólares (US\$ 1.445.014)	15.895.157			
Existencias:					Avances bajo convenio con AID (US\$ 98.410)	1.082.508	46.181.838		
Materiales destinados a la explotación, al costo	79.664.609				Préstamos y pagarés a favor de terceros (incluye US\$ 301.639)		3.263.816		
Anticipos a proveedores	5.364.915				Varios acreedores (incluye US\$ 2.009.582)		33.687.323		
Valores por cobrar a corto plazo:					Obligaciones con instituciones bancarias y otros (incluye US\$ 1.289.105)		15.743.230		
Documentos por cobrar	9.117.482				Avances y aportes de terceros para órdenes de trabajo		22.872.681		
Depósitos	1.747				Proveedores		15.031.364		
Deudores varios:					Impuestos retenidos por pagar		5.918.538		
Cuentas por cobrar - Consumo eléctrico	64.010.437				Leyes sociales por pagar		8.756.707		
Cuentas por cobrar - Varias	24.950.621				Provisiones:				
Plan habitacional empleados y obreros	9.834.311				Participación Directorio (Nota III)		249.889		
Obligaciones del personal	43.914.948				Remuneraciones por pagar a empleados y obreros		16.747.718		
Compañías subsidiarias y otros	2.119.883				Impuesto a la renta		3.272.326	176.725.428	113.592.044
Menos: Provisión deudas incobrables	400.000								
Valores por cobrar a largo plazo	3.600.900		242.178.953	156.495.134	<b>A largo plazo:</b>				
					Obligaciones y préstamos:				
<b>TRANSITORIO</b>					Corporación de Fomento de la Producción:				
Empréstito obligatorio Ley N° 16.840	1.890.169				Avances bajo convenio Banco Internacional				
Fondos por rendir y pagos anticipados	944.331				(US\$ 53.917.034) (NOTA II)	593.087.369			
Trabajos en curso	5.625.240				Avances bajo convenio con AID (amortizable en 30 años a partir de Diciembre de 1972, con el 2% de interés anual)	14.437.362			
					Avances bajo convenio con AID (US\$ 589.071)	6.479.778	614.004.509		
<b>SUMAS PARCIALES</b>			278.569.423	185.448.868	Obligaciones con instituciones bancarias y otras (incluye US\$ 565.617)		15.645.934		
<b>INMOVILIZADO (NOTA I)</b>					Avances reembolsables para extensiones		1.714.778		
Obras en explotación:					Préstamos y pagarés a favor de terceros (incluye US\$ 16.081.062) (NOTA IV)		163.615.823		
Intangible	23.162.420				Provisiones:				
Terrenos	30.072.151				Mantenimientos diferidos		15.652.492		
Obras civiles, edificios y otras construcciones	2.353.827.650				Indemnización por años de servicio y otros beneficios por retiros del personal		11.948.940	822.582.476	537.824.020
Maquinarias y equipos instalados	1.226.113.265				<b>SUMAS PARCIALES</b>		999.307.904	651.377.370	
Líneas de transmisión y redes de distribución	655.102.585								
Casas para empleados y obreros	82.964.532				<b>NO EXIGIBLE</b>				
Instalaciones generales	75.040.818				Capital y Reservas:				
Menos: Extensiones financiadas por terceros	4.446.283.421				Capital suscrito y pagado:				
Menos: Depreciación acumulada	985.369.411				799.550.000 acciones serie "A" de E° 1.- c/u.	799.550.000			
Depreciación del ejercicio	164.510.983		1.119.880.394		450.000 acciones serie "B" de E° 1.- c/u.	450.000	800.000.000		
Obras en construcción:					Avances capitalizables CORFO (NOTA V)		970.224.784		
Obras en ejecución	1.093.796.001				Aportes de terceros para ser suscritos en acciones (NOTA V)		10.909.019		
Maquinarias, equipos y materiales destinados a estas obras	217.758.997				Reserva de Capital (NOTA VI)		10.797.046		
Investigaciones y estudios de nuevas obras	85.224.747		4.668.828.415	3.283.071.792	Reservas sociales:				
Otras inversiones:					Legal	31.635.989			
En compañías subsidiarias y otras			20.521.697	12.045.339	Eventualidades	13.784.211			
					Futuros dividendos	5.296.726			
<b>NOMINAL</b>					Reposición activo inmovilizado	2.245.823			
Estudios por liquidar (menos castigo de E° 7.157.623)			12.223.610	9.788.284	Sobrepeso en colocación de acciones propias	2.432.851	55.395.600		
					Reservas reglamentarias:				
					Resvalúo capital propio		2.096.351.530		
					Otras Reservas:				
					Fluctuación de cambios	5.365.771			
					Fluctuación de valores (NOTA VII)	68.203			
					Reajuste D.F.L. N° 2	487.181	5.921.157	3.949.599.136	2.824.302.270
					<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>		41.003.334	4.948.907.040	3.475.729.840
					Menos: Ajuste capital propio art. 35 N° 2		9.767.229	31.236.105	14.644.440
			4.980.143.145	3.490.374.280			4.980.143.145	3.490.374.280	

### CUENTAS DE ORDEN

Garantías de Directores	1.100	1.100	Acreedores por garantías de Directores	1.100	1.100
Letras descontadas	1.240.304		Responsabilidad por letras descontadas	1.240.304	
Construcciones aceptadas por CORVI, disponibles para futuras aplicaciones Ley N° 7.600	(1.638.023)	390.000	Responsabilidad por letras endosadas	7.000.152	726.071
Deudores por documentos entregados en garantía	7.000.152	1.016.659	Autorizaciones CORVI por aplicar a Ley N° 7.600	(1.638.023)	390.000
Deudores por facturas controvertidas	2.011.446	2.011.446	Documentos entregados en garantía	2.011.446	2.011.446
Documentos recibidos en garantía	46.058.381	5.915.311	Facturas controvertidas	2.011.446	2.011.446
Autorizaciones CORVI aplicadas al impuesto Ley N° 7.600	10.091.253	6.632.144	Acreedores por documentos recibidos en garantía	48.058.381	5.915.311
Garantías de la CORFO (US\$ 7.500.000)	82.530.000	60.000.000	Acumulación del impuesto Ley N° 7.600	10.091.253	6.632.144
Contrato G.I.E. (NOTA VIII)	162.250.000	188.220.234	Acreedores por garantía de la CORFO	82.530.000	60.000.000
Valor comprometido crédito 479 Banco Internacional (US\$ 25.846.181)	394.307.990	114.446.777	Valores a cancelar en el extranjero	162.250.000	188.220.234
	705.822.603	379.365.723	Acreedores por compromisos contraídos crédito 479 Banco Internacional	394.307.990	114.446.777
				705.822.603	379.365.723

### CUENTAS DE RESULTADO

Ejercicio comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1969

	EJERCICIO ACTUAL		EJERCICIO ANTERIOR	
	Parciales E°	Totales E°	Totales E°	Totales E°
<b>Ingresos:</b>				
Venta de energía	459.906.943			
Otras entradas	13.670.560			
Ajuste ejercicios anteriores (NOTA VII)	11.979.595	485.557.098	290.653.096	
<b>Costo y otros gastos:</b>				
Costo directo de la explotación	161.522.654			
Depreciación inmovilizado	161.289.488			
Amortización estudios	4.197.888			
Castigo deudas incobrables	141.063	327.151.093	224.583.549	
<b>Gastos de administración general:</b>				
Remuneraciones de empleados y obreros	21.559.491			
Otros gastos de administración	4.455.869	26.015.360	17.895.705	
<b>Gastos tributarios:</b>				
Contribuciones	8.286.502			
Impuestos varios y patentes	5.000.022	13.286.524	9.551.988	
<b>Gastos financieros:</b>				
Intereses Banco Internacional y otros	58.090.175			
Diferencia de cambio	7.033.400	65.123.575	22.448.548	
Ajuste ejercicios anteriores		4.713.194		
Provisiones:				
Impuesto renta primera categoría		8.000.000	1.300.000	
Remuneraciones del Directorio:				
Dieta por asistencia Directorio	14.129			
Participación utilidades (NOTA III)	249.889	264.018	128.866	
Ajuste capital propio art. 35 N° 2		9.767.229		
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>		41.003.334	14.644.440	
Menos: Ajuste capital propio art. 35 N° 2		9.767.229	31.236.105	
		485.557.098	290.653.096	

### NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE LA PREPARACION DEL BALANCE

#### NOTA I — ACTIVO INMOVILIZADO

De acuerdo con el Art. 35 de la Ley de la Renta, el capital propio fue revalorizado durante el ejercicio en E° 824.802.711, de los cuales E° 815.035.462 se cargaron al activo inmovilizado y E° 9.767.229 a resultado. Dicha revalorización fue calculada proporcionalmente de acuerdo a su permanencia. Las adiciones del ejercicio incluyen E° 193.687.359 por la diferencia de cambio entre E° 8,00 y E° 11,00 por dólar sobre varios créditos en moneda extranjera para adquisiciones de activo inmovilizado y adeudados al 31 de Diciembre de 1969. La depreciación del ejercicio de los sistemas eléctricos y establecimientos de distribución en servicio, ha sido calculada de acuerdo con tasas técnicas generalmente aceptadas por el Servicio de Impuestos Internos. Las inversiones en maquinarias, equipos y materiales destinados a las obras en construcción han sido presentadas en el activo inmovilizado en razón de que su consumo incrementará el valor de los sistemas eléctricos. La depreciación sobre los elementos usados en construcción ascendente a E° 3.221.495 ha pasado a incrementar el valor de las obras en construcción.

Certificamos haber revisado los saldos de las cuentas y estar conforme con el Libro Mayor.

**RENE DONOSO M.**  
Inspector de Cuentas

**ERNESTO HARTWING S.**  
Inspector de Cuentas

### INFORME DE LOS AUDITORES

A LOS SEÑORES PRESIDENTE Y DIRECTORES DE LA EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S. A.:

Hemos efectuado un examen del Balance General de la Empresa Nacional de Electricidad S. A. al 31 de Diciembre de 1969 y del correspondiente Estado de Cuentas de Resultado por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias. En nuestra opinión, el referido Balance General y el correspondiente Estado de Cuentas de Resultado, leído conjuntamente con las notas insertas, han sido correctamente preparados para demostrar la situación financiera de la Empresa Nacional de Electricidad S. A. al 31 de Diciembre de 1969 y los resultados de sus operaciones por el año, de acuerdo con principios y normas técnico-contables generalmente aceptados, y aplicados uniformemente con el ejercicio anterior, salvo por el cambio de procedimiento descrito en Nota VII.

SANTIAGO, 30 de Abril de 1970.

**DENIS KING**  
C.C. - Reg. 5145 Lic. 6434

**PRICE WATERHOUSE PEAT & CO.**

**EDGARDO MARTIN LARA**  
Contador C.C. 3039 - Lic. 5587

**RENATO E. SALAZAR J.**  
Gerente General

# Gobierno franquista aplica multas a jefes de oposición

MADRID, 19 (UPI).— Una carta de protesta dirigida al Secretario de Estado de los Estados Unidos, William P. Rogers, costará a un ex embajador español una multa de 100.000 pesetas (4.219 dólares), según anunció hoy el Gobierno.

La carta demandaba que los Estados Unidos promuevan la liberalización del gobierno español y se comprometieran a defender a España en caso de ataque.

La medida adoptada por el gobierno coincide con la vista del Secretario de Estado de los Estados Unidos, William P. Rogers, pero fuentes del gobierno dijeron que no se había enviado carta alguna al funcionario visitante.

de Mótico, un líder monárquico de la oposición, sucede al retiro de su pasaporte diplomático por el Ministerio del Interior. Areiza calificó como ilegal dicha medida, observando que un pasaporte diplomático, según la legislación española, sólo puede ser otorgado y retirado por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Apenas horas después de serle retirado su pasaporte, según las fuentes Areiza recibió una carta oficial de la Secretaría de Estado de los Estados Unidos, acusando recibo de la que había escrito a Rogers y asegu-

rándole que el funcionario la había leído.

—Amnistía de los detenidos y reos políticos.

—Elecciones locales, regionales y nacionales libres.

—Establecimiento de partidos políticos libres.

—Instalación de un parlamento elegido libremente que pueda controlar la actividad del gobierno.

—Sindicatos libres mediante los cuales los trabajadores y empleadores puedan defender sus respectivos intereses.



HONG KONG Cargadas con armas y equipos de comunicaciones, este grupo de mujeres de la milicia comunista china, simula un ataque a través de un río. La fotografía fue tomada de una publicación de China Continental llegada a Hong Kong (Foto UPI).

# A fondo crisis del Medio Oriente

EL CAIRO, 19 (UPI).— El Presidente Gamal Abdel Nasser y los demás dirigentes árabes que se reunirán en Libia hoy discutirán a fondo la crisis del Medio Oriente, según se dijo hoy en fuentes oficiales.

Las discusiones, señalan los informantes, serán de carácter informal y en ellas participarán cinco jefes de estado y funcionarios de alto rango. La reunión, que durará cinco días, se efectuará en la ciudad de Trípoli, para celebrar la evacuación de las fuerzas de Estados Unidos de la gigantesca base aérea de Wheelus.

Los dirigentes árabes estudiarán una nueva iniciativa de paz norteamericana, la tirantez de la situación entre las guerrillas palestinas y las fuerzas del Gobierno en Jordania y la petición israelí a Estados Unidos para el suministro de aviones Phantom.

El presidente de Siria, Nureddin Al-Tassi, y el de Yémen, Abdel Rahman Iryani, llegaron hoy a El Cairo en rumbo a Libia, donde serán huéspedes del Primer Ministro Corneil Moammar Al Kahdafi.

En Beirut se anunció que el Presidente del Líbano, Charles Helou, volaría mañana a primera hora. El Irak, Ahmed Hassan Al Bakr, salió hoy de Bagdad en avión, con destino a Libia.

El Rey de la Arabia Saudita, Faisal, se encuentra actualmente en Argelia y no se sabe si asistirá a la reunión.

El principado petrolero de Abu Dhabi, en el Golfo Pérsico, estará representado por el Príncipe heredero, El Kaifia Ben Zayed, y el Sudán lo estará por Maamoun Awarad Abou Zaid, miembro del Consejo Revolucionario Sudanes.

El Primer Ministro de Túnez, Bailladh, se encuentra ya en Libia.

Los diarios de El Cairo informaron hoy que el Presidente Nasser se mantuvo ayer en contacto con varios reyes y presidentes árabes en relación con la reunión.

En fuentes políticas se observó que las nuevas actividades han sobrevenido en momentos en que se dice que el Presidente Nasser visitará Moscú pronto, para tratar de la situación del Medio Oriente.

También se dice que las conversaciones que han estado manteniendo en Washington el Embajador soviético Anatoly Dobrynin y el Secretario de Estado adjunto Joseph J. Sisco, así como la visita a Moscú del Secretario General de las Naciones Unidas U Thant, tendrían relación con nuevos sondeos de paz de parte de Estados Unidos.

# Limitación de armas estratégicas tratan en prolongada reunión

VIENA, 19 (UPI).— Las conversaciones informales entre los países norteamericanos y europeos parecen asumir un papel crecientemente importante en el progreso hacia un acuerdo en la Conferencia para la Limitación de Armas Estratégicas (SALT).

La sesión de hoy, efectuada en la Embajada de Estados Unidos y la decimoctava desde el 16 de abril cuando comenzaron, llevó dos horas y veinte minutos. Funcionarios informantes señalaron que de ese total una hora corrió en las pláticas informales con bebidas refrescantes en el hall fuera de la sala de deliberaciones.

Cuando se iniciaron las conversaciones de SALT, la tendencia era al intercambio de declaraciones oficiales a través de la mesa de conferencia. Pero recientemente los contactos informales, que brindan la oportunidad para que los delegados formulen preguntas y den respuestas, se han ido ampliando al punto que la duración de una hora no sea ya una rareza.

En las conversaciones preliminares de Helsinki, los expertos soviéticos y norteamericanos, que querían ventilar algún punto técnico se reunían por lo común privadamente entre las sesiones formales. Sólo ha habido una sesión privada aquí, porque los contactos informales cubren esa necesidad.

Explicaron los informantes que las reuniones formales son rígidas. Cada parte, por intermedio de su delegado principal, presenta la posición de su gobierno en uno o más aspectos de la limitación de armamentos. La duración inusual de la sesión de hoy indica que estas declaraciones fueron más detalladas que habitualmente.

# Piden retiro de tropas de Indochina

MOSCU, (UPI). Suecia se unió hoy a la Unión Soviética pidiendo el retiro de las tropas extranjeras que luchan en Indochina.

El comunicado oficial sobre la entrevista celebrada en esta capital entre el primer ministro sueco Olof Palme y su colega soviético Alexei N. Kosygin, dice que "ambas partes expresaron su profunda preocupación por la peligrosa situación del Asia Sudoriental".

El texto del comunicado distribuido por la Agencia de Noticias TASS manifiesta que "la continua presencia de tropas extranjeras en Vietnam agudiza gravemente la situación internacional", agregando que la intervención militar de los Estados Unidos agrava la crisis de esa región.

El documento conjunto sueco-soviético dice asimismo que "la situación en el Medio Oriente crea una amenaza aún más peligrosa para la paz, y que tanto Suecia como la Unión Soviética contribuirán a facilitar la misión del Embajador Gunnar Jarring, jefe de la misión sueca en Moscú y también representante especial de las Naciones Unidas en el Medio Oriente.

# Ingeniero negro elegido Alcalde en Nueva Jersey

NEWARK (Nueva Jersey). (UPI).— El ingeniero negro Kenneth A. Gibson, que forjó una frágil coalición de blancos y negros para convertirse en el Primer Alcalde de su raza que gobierna una ciudad populosa de la Costa Oriental de Estados Unidos, se comprometió a conciliar las diferencias raciales, acendradas por la enconada campaña electoral.

Gibson derrotó al actual Alcalde Hugh J. Addonizio, el ídolo de la población de origen italiano, por más de 11.000 votos superando los cálculos de sus más entusiastas partidarios. En la actualidad Addonizio está siendo procesado ante un tribunal Federal, acusado de evasión fiscal y otros actos ilegales cometidos durante su administración Municipal.

Newark es una ciudad de 400.000 habitantes, próxima a Nueva York, y más de la mitad de su población está compuesta por negros y puertorriqueños. El número de electores blancos inscriptos, sin embargo, es superior al de los negros y puertorriqueños, de manera que Gibson debió contar con el apoyo de cierta proporción de aquellos para alcanzar la alcaldía.

# Nuevo brote... (De la primera pág.)

El jefe de la Dirección de Investigaciones Criminales, Coronel Angel Colina, afirmó que la bomba arrojada desde la azotea de la columna, en la que marchaban dirigentes de la Federación "y un conocido delincuente".

Agrego que universitarios también trataron de asaltar una armería, pero fueron rechazados con descargas de gases lacrimógenos.

Cosa reveló, además, que Saucedo se salvó milagrosamente de morir en la explosión porque en ese momento caminaba por un lugar del edificio que tiene muchos pilares y uno de ellos lo protegió de las esquirlas.

# Edward Heath... (De la primera pág.)

LA FALTA DE LAS ENCUESTAS. La transferencia oficial del poder culminó un drama comenzado desde el mismo instante en que se iniciaron los cómputos de votación.

Las encuestas de opinión realizadas en el país, algunas de ellas por una encuesta automatizada.

Entre ellos se encuentran el ex-Secretario de Relaciones Exteriores, George Brown, jefe del Partido Laborista, cuyos frecuentes desparios y salidas hablan ganado muchos titulares periodísticos.

AMARGA DERROTA. La derrota se hizo más amarga para Wilson debido a que muchos prominentes laboristas figuraban entre quienes perdieron sus bancas parlamentarias.

Otra de las figuras derrotadas ha sido su Ministro de Artes, Jennie Lee, viuda del veterano líder laborista Aneurin Bevan.

La opinión más generalizada es que la derrota laborista fue precipitada por "la rebelión de las amas de casa" contra el aumento creciente del costo de la vida.

El pequeño partido Liberal también fue abandonado substancialmente por sus antiguos simpatizantes y en general se estima que no llevará más de media docena de legisladores al nuevo parlamento.

Más de millón y medio de adolescentes votaron por vez primera en estas elecciones, pero no ha podido determinarse bien la tendencia de sus votos y menos si constituyeron un factor significativo en la victoria conservadora.

Las encuestas realizadas previamente entre los adolescentes, habían indicado que votarían conforme a las tendencias de sus mayores.

# Edvard Kardelj, a su regreso a Yugoslavia:

# "América Latina: un período de lucha agitada y no fácil"

"Desarrollo económico acelerado es la condición básica para el avance de los países latinoamericanos".

Al regreso de su visita oficial a Chile, Perú y México, Edvard Kardelj, miembro del Consejo de la Federación de Yugoslavia, declaró en el aeropuerto de Belgrado lo siguiente:

"Regreso de América Latina, donde visité Chile, Perú y México, lleno de impresiones y con la firme convicción de que existen buenas condiciones y reales perspectivas de fortalecer y ampliar aún más la colaboración con estos países y con los de América Latina en general."

La América Latina pasa a través de un período de lucha agitada y no muy fácil por el fortalecimiento de su independencia, el acelerado desarrollo y la búsqueda de sus propios caminos de transformación. Cada paso se siente la aspiración de los pueblos de este continente de encontrar las respuestas a las agudas y complejas cuestiones de su emancipación. En la conciencia latinoamericana ha penetrado profundamente la concepción de que el acelerado desarrollo es la condición básica de su avance, pero que este no se puede alcanzar sin profundas transformaciones sociales que permitan a todas las capas sociales disfrutar los frutos del avance económico. Es impresionantemente la firmeza de los pueblos de América Latina en ser independientes de lugar en la comunidad internacional un rol mayor y mucho más activo que hasta ahora, partiendo de sus intereses esenciales —de la lucha por la paz, la democratización de relaciones internacionales— para poder superar más rápidamente el abismo entre los países desarrollados y en desarrollo. Pienso que los países de América Latina jugarán en el próximo período cada vez un rol más importante en las relaciones internacionales y que se fortalecerá su influencia sobre los acontecimientos mundiales.

Si bien es muy difícil hablar sobre la América Latina en general y dado que yo he tenido la oportunidad de conocer tan sólo hasta cierto punto la evolución y movimiento en este continente, no obstante tengo una clara impresión de que lo esencial dentro de la realidad latinoamericana son las aspiraciones comunes de desarrollo y dependencia, de transformación del inmenso potencial natural de este continente en una base sólida del progreso de estos países o, en otras palabras que cada país encuentre sus correspondientes caminos para el avance económico, fortalecimiento de su independencia y su progreso social.

Es absolutamente claro que América Latina desea la paz para poder desarrollarse más rápidamente que desea la democratización de las relaciones internacionales para poder más fácilmente realizar su independencia e influir más activamente sobre el curso total de los acontecimientos internacionales; que desea el cambio esencial de las relaciones económicas y estructuras internacionales, para, de este modo, crear la posibilidad y el camino para asegurar su soberanía y más rápida dominación de su propio subdesarrollo; y obtener la posición de igualdad de derechos en el intercambio internacional, o sea, conseguir más fácilmente los medios para acelerar su desarrollo.

Creo que precisamente tal evolución de América Latina que es cada día más expresiva y que en los años venideros será aún más fuerte—establece una base real para el acercamiento y colaboración entre Yugoslavia y los países de América Latina, esto es, ella objetivamente crea una serie de puntos de contacto y la coincidencia de los intereses y objetivos a largo plazo.

En realidad, lo que sucede en América Latina, según su contenido esencial, no es diferente de los esfuerzos de muchos países no alineados y otros Continentes que también luchan por el fortalecimiento de la independencia, democratización de las relaciones internacionales, preservación de la paz y más justas relaciones económicas.

Por lo tanto, esto significa que existen reales perspectivas a pesar de que también los obstáculos y dificultades reales emanadas de la posición y estructura socio-política de esos países no son pequeñas—para que en el plano de las relaciones mundiales se sienta cada día más expresamente el efecto activo de América Latina, como el de los demás países, que en diferente nivel e intensidad, actúan orientados a la preservación de paz al limitar y reprimir la política de fuerza, asegurar el respeto de la independencia e igualdad de las naciones, democratización de las relaciones internacionales y transformaciones progresivas de las actuales relaciones económicas mundiales.

Pienso que en ese contexto es sumamente importante que América Latina hoy se presenta aún más unida y como conjunto en las reuniones internacionales, sobre todo de carácter económico, que se empeña en fortalecer la unidad del Grupo "77", que ha elaborado una posición común sobre sus exigencias y propuestas en la Carta de Viena del Mar. Naturalmente que tales actividades en el plano de las relaciones económicas, en realidad tiene también sus efectos políticos que los países latinoamericanos acercan a la política de no alineación.

En lo fundamental, tales aspiraciones de América Latina, cada día más expresivas, coinciden con las actividades y aspiraciones de los países no alineados, y por eso es comprensible que en América Latina no sólo crece el interés por la política de no alineación, sino también por una más activa participación de dichos países latinoamericanos en las actividades de los no alineados. Al respecto lo esencial no es cómo se denomine tal política o a cuál parte de ella se le dé la primacía, sino que lo fundamental es que en América Latina maduren las convicciones de que a través de la política de no alineación se lleva la lucha, por los mismos objetivos que son también los intereses vitales de América Latina.

Las conversaciones en Chile, Perú y México demostraron que con estos países tenemos efectivamente muchos puntos de contacto y proximidad de nuestras posiciones, sobre todo en lo referente a las cuestiones fundamentales de la lucha por la paz y coexistencia, por el fortalecimiento de la independencia y soberanía de los pueblos, las relaciones económicas internacionales justas y en base de igualdad. En estos tres países conversé con los Presidentes, Ministros de Relaciones Exteriores como también con muchos otros funcionarios y personalidades de la política, cultura y ciencia. El intercambio de opiniones era muy abierto, amistoso y sin duda alguna, muy fructífero. Constaté que existen las condiciones favorables para que en base a la similitud de nuestras aspiraciones en las relaciones internacionales—se desarrolle constantemente la colaboración en el plano internacional. Como es de su conocimiento, Chile y Perú ya participan en las actividades de los no alineados, lo que es, sin duda, un elemento importante de la afinidad entre estos dos países y Yugoslavia; también con México existe considerable coincidencia en los puntos de vista.

En Chile hemos tenido amplios contactos con la mayoría de los partidos políticos y en todas partes hemos encontrado simpatía para Yugoslavia y respeto para nuestra política internacional. Tenemos la impresión que el pueblo chileno lucha decididamente por la aceleración de su desarrollo económico y progreso social, en el cual, en los últimos años se han conseguido considerables resultados. Sin duda que Chile tiene muchas condiciones para acelerar los pasos de su desarrollo, lo que es también el deseo de su Gobierno, e indudablemente encontrará el camino de su futuro progreso. Es por eso que, no sólo en la izquierda, sino también en los círculos gubernamentales, o sea, en las agrupaciones políticas que están en el

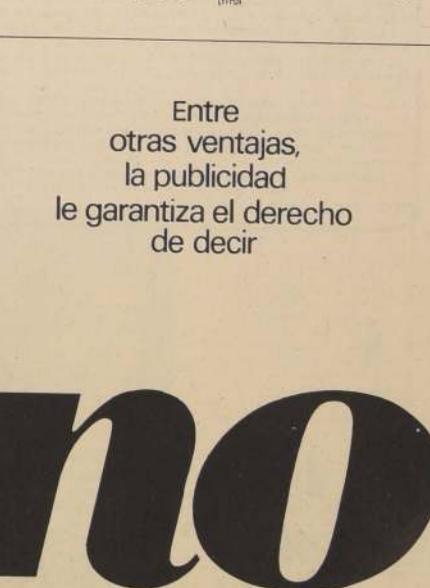


AMERICA LATINA NO ESTA TAN LEJOS

Hemos visto que existen también considerables posibilidades para la colaboración bilateral en todos los niveles y sobre todo en el plano del intercambio económico y cooperación industrial. Con los tres países hemos conversado sobre esto y todos han expresado que no sólo existe la disposición sino las posibilidades reales y el interés por la ampliación de la colaboración que todavía va a la zaga de las posibilidades e intereses del nivel de las relaciones políticas. Existen muchos signos de interés por ampliar la colaboración en los tres países, hay gestiones concretas que podrían abrir el camino para un desarrollo mayor de las relaciones económicas, como son la formación de empresas mixtas, construcción de fábricas con nuestras maquinarias y tecnología, etc. No hemos puesto de acuerdo para que Chile, Perú, México y Yugoslavia emprendan por ambas partes las medidas necesarias para que se posibilitara un más acelerado y eficaz desarrollo de la colaboración y vinculación de nuestras economías, lo que redundaría sin duda, en favor de los intereses de ambas partes.

Resumiendo, regreso con la firme convicción de que América Latina en realidad no está tan lejos como a nosotros muchas veces nos parece; que tiene mucho de lo que nos acerca y orienta hacia una más estrecha y constante colaboración, tanto en el plano internacional como en las relaciones bilaterales. Pienso que en su orientación internacional como país no alineado, Yugoslavia luchando por la paz, democratización de relaciones internacionales, independencia e igualdad, aceleración de su desarrollo—se encuentra cada vez más, con posiciones y opiniones idénticas o similares con varios países latinoamericanos, sobre todo con los tres países que he visitado y este hecho debería hallar su correspondiente expresión también en nuestra política práctica hacia América Latina.

Entre otras ventajas, la publicidad le garantiza el derecho de decir



Vea por sí mismo. Antes de comprar un producto cualquiera, usted puede saberlo todo sobre ese producto y sus competidores—características, ventajas, precios—todo, no es así?

Y para decidir favorablemente por uno de ellos, usted tiene que decir "no", un solemne "no" a todos los otros. Sólo para comprobar cuán importante es esto, piense cómo sería si la publicidad no existiese. Si no existiese, Ud. no tendría cómo informarse sobre la presencia de los diversos productos competitivos. Tal vez ni siquiera habría competidores.

Que, por eso mismo, no vivirían perfectándose, esforzándose para conquistarse a Ud. Entonces todos serían iguales, absolutamente iguales. Y desaparecería su derecho de escoger. De decir no. ¿Decir no, a qué?

# Heath: de organista a Primer Ministro

LONDRES (UPI). Un solterón que vive en la suntuosa casa que fuera residencia del poeta Lord Byron, es el nuevo Primer Ministro de Gran Bretaña

Edward Heath, primer líder conservador que no nació con una cuchara de plata en la boca, pertenece a la generación "Tory" formada a comienzos de la década de 1960, cuando el entonces Primer Ministro Harold Macmillan convirtió a Heath, en su protegido político, dándole al mismo tiempo la tarea de dirigir la campaña británica para ingresar al Mercado Común Europeo (MCE)

Aunque Charles de Gaulle, Presidente de Francia en esa época, vetó tenazmente la petición de Gran Bretaña Heath se ganó laureles con su actuación. Por la forma decidida y cabal en que presentó la posición británica demostró ser un político de magistral talento administrativo y un apasionado por la eficiencia en las tareas públicas

El nuevo gobernante, de 53 años —nació el 9 de julio de 1916— asumió la dirección del Partido Conservador en 1965 rompiendo la tradición de que el jefe Tory debía ser de la clase alta y miembro de la aristocracia. Tal como su adversario en las urnas, Harold Wilson, descendiente de una familia de clase media mejorando el tinte de su ascendencia con haberse educado en Oxford. Aunque las damas no parecen jugar un papel muy decisivo en su vida se le tiene por afortunado en este aspecto, pero por lo menos en los dos últimos días de su campaña, su único colofón fue con los potenciales votos que habrían de favorecerle, pese a las encuestas que daban casi siempre la mayor posibilidad a Wilson

Heath luce una cabellera prematuramente canosa, tiene el rostro marcadamente sonrosado y es un tanto barrigón. Vive en un lujoso apartamento en Picadilly — el famoso Albany Apartment House donde solía vivir Byron, el poeta de Childe Harold y Don Juan



TED HEATH

El vencedor de ayer es además un consumado organista y director de coros. Fue justamente esta afición lo que le ganó una beca para estudiar en Oxford. En la Segunda Guerra Mundial, sirvió en un regimiento de artillería con el grado de Teniente Coronel

Su hobby es la boga. En diciembre último triunfó en la carrera de Yates entre Sidney y Hobart, navegando junto a las costas australianas al timón de su "Morning Cloud". Trabaja como tripulante para Heath es muy satisfactorio, porque paga sumamente bien a sus manereros

Como político, Heath prefiere la acción a las palabras. Aunque no tiene la estatura de Churchill como orador es un diestro polemista en el Parlamento, supliendo la ausencia de frases ingeniosas con una argumentación racional, hábil y contundente

El flamante Primer Ministro tiene gran confianza en su capacidad para hacer un buen gobierno y el mismo grado de fe en que su Partido Conservador podrá curar las heridas dejadas, según su decir, por "el gobierno laborista" de Wilson

Desde el número 10 de la calle Downing, la residencia oficial de los primeros ministros británicos, Heath tendrá oportunidad para depojarse definitivamente de la sombra de "constante perdedor" que le ha perseguido personal y políticamente

Wilson le aventajaba en la Cámara de los Comunes con su proverbial bonhomía, jovialidad y amena verbosidad. Es tal vez esta la razón de que las encuestas públicas dejaron a Heath en segundo lugar de las preferencias populares

La respuesta de Heath a la voz de las cifras fue "Para mejorar el prestigio ante la nación hay que ser Primer Ministro"

Sus colegas de partido admiran la habilidad que tiene Heath para resolver problemas mediante metódica investigación de todos sus factores, pero admiten que suele impacientarse cuando demora el resultado eficiente

Entre sus aspectos negativos, se le asigna marcada testarudez para cambiar de opinión una vez que ha decidido su posición. En ocasiones, prefiere el ataque incisivo para sus discursos. Así, por ejemplo, mientras sus partidarios apostrofaban a Harold Wilson con el mote de "hombrecito", a Heath lo llamaban simplemente "el maníaco"

# Regresó a tierra la nave Soyuz-9

MOSCÚ, 19 (UPI). Los dos tripulantes de la cosmonave Soyuz-Nueve aterrizaron hoy felizmente con paracaídas en Asia Central, poniendo así fin a una misión de cerca de 18 días en el espacio que puso a la Unión Soviética muy por delante de Estados Unidos en el terreno de las pruebas sobre la resistencia espacial

Los astronautas soviéticos Vitaly Sevastianov y Adrian Nikolayev descendieron suavemente bajo un triple paracaídas sobre su aterrizaje Soyuz-9, a las 2.59 P. M. hora local después de un vuelo que duró 17 días, 16 horas y 59 minutos. El aterrizaje se efectuó en un punto distante 75 kilómetros de Karaganda en la república federal soviética de Kazakstán

Al informar sobre el aterrizaje, la agencia soviética de noticias TASS señaló que el dictamen de los médicos que renunciaron a los cosmonautas en el lugar del aterrizaje, indicó que habían resistido bien los efectos de la ingravidez y del vuelo en general

El récord anterior de resistencia estaba en manos de los pilotos Frank Borman y James Lowell de la Gemini-Siete norteamericana, que permanecieron en el espacio 13 días, ocho horas y 35 minutos. Lowell y Borman se apresuraron a felicitar a sus colegas Sevastianov y Nikolayev el lunes pasado, al superar estos las marcas

El objetivo principal de la misión Soyuz consistió en poner a prueba y perfeccionar a capa-

cidad del hombre para vivir y trabajar eficazmente por prolongados períodos en condiciones de ingravidez, uno de los requisitos básicos para alcanzar el objetivo soviético de colocar en órbita estaciones permanentes espaciales tripuladas

En numerosos comentarios distribuidos por los órganos informativos soviéticos, los científicos afirmaron que Nikolayev y Sevastianov se adaptaron satisfactoriamente a la vida en el espacio al

cabo de tres días, y que la misión a este respecto ha sido un éxito

Nikolayev, de 40 años, antiguo leñador y veterano de un vuelo espacial en 1963 y Sevastianov, de 35, piloto espacial novel, realizaron una serie de rigurosos ejercicios físicos durante el vuelo y se sometieron a constantes pruebas médicas. Por ende, los cosmonautas realizaron un amplio programa de experimentos biológicos, astronómicos y meteorológicos

La gestión del Secretario General forma parte de una misión diplomática que está a cargo de varios enviados de distintas naciones, presentes en Moscú

El grupo de visitantes extranjeros comprende al Primer Ministro de Suecia, Olof Palme, que habló hoy sobre cuestiones internacionales y bilaterales con su colega soviético Alexei N. Kosygin, el titular de relaciones exteriores de Indonesia, Adam Malik, y el funcionario de la Cancillería del Japón Shinsuke Hogen. Malik y Hogen hablaron con el Ministro de Relaciones Exteriores soviético, Andrei Gromyko en torno a diferentes asuntos, incluyendo el restablecimiento de la Comisión Internacional de Control para Indochina, que originó los acuerdos de Ginebra de 1954

Thant indicó en conferencia de prensa la semana última que instaría a la Unión Soviética a convocar de nuevo la conferencia de Ginebra sobre Indochina, en su carácter de copresidente de la reunión realizada en 1954. Añadió que propugnará que a esa cita concurren representantes de Estados Unidos, la China Comunista, Gran Bretaña, Francia, la propia Unión Soviética y todos los países vinculados a la situación en esa región

Fuentes diplomáticas dijeron que Thant pedirá además un mayor esfuerzo del Kremlin en cuanto a procurar una solución pacífica para el problema del levante entre Israel y el mundo árabe

# Argentina puede retornar a la democracia representativa

BUENOS AIRES, 19 (UPI). El General Roberto M. Levingston, comenzó sus funciones como 34º Presidente de la Argentina con una súbita devaluación del peso, pero se espera que el suyo sea un gobierno moderado con pocas sorpresas adicionales

Sus allegados han reiterado que se retornará, aunque gradualmente, a la democracia representativa y que se mantendrá la política de estabilidad, aunque en forma menos dogmática que en los últimos años

La devaluación dispuesta ayer, poco después del juramento de Levingston, llevó el peso de una pandilla de 3,5 a cuatro por dólar, o sea una merma del 14,3 por ciento y se ha adoptado a sólo 10 días del derrocamiento del Presidente Juan Carlos Onganía mediante un incruento Golpe de Estado

Quienes decidieron el cambio de gobierno, los Comandantes en Jefe del Ejército, la Marina y la Aeronáutica, Teniente General Alejandro Lanusse, Almirante Pedro Gnavi y brigadier, Alberto A. Rey, respectivamente, también han sido los que tomaron la decisión final en el referen-

# Poder político argentino reside en jefes de FF. AA.

BUENOS AIRES, 19 (ANSA). Se dio a conocer hoy oficialmente la modificación al "Estatuto de la Revolución Argentina" dispuesta por la Junta de Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas

Es de destacar que esta decisión de la Junta dada a conocer hoy lleva fecha del 12 de Junio, mientras que la ley 18.713 que

Junta de Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas estatuye "las modificaciones anteriormente señaladas"

En la modificación se dispone que se agregue como segundo párrafo del Art. Quinto del Estatuto de la Revolución Argentina, lo que sigue

"Las leyes y decretos de significativa trascendencia para los fines de la Revolución Argentina, requerirán el acuerdo de la Junta de Comandantes en Jefe. A esos efectos, una ley establecerá las normas de procedimientos"

En los considerandos de esta medida, se expresa que la Junta de Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas ha reasumido el poder político de la nación, en representación del pueblo de la república, para garantizar la consecución de los objetivos esenciales de la Revolución Argentina

Agrega que a esos fines resulta necesario asegurar una mayor participación de la Junta de Comandantes en Jefe en la acción de Gobierno a través del ejercicio de funciones legislativas

Y que a tal efecto corresponde introducir las modificaciones necesarias al cuerpo legal que rigen el presente proceso revolucionario, por lo que "en ejercicio del Poder Político de la Nación, la



LONDRES. Eufóricos simpatizantes del triunfante partido Conservador, en las elecciones inglesas, celebran semidesnudas la victoria en la célebre Fuente de la Plaza Trafalgar. (RADIOFOTO UPI)

# Presencia de U Thant en Moscú

MOSCÚ (UPI). El Secretario General de Naciones Unidas, U Thant, llegó hoy a esta capital para tratar el conflicto de la India y la crisis del Medio Oriente

Thant dijo a periodistas en el Aeropuerto de Sheremetyevo, momento después de su arribo que tenía en mente una serie de asuntos que abordaría en la Unión Soviética y que no podía entrar en detalles acerca de cada uno de ellos

La gestión del Secretario General forma parte de una misión diplomática que está a cargo de varios enviados de distintas naciones, presentes en Moscú

El grupo de visitantes extranjeros comprende al Primer Ministro de Suecia, Olof Palme, que habló hoy sobre cuestiones internacionales y bilaterales con su colega soviético Alexei N. Kosygin, el titular de relaciones exteriores de Indonesia, Adam Malik, y el funcionario de la Cancillería del Japón Shinsuke Hogen. Malik y Hogen hablaron con el Ministro de Relaciones Exteriores soviético, Andrei Gromyko en torno a diferentes asuntos, incluyendo el restablecimiento de la Comisión Internacional de Control para Indochina, que originó los acuerdos de Ginebra de 1954

Thant indicó en conferencia de prensa la semana última que instaría a la Unión Soviética a convocar de nuevo la conferencia de Ginebra sobre Indochina, en su carácter de copresidente de la reunión realizada en 1954. Añadió que propugnará que a esa cita concurren representantes de Estados Unidos, la China Comunista, Gran Bretaña, Francia, la propia Unión Soviética y todos los países vinculados a la situación en esa región

Fuentes diplomáticas dijeron que Thant pedirá además un mayor esfuerzo del Kremlin en cuanto a procurar una solución pacífica para el problema del levante entre Israel y el mundo árabe

# Composición del nuevo Parlamento

LONDRES, 19 (UPI). La Composición de la futura Cámara de los Comunes será la siguiente

- Conservadores, 329
  - Laboristas, 287
  - Liberales, 4
  - Laborista Independiente, 1
  - Laborista Republicano, 1
  - Unionista Protestante, 1
  - Independiente, 1
  - Unidad, 1
- Quedan por definir cuatro distritos, cuyos resultados se conocerán a última hora de hoy o primera de mañana

# EL CABLE DIFERENTE

DIFICIL

WOBURN (GRAN BRETAÑA) (UPI). El Duque de Bedford quedó muy disgustado cuando descubrió que las cubiertas de su nuevo automóvil Rolls Royce habían sido destruidas por uno de los animales del castillo

Claro que el castigo es difícil ya que el autor es uno de los leones que viven en el parque

EROSION

CLIFFWOOD BEACH (NUEVA JERSEY) (UPI). Richard Walsh desahoga detenes la erosión en su playa privada y de un centímetro de automóviles retro, 12 toneladas de neumáticos con los cuales levanta una serie de diques

Pero la goma tomó fuego y fueron necesarios los esfuerzos de 150 bomberos para dominar el siniestro. Ahora Walsh ha sido multado por contaminar las playas

FIDELIDAD

YOUNGSTOWN (OHIO) (UPI). William Short de 18 años fue condenado a 10 días de prisión por retirar dos banderas norteamericanas de un parque público

El juez lo autorizó a salir en libertad dos días después, luego de que escribiera el juramento de fidelidad a la bandera

BIZCOCHOS

CAMBRIDGE (GRAN BRETAÑA) (UPI). El campeonato de comedores de bizcochos quedó en poder de Edward Morello un joven de 120 kilos que en cinco minutos logró ingerir dos docenas con un peso de 900 gramos y acompañados por sólo una taza de té

Tras las felicitaciones y recibir la recompensa varias cajas de bizcochos, el triunfador se retiró diciendo que no quería llegar tarde a almorzar

# Elecciones británicas: 'La rebelión de las amas de casa'

LONDRES, 19 (UPI). La "Rebelión de las Amas de Casa" contra el costo creciente de la vida en Gran Bretaña significó el fin del Gobierno Laborista del hasta hoy Primer Ministro Harold Wilson

Según la creencia generalizada entre los observadores políticos los comentaristas y el propio Wilson, semejante rebelión constituye la única explicación aceptable de uno de los vuelcos políticos más dramáticos de los últimos tiempos

Gran Bretaña vivía actualmente la "explosión salarial" más grande de su historia. Wilson lo sabía y contaba con ella para conquistar los votos de los trabajadores británicos

Sin embargo los aumentos de salarios estaban acompañados también por una "explosión" casi pareja de los precios y las amas de casa fueron las primeras en sentir la medida que aumentaba la factura de su compra semanal

El líder conservador Edward Heath capitalizó hábilmente el descontento de las amas de casa, apelando directamente a ellas durante su campaña electoral para desplazar a un gobierno que estaba permitiendo la subida de los precios, según él, sin hacer nada al respecto

"Heath juega sus cartas a las amas de casa", tituló a principios de esta semana un vespertino londinense, casi en vísperas de los comicios de la víspera

El triunfo de la fecha demostró que su estrategia era correcta, si bien otros factores contribuyeron también, desde luego a la victoria conservadora

Wilson y otros líderes laboristas acusaron airadamente a Heath de haber desatado una ofensiva de "irresponsable intimidación" al afirmar que si el laborismo continuaba en el gobierno, Gran Bretaña sería arrastrada a una grave crisis económica y una posible devaluación de la libra esterlina

El Secretario de Hacienda de Wilson, Roy Jenkins, admitió que las dificultades atravesadas durante los dos últimos meses por el comercio exterior británico también podían haber preocupado a los votantes, especialmente después que los laboristas habían subrayado durante su campaña el hecho de que en 1969-70 el país tenía un superávit de 806 millones de libras (1.454 millones de dólares) en su balanza de pagos

Los electores, finalmente, también pueden haberse sentido inquietos por la continuación creciente del desempleo, pues el número de desempleados anualmente a mediados de mayo, cuando el país se disponía a votar, era el más alto para junio desde 1930

La campaña electoral de Wilson constituyó una "dieta" de lo que el Times londinense describió esta semana como un "oponismo homogéneo"; el líder laborista diluyó brillantemente los problemas pero no anunció nada nuevo y se limitó a decir a los votantes que todo seguiría perfectamente si votaban por él

Heath, por el contrario, habló sobriamente de inflación, crisis económica y una posible devaluación de la libra si Wilson continuaba en el poder

Muchos pensaron que a la hora de la verdad, llegado el momento de decidir en las urnas, la mayor parte del electorado británico seguía al líder que había anticipado un porvenir rosado y no al que predicó un futuro desastroso

Los resultados, sin embargo, demostraron que la estrategia de Heath había sido la mejor

# CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

## A LOS SEÑORES PENSIONADOS Y JUBILADOS DOCUMENTOS QUE DEBEN PRESENTARSE EN EL MES DE JUNIO

Durante el mes de Junio del presente año los señores jubilados y pensionados de esta Institución, deberán presentar los documentos y certificados que a continuación se enumeran, considerando para ello la situación que, en cada caso se detalla

1. CERTIFICADO DE ESTADO CIVIL. Deben presentarlo todos las pensionados de viudez y las convivientes

2. CERTIFICADOS DE SUPERVIVENCIA DE HIJOS. Deben ser presentados por los representantes legales la viuda que cobra directamente la pensión de orfandad, la conviviente en igual situación, el tutor o curador que representa al menor, a falta de las personas antes indicadas, de aquellos beneficiarios de pensión de orfandad que sean menores de 18 años de edad a la fecha

3. RENOVACION DE PODERES. Deberán renovarse, impostergablemente, todos aquellos que se hayan concedido sin la formalidad de escritura pública, o sea, que se suscribieron en formulario común proporcionado por esta Caja o la Notaría respectiva

4. SUPERVIVENCIAS DE OTORGANTES DE PODERES CON ESCRITURA PÚBLICA. Deben ser presentados por los apoderados respectivos en el plazo ya señalado. En los casos de poderes cuyos otorgantes se encuentran en la actualidad radicados fuera del país, será necesario que la supervivencia o renovación, según el caso, venga ratificada con la firma del respectivo representante diplomático chileno, rubrica que a su vez deberá ser autenticada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile

5. DECLARACION JURADA DE RENTAS. Deben formularla los pensionados de orfandad que sean ascendientes (padres o madres) de imponentes fallecidos

6. CERTIFICADOS DE ESTUDIOS. Deben ser presentados por los pensionados de orfandad que se encuentran en la siguiente situación:

a) Que hayan cumplido o que se encuentren por cumplir 18 años de edad dentro del presente año

b) Que sean mayores de 18 y menores de 23 años de edad y cuyos estudios se realicen en horario vespertino, nocturno o en cualquier otro horario, siempre que tengan rentas superiores a un sueldo vital mensual escala "A" del Departamento de Santiago

Los estudiantes beneficiarios de pensión de orfandad cuyas edades se encuentren ubicadas entre los límites señalados en esta letra y que ha-

yan presentado certificados de estudios para acreditar su derecho a la Asignación Familiar, tienen necesidad de presentar en esta oportunidad un nuevo certificado y

c) Los mayores de 23 años de edad, deberán presentar sus certificados de estudios que dan derecho a gozar de la pensión de orfandad deben corresponder a los siguientes tipos:

Secundarios, o séptimos u octavos a los de la Enseñanza Básica, Universitaria y Especialidad especial o técnica

Además, en dichos documentos deberá consignarse los datos que a continuación se indican

Que es alumno regular

Que el establecimiento educacional, cuando no dependa del Ministerio de Educación Pública, se encuentra reconocido oficialmente por el Estado

7. DECLARACION JURADA LEY N° 15.386. FEVALORIZACION DE PENSIONES. Esta declaración debe ser presentada por todos los pensionados, a excepción de las personas que se encuentran en la siguiente situación:

a) Pensionados varones mayores de 65 años de edad

b) Pensionados del sexo femenino mayores de 55 años de edad, y

c) Pensionados de cualquier sexo mayores de 60 años

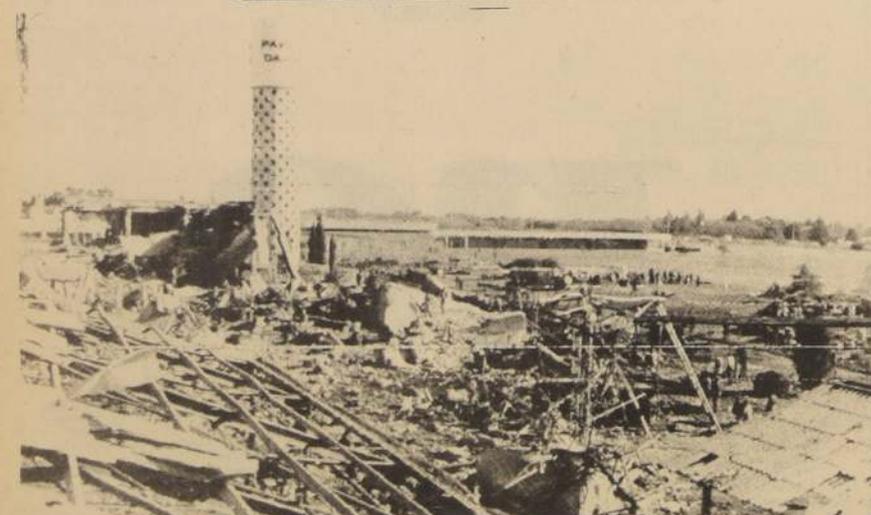
En esta oportunidad se podrán presentar Declaraciones de este tipo correspondientes también a la Revalorización para 1970, en el caso de aquellas personas que no la hubieren presentado con anterioridad

Los formularios para efectuar las gestiones señaladas en los números 1, 2, 3, 5, y 7, los proporciona esta Institución, pudiendo los interesados retirarlos en el hall de la Oficina Central, ubicada en la calle Huérfanos N° 1270, en el horario habitual de atención al público, y los pensionados que cobran sus pensiones en las Agencias o Sucursales en las provincias sus pensiones

Se advierte a los señores pensionados y jubilados que deberán cumplir con esta obligación a más tardar el 30 de Junio de 1970

SANTIAGO, JUNIO DE 1970

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



ESCOBAR (Argentina). Aspecto de las ruinas de la Planta de Productos Químicos destruida por una explosión y consumida por el fuego. Una poderosa

bomba con panfletos de guerrilleros izquierdistas fueron hallados por la policía en las puertas de la Planta. (RADIOFOTO UPI)



Con Alemania esta tarde...

# URUGUAYOS ESTAN JURAMENTADOS PARA GANAR EL TERCER PUESTO



El equipo de la celeste puede dar todavía una satisfacción a Sudamérica. La mejor defensa contra uno de los buenos ataques del Mundial 1970

Esta tarde, a las 16 horas mexicana (18 horas de Chile), se enfrentan en Ciudad de México, Estadio Azteca, las Selecciones de Uruguay y Alemania Occidental en disputa del tercer puesto. Ambos cuadros perdieron su semifinal ante Brasil e Italia, produciendo de paso sus mejores cometidos en esta novena versión de la Copa "Jules Rimet".

Los que piensen que uruguayos y alemanes ya no tiene interés y que jugarán sólo por cumplir, están muy equivocados. Los orientales quieren ganar y saldrán a la cancha convencidos de que aun pueden cooperar al triunfo de América sobre Europa, en el entendido de que Brasil, se impondrá a Italia en la final.

Pero más que el incentivo de derrotar a los alemanes, sin duda uno de los mejores del Mundial está la rabia uruguaya contra la FIFA, a quien culpan de su fracaso por el continuo cambio de sedes a que fueron sometidos en los cuartos de final y semifinal. De ahí que se hayan hecho —y declarado a la prensa— la formal promesa de conquistar para nuestro continente el tercer puesto. Así lo señaló el presidente de la delegación, Alfredo Fernández resumiendo el pensamiento de sus compatriotas. Agregó también con bastante ironía que "todavía no podemos asegurar si el juego de mañana (hoy) será en el Estadio Azteca. Todavía puede haber una nueva decisión de Rous y su FIFA para que el encuentro se desarrolle en otro lugar y así acabar de una vez por todas con nuestro equipo. Ante esta posibilidad porque con Rous todo es posible, yo no puedo estar seguro de que el partido con Alemania sea en el "Azteca" sino hasta cuando vea a nuestros jugadores pisar el césped de ese estadio".

Frente a Alemania Uruguay alineará a los mismos hombres que perdieron con Brasil. La duda era la defensa Dagoberto Fontes, que estaba resentido de un pie, pero ayer ya se sentía mejor.

En lo que respecta a Alemania los mexicanos tienen deseos de verlo nuevamente en acción. Los germanos no han hecho declaraciones sobre el encuentro que sostendrán con Uruguay y fuera de la lesión de Beckenbauer, que los obligará a prescindir de él, sólo aspiran a clasificarse a Mueñer como goleador máximo de las justas mundiales. Está a sólo tres goles del francés Fontaine, que en el Mundial de Suecia, anotó 13 goles.

Desde luego que la tarea no es fácil, pero Alemania se jugará el todo por el todo en el ataque para tratar de golear a los onenales.

El partido por el tercer puesto será dirigido por el juez italiano Sbardella secundado por los linseman Aguilera de México, y Horvath de Yugoslavia.

La delegación uruguaya tiene reservados pasajes para regresar el miércoles en la noche a Montevideo.

No hubo doping en Italia-Alemania

MOSCÚ, 19 (UPI)—La Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) informó oficialmente que todos los exámenes realizados a los jugadores que participaron en el partido semifinal entre Alemania e Italia por el Noveno Campeonato Mundial de Fútbol para descubrir huellas sobre posible uso de estimulantes, habían resultado negativos.

El lacónico boletín no dice cuáles fueron los jugadores examinados por cada equipo.

Con este boletín quedó totalmente desmentido el rumor que estuvo circulando ayer sobre un supuesto resultado positivo del examen de uno de los futbolistas italianos.

Nuevo registro mundial en pesas

MOSCÚ, 19 (UPI)—La agencia oficial TASS informó que el deportista Valen Yakubovskiy estableció un record mundial de levantamiento de pesas, en la categoría pesado, con un total de 560 kilogramos.

CUADRO DE MEXICO, 19 (ANSA)—El triunfador del IX Campeonato Mundial de Fútbol se llevará a su casa un anfora griega que pesa 11 AC, joya prácticamente invaluable y de similar belleza que el trofeo Jules Rimet.

La anfora arcaica fue traída a México por el doctor Jorge Koedea, presidente de la Federación Griega de Fútbol, quien vino a presenciar los juegos y asistir al XXXVII Congreso de la FIFA.

De este modo, el vencedor del este torneo ganará cuatro trofeos: el trofeo Jules Rimet, el trofeo Juego Limpio, la nueva copa podrá ser llevada a su país por el vencedor de este campeonato.

URUGUAY SIGUE VIAJANDO

CUADRO DE MEXICO, 19 (DPA)— Poco después de su derrota ante los brasileños el equipo uruguayo se trasladó anoche más allá de la frontera de México donde el sábado próximo se enfrentará al equipo alemán en disputa por el tercer puesto.

EXAMINAN A BECKENBAUER

El extraordinario jugador germano occidental Frenz Beckenbauer, que resultó lesionado en el segundo partido disputado contra Italia y tuvo que jugar los treinta minutos de la prórroga.

SE PEGARON AL MONITOR

Los comentaristas de televisión que transmitían ayer el encuentro semifinal entre Brasil y Uruguay en el Estadio de Jalisco, se quedaron ayer en el Estadio casi una hora más allá de haber terminado el partido.

BRASIL A CIUDAD DE MEXICO

GUADALAJARA (ANSA). A las cinco en punto de la tarde la delegación brasileña partió hacia Ciudad de México.

Esta mañana los jugadores de Brasil abrirán las puertas de su hotel de concentración para atender con los periodistas luego de haber tenido un breve descanso y dejarán la Capital de Jalisco para dirigirse a la Capital Federal.

Añoche Zagallo dijo que jugar por primera vez en el Azteca contra Alemania no le parecería porque ya se habían entrenado a mayores.

Beckenbauer, el gran ausente frente a la definición del 3º y 4º puesto

El equipo de la celeste puede dar todavía una satisfacción a Sudamérica. La mejor defensa contra uno de los buenos ataques del Mundial 1970

Alemania Occidental no podrá contar con Beckenbauer, pero igual luchará por el tercer lugar, en lo que se ha llamado la "final de los pobres".

## Suma fabulosa para jugadores "Azzurri" si ganan la Copa

CUADRO DE MEXICO (ANSA). Los jugadores del Selecciónado Italiano de Fútbol, recibirán un premio de diez millones de liras por cabeza (unos 16 mil dólares) si logran conquistar la Copa Rimet el domingo próximo, venciendo a Brasil.

Con su pasaje a la final, los futbolistas italianos ya alcanzaron un premio de seis millones de liras cada uno (unos 9.600 dólares).

## Las individualidades son la gran carta de Brasil

Según Escartin, este equipo de Pelé es inferior al que ganó la Copa por primera vez en Suecia

MEXICO, 19 (UPI). El equipo brasileño cambió de ciudad y clima: conoció un nuevo estadio, subió 800 metros, pero lo que se mantiene inquebrantable es el deseo de su capitán, Carlos Alberto, de recibir el domingo la Copa Jules Rimet y la entrega de inmediato al pueblo del Brasil.

Después del triunfo sobre Uruguay, los bicampeones estuvieron ya más tranquilos. Pero un campeonato del mundo no da margen para gozar mucho de una victoria.

El panorama para los brasileños es halagador. No tienen bajas en el elenco, en la última fecha se desgastaron menos que sus próximos rivales y el estado físico y moral nada deja que desear.

Puede ser uno de aquellos partidos en que triunfa el que hace el primer gol, que tal vez sea el único, dijeron ayer algunos jugadores brasileños.

Los dos equipos tendrán sobre sí la responsabilidad que es al mismo tiempo ilusión, de dos títulos ganados y la seguridad de que el triunfador se lleva la Copa. Cada uno de ellos tiene detrás de sí un país entero, prácticamente un continente.

Varias opiniones de peso consideran que fue superior el equipo que ganó el primer título mundial para ese país, en Suecia, en 1958.



Gigi Riva, la zurda goleadora de Italia, y el gran problema para la defensa brasileña

Según Pedro Escartín, estudioso español del fútbol, el mejor momento de Brasil fue ese, en Suecia, 1958. Le seguiría en capacidad el actual conjunto. Después el de 1962 y finalmente el que compitió en Inglaterra en 1966.

Al actual le falta, no hay duda alguna, una buena defensa y un arquero que esté a la altura de un Gilmar.

Peró si este equipo triunfa ante Italia, ya no habrá comparaciones en Brasil y sólo quedará la satisfacción de colocarse como el que "llevó a Brasil la Copa Jules Rimet".

Con el mismo espíritu de entrega a la causa de pocas palabras, de optimismo prudente, esperan los brasileños el instante de ingresar al estadio azteca. La edad promedio del equipo es de 25 años.

El más veterano es el arquero Félix, con 33 años. No tiene toda la confianza de la "torcida", pero sí decisión y valentía notables.

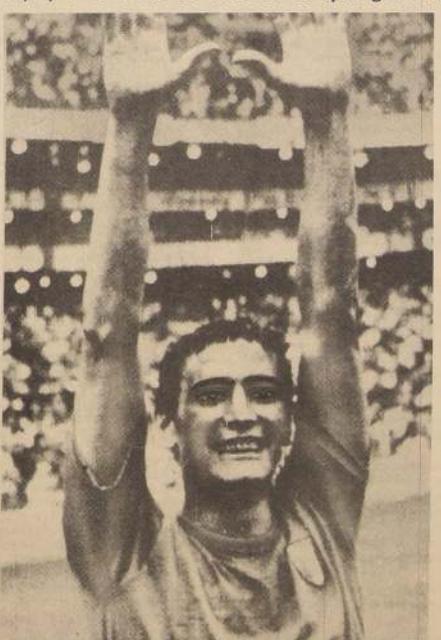
Carlos Alberto, el capitán, jugador del Santos, ha tenido altibajos, pero es el jugador que inspira confianza a sus compañeros y cuya presencia les estimula. Tiene 23 años.

Hércules Brito, con 30 años, alterna los aciertos y las fallas. Su responsabilidad como zaguero de área ante Italia es muy grande.

Plazza, de 24 años, jugador del Cruzeiro es muy sutil y hábil, pero le falta fuerza. Ha dado algunas satisfacciones y también sustos a los "torcedores".

Como defensa lateral izquierdo, Everaldo se ha desempeñado muy bien, con mucha seriedad. El domingo será una esperanza. Tiene 26 años y pertenece al gran equipo de Porto Alegre.

De allí en adelante no hay problemas en el equipo. Clodoaldo, con 21 años es una figura atacando y defendiendo, pertenece al Santos.



Gigi Riva, la zurda goleadora de Italia, y el gran problema para la defensa brasileña



Jair, difícil prueba tendrá mañana frente a la defensa italiana

## Ecos del 4 a 3: Alemania-Italia: uno de los partidos más increíbles

BONN, 19 (ANSA)— En sus comentarios sobre el partido Italia-Alemania, que se jugó en México, la prensa alemana pone de relieve unánimemente que "la suerte favoreció a los italianos", que el arbitro no quiso conceder penales en favor de Alemania y que, a pesar de que perdió, el equipo alemán jugó mejor.

Los diarios alemanes publican con abundancia los comentarios de la prensa exterior y de los expertos mundiales y las siguientes son algunas de las frases y títulos más significativos que se leen hoy en los diarios alemanes.

El partido más grande que he visto. "Esquemas completamente nuevos elaborados por dos grandes equipos".

"Lástima que una de las dos selecciones tuvo que perder". "El partido más entusiasmante desde la final dramática de Wembley, cuando Inglaterra se graduó campeón del mundo derrotando a Alemania".

"Uno de los partidos más increíbles en la historia del fútbol internacional". "El verdadero vencedor de este partido fue el fútbol".

Jaizinho, la tromba brasileña de 1970, juega en Botafogo y está en los 26 años.

Tostao, jugador del Cruzeiro, con 23 años, es el hábil delantero que sueña con ganar para su país un título al domingo.

Y para Pelé, con 29 años, siempre hombre del Santos, la victoria es un laureo de culminación para su carrera.

Estos son los jugadores que pondrá Brasil ante Italia. En ellos está depositada la esperanza de los brasileños.

Ellos, tranquilos, pero expectantes, esperan.



(de la 1ª pág.)

alturas en Guanajuato. Tampoco consideró que el que Italia conozca el campo del Estadio Metropolitano y ellos no, vaya a ser una desventaja.

No deja de ser encomiable que un entrenador haga tales declaraciones cuando tantos se aprovechan de cualquier circunstancia ajena al mismo equipo para justificarse sus derrotas.

Evidentemente el estado de ánimo de los jugadores brasileños está por las nubes, pero "tenemos la cabeza y los pies en la tierra" —nos decía Clodoaldo, pilar fundamental de la victoria de ayer contra los charradas. En realidad los brasileños, si bien se muestran seguros, no se han abandonado a una confianza sin límites que ponga en peligro sus aspiraciones de triunfo final, para llevarse a Brasil, como dijo Adu una vez, no sólo la Copa Rimet sino también el estandarte con que se abrió el más grande carnaval de la historia.

BOGOTÁ (UPI). La Empresa de Apuestas futbolísticas "TOTOGOL" envió un mensaje al Presidente de la FIFA, Sir Stanley Rous ofreciéndole a "nombre de Colombia y América deportiva" un nuevo centro que reemplazara a la Copa Jules Rimet.

El mensaje suscrito por Jaime Uribe, Presidente de "TOTOGOL", dice que esa entidad está dispuesta a satisfacer todos los requisitos para la sucesión del trofeo mundial.

Cualquiera sea el resultado del partido del domingo la Copa Jules Rimet será retirada de la circulación y pasará a la vitrina de trofeos de la Asociación de Fútbol del país vencedor.

Los reglamentos del Campeonato Mundial estipulan que la Copa debe quedar en poder de aquella nación que la gane tres veces y en el caso de la final de domingo se enfrentan dos equipos, Brasil e Italia, que han ganado en dos oportunidades cada uno.

El acto que se llevó a cabo en los salones del restaurant Germania, tuvo como número especial la entrega de estímulo para el Mejor Dirigente y Mejor Delegado de esta institución designaciones que recayeron en las personas de Jorge Marmía González y Manuel Marmía Molina, respectivamente.

El presidente de la Federación de Ciclismo de Chile Jorge Hidalgo Ibarra, en una corta improvisación destacó el trabajo esforzado que desarrolla esta Asociación en procura de levantar el nivel técnico del pedal metropolitano, como también la feliz realización de un nutrido programa de competencias que se tiene en carpeta para el período de 1970.

El 28 del presente el Consejo Local de Deportes de La Reina, celebrará su quinto aniversario de vida institucional en favor de la actividad deportiva de esta populosa comuna.

Esta corporación que preside entusiasmado el ex campeón Olímpico de Remo Pablo Botka Faludi (húngaro), se ha destacado por la valiosa actividad que han sostenido en ayudar con todos los recursos a los diferentes clubes que se encuentran acogidos en sus registros.

Para esta oportunidad se ha elaborado un interesante como nutrido programa de festejos, que se iniciará el día 28 a las 10.30 horas en la Municipalidad de La Reina, con una sesión conjunta de los Consejos Locales de Deportes Provincial de Santiago, la que será presidida por el titular Enrique Millán Salazar.

A las 13.00 horas, se ofrecerá un almuerzo campestre en honor de las autoridades asistentes, Dirección de Deportes del Estado Recreación, comunales etc.

En la tarde a las 14.00 horas, en el Estadio Municipal de La Reina se desarrollará el siguiente programa deportivo: "Partidos de Fútbol Tres Generaciones", los que comprenden un match Infantil, uno de Adultos y uno animado por los "Viejos Cracks".

Además, habrá una demostración y exhibición de la escuela de Tiro de La Reina, una competencia de Tiro con Arcos a cargo del Club "Arqueros".

El acto será amenizado con la participación de conjunto del Centro de la Juventud de La Reina los que ofrecerán un recital de canciones populares y folklóricas.

CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES A LOS PENSIONADOS Y MONTEPIADAS. Se comunica a los jubilados, pensionados y montepiadas cuyos beneficios les son depositados en sus cuentas bancarias que el día Lunes 22 de Junio en curso, se efectuará el depósito de la pensión correspondiente al mes de Junio, pudiendo en consecuencia disponer de sus haberes a partir del 24 del mismo mes.

CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES DEPARTAMENTO DE LA VIVIENDA GASFITERS. Se necesita contratar personal especializado en gasfitería, con herramientas, para reparaciones urgentes en Villa Pdt. Frei de esta ciudad.

# Sívori: "a los brasileños hay que anticiparlos y agredirlos..."

ROMA, 19 (ANSA). — "El desafío del siglo" califica hoy en un título en primera plana "El Corriere dello Sport" el partido del domingo entre Italia y Brasil de donde surgirá el futuro Campeón Mundial de Fútbol.

En el mismo diario deportivo romano, en un artículo desde México, el inolvidable jugador argentino Omar Sivori escribe: "Ahora es posible encontrar al Brasil con ideas claras y animosas, pero también el Brasil deberá preocuparse. En dos partidos Italia ha hecho ocho goles, mientras en los octavos de final logró apenas un miserable gol. Quiere decir que la miseria ha llegado al punto justo y quiere decir que los 'azzurri' no deben perder esta ocasión única en la historia de su fútbol. 'Agregó otra cosa' — dice el

"Cabezón" — Que Italia se lleve la Copa Rimet. Pero si por desgracia saliese derrotada de la final del siglo, es bueno salir con la cabeza alta, con honor, orgullo, como han hecho en realidad los alemanes, quienes lanzaron fuera gallardamente todos los restos de energía que mantenían en el cuerpo.

"Los brasileños son peligrosísimos. Advertió nuevamente no hay que dejarlos venir hacia adelante y hacer a un lado en centro campo. Hay que anticiparlos en todas las pelotas sin piedad, porque ellos no saben perdonar errores. Tienen chutadores formidables y con la pelota son acrobatas. Anticiparlos y agredirlos (en sentido deportivo). Hay que hacer como en los suplementarios contra Alemania: un match fabuloso".



La Asociación Deportiva de la Empresa de Agua Potable de Santiago dio a conocer su proyecto de construir un estadio en los terrenos del Parque de Las Américas: cerca de las Naciones Unidas. En el grabado aparece el presidente Manuel Hugo González, jefe del Departamento Administrativo de la Empresa Jorge Rossi y los directores deportivos Waldo Apablaza, Emilio Martínez, Ramón Cid y Raúl Puelma.

## Un estadio para la Emp. de Agua Potable

El progreso urbanístico de la ciudad provocó un grave problema entre los funcionarios de la Empresa de Agua Potable de Santiago, ya que la prolongación de la calle Pucuro, en Providencia, pasó justo en medio del terreno que esa institución mantenía en su establecimiento de Antonio Varas.

Manuel Hugo González, presidente de la Asociación Deportiva de la institución, explicó los planes que tiene su directiva al respecto: "Contamos para ello con todo el apoyo de la Administración — dijo González —, con el respaldo técnico y económico de la Dirección de Deportes del Estado, una excelente disposición por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores y una predisposición especial de los representantes de las Naciones Unidas".

El proyecto tantas esferas que aparentemente se ven muy alejadas unas de otras? "Para concretar nuestros planes — explicó el dirigente —



Berná Grant siempre entre las mejores pimponistas chilenas.

## Santiago-Viña: Campeonato de regularidad "Interfacultades"

Los estudiantes "motorizados" de la Universidad Católica realizaron hoy la segunda fecha de su Campeonato de Regularidad Interfacultades con un recorrido de 145 kilómetros.

Más de cien participantes hay inscritos para esta oportunidad que debe empezar a las 9 horas en el Retén Cerrillos y que tendrá la meta en el Aeródromo de Rodellillo en Viña del Mar.

En la categoría "A" correrán sólo estudiantes universitarios de la "UCE". En la categoría "B" en cambio, quienes deseen hacerlo.

El programa anual consulta diversas fechas, todas con puntaje acumulativo. Para el vencedor de cada reunión se ha considerado un puntaje de 65.

Más de cien participantes hay inscritos para esta oportunidad que debe empezar a las 9 horas en el Retén Cerrillos y que tendrá la meta en el Aeródromo de Rodellillo en Viña del Mar.

En la categoría "A" correrán sólo estudiantes universitarios de la "UCE". En la categoría "B" en cambio, quienes deseen hacerlo.

El programa anual consulta diversas fechas, todas con puntaje acumulativo. Para el vencedor de cada reunión se ha considerado un puntaje de 65.

Más de cien participantes hay inscritos para esta oportunidad que debe empezar a las 9 horas en el Retén Cerrillos y que tendrá la meta en el Aeródromo de Rodellillo en Viña del Mar.

En la categoría "A" correrán sólo estudiantes universitarios de la "UCE". En la categoría "B" en cambio, quienes deseen hacerlo.

El programa anual consulta diversas fechas, todas con puntaje acumulativo. Para el vencedor de cada reunión se ha considerado un puntaje de 65.

Más de cien participantes hay inscritos para esta oportunidad que debe empezar a las 9 horas en el Retén Cerrillos y que tendrá la meta en el Aeródromo de Rodellillo en Viña del Mar.

En la categoría "A" correrán sólo estudiantes universitarios de la "UCE". En la categoría "B" en cambio, quienes deseen hacerlo.

El programa anual consulta diversas fechas, todas con puntaje acumulativo. Para el vencedor de cada reunión se ha considerado un puntaje de 65.

Más de cien participantes hay inscritos para esta oportunidad que debe empezar a las 9 horas en el Retén Cerrillos y que tendrá la meta en el Aeródromo de Rodellillo en Viña del Mar.

En la categoría "A" correrán sólo estudiantes universitarios de la "UCE". En la categoría "B" en cambio, quienes deseen hacerlo.

El programa anual consulta diversas fechas, todas con puntaje acumulativo. Para el vencedor de cada reunión se ha considerado un puntaje de 65.

Más de cien participantes hay inscritos para esta oportunidad que debe empezar a las 9 horas en el Retén Cerrillos y que tendrá la meta en el Aeródromo de Rodellillo en Viña del Mar.

En la categoría "A" correrán sólo estudiantes universitarios de la "UCE". En la categoría "B" en cambio, quienes deseen hacerlo.

El programa anual consulta diversas fechas, todas con puntaje acumulativo. Para el vencedor de cada reunión se ha considerado un puntaje de 65.

Más de cien participantes hay inscritos para esta oportunidad que debe empezar a las 9 horas en el Retén Cerrillos y que tendrá la meta en el Aeródromo de Rodellillo en Viña del Mar.

## Aprenda Mini-básquetbol (II)

Ayer ofrecimos el primer artículo relacionado con algunas reglas oficiales del mini-básquetbol. Hoy completamos esta exposición con otros tópicos, tendientes a ilustrar a los niños—niñas, dirigentes y potenciales entrenadores de colegios, clubes, etc.

Las reglas de juego del mini-básquetbol son las mismas que se aplican a los adultos, con la excepción de las modificaciones que específicamente señala el presente reglamento.

Dentro de la orientación general que debe tener el mini-básquetbol, es necesario destacar la figura del árbitro como la de "UN AMIGO", el cual tendrá actitudes amables y realizará su exágerar el tiempo utilizado para ello, un arbitraje educativo.

Reglas como la de "tres segundos en la zona" deben ser aplicadas con la máxima tolerancia, salvo que se use con el fin de sacar provecho de la situación. Por ejemplo, demostrar voluntariamente en la zona para recibir un pase.

Los contactos personales deben ser sancionados, sobre todo cuando notoriamente representan un acto voluntario. Los contactos accidentales no tienen mayor influencia en el desarrollo del encuentro y bastará que el árbitro haga algunas recomendaciones.

En caso de empate al término del cuarto período, se jugará luego de un descanso de dos minutos, un tiempo complementario de cinco minutos. Si persistiera el empate, tras un descanso igual al anterior, se jugará hasta producirse la primera variación en el marcador (gol de cancha o de tiro libre).

En las situaciones en que un empate no cree transformarse en el desarrollo ulterior del torneo, podrá darse por finalizado el encuentro al término del cuarto período con el marcador igualado en el puntaje.

Durante los tiempos complementarios cada entrenador tendrá derecho a solicitar un minuto de descanso.

## 6 - SOBRE DEFENSA OBLIGATORIA

En los campeonatos de mini-básquetbol, será obligatoria la defensa individual, y esta deberá hacerse notoria, por lo menos, desde el momento en que el equipo adversario cruza la media cancha.

Una comisión de técnicos determinará la existencia de esta falta y procederá a sancionarla en la siguiente forma: a) Aviso y recomendación al entrenador inmediatamente que se observó la falta; b) Amonestación y nueva recomendación para atenderse a esta regla; c) Pérdida del partido si, por unanimidad, la comisión así lo establece en la planilla de juego. La comisión de técnicos deberá estar integrada a los menos, por tres miembros.

En virtud del espíritu que anima al mini-básquetbol, se espera que esta comisión, en un futuro cercano, sea innecesaria.



Como ellas, miles más podrán jugar mini básquetbol.

## Muerte a "dictadura" europea en la FIFA propicia Uruguay

MEXICO (UPI). Modificar los reglamentos para dar mayor interés a los próximos campeonatos mundiales, elegir nuevas autoridades, escoger el trofeo que reemplazará a la Copa Jules Rimet y decidir sobre solicitudes de sedes, serán los puntos principales que abordará el congreso de la Federación Internacional de Fútbol Asociación (FIFA) que se iniciará aquí el martes.

La animosidad que se ha levantado contra Sir Stanley Rous, el actual Presidente de la FIFA introdujo un elemento nuevo en la reunión con los uruguayos — que se han sentido perjudicados por decisiones del dirigente durante el Noveno Campeonato Mundial — llevando la voz cantante del bloque latinoamericano.

Alfredo Fernández, presidente de la delegación charrúa declaró hoy que el lunes se reunirán los delegados sudamericanos para adoptar una posición en bloque contra "la dictadura" europea en el seno de la FIFA.

## Máspoli volvería como entrenador de Peñarol

ELCHE (UPI). El entrenador uruguayo de fútbol Roque Máspoli acaba de recibir una oferta para volver como preparador del "Peñarol" de Montevideo, afirma la prensa local. Máspoli, quien reside aquí, recibió ayer una llamada telefónica del presidente del citado club uruguayo, interesándose en sus servicios como preparador.

Dijo Fernández que la reunión entre los delegados está formalizada y que cuenta con el visto bueno del Presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas, del Perú.

Las intenciones finales de los uruguayos son torpedear la elección de Rous para otro período de cuatro años, pero, a menos que se produzca una sorpresa de grandes proporciones, se dice entre los dirigentes que los sudamericanos no conseguirán su objetivo.

Todavía no ha surgido un candidato que se oponga al sir del fútbol mundial, pero se dice que podría ser el suizo Gustav Wiedekehr, Presidente de la Unión Europea de Fútbol o Joao Havelange, Presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol.

Aunque la remoción de Rous como presidente tendría grandes repercusiones, los otros problemas que tratará el

congreso de la FIFA interesan tanto o más a los aficionados.

Los dirigentes quieren eliminar el sistema de sorteo para el caso de que dos equipos terminen empatados en los cuartos de final y en las semifinales del torneo mundial. Consideran que es justo ni lógico que una moneda, o unos papeletos en un sombrero, decidan en un segundo lo que 22 hombres no han podido hacer en 120 minutos en la cancha (90 reglamentarios y 30 suplementarios).

Para reemplazar al sorteo está tomando fuerza la idea de los tiros penales. Este asunto será tratado el domingo en la ciudad escocesa de Inverness, por la "International Football Association Board", que es una junta asesora de la FIFA en materia reglamentaria. Está integrada por Inglaterra, Escocia, Irlanda del Norte, y el país de Gales.

Si la decisión es favorable a los penales, la FIFA la hará suya casi con completa seguridad durante el congreso.

Nacional de Clubes Pimpón: U. Española y Libcen primeros en Santiago

Con la cuarta fecha de este torneo se ha desarrollado el Campeonato Nacional de Clubes por Equipos de Tiro de Mesa (Correspondiente a la 4ª zona)

El calendario sabatinero como rival a los estudiantes

Varones (18 horas) Cancha Nuevo Amanteo Winter 3950. Nuevo Amanecer con Marmía Santiago. Cancha Libcen con Marmía Panamericana Sur Libcen. Cancha Helénico (República) Helénico con Radio Club. Cancha Yanur (Fábrica) Yanur con Simón Bolívar de la Zona C. Colo Colo, libre.

Damas (17 horas) Cancha Libcen (Panamericano) Sur, por San Joaquín Libcen Unión Española.

Domingo Cancha Comercio Atlético Diego 1130. Comercio con Valiz Sánchez equirones a las 18 horas.

CLASIFICACION Cumplidas tres fechas de posiciones en varones determina el puntaje siguiente

Varones 1º Unión Española y Libcen 2º Comercio Atlético Diego 3º Unión Española y Libcen 4º Colo Colo 5º Radio Club 6º Comercio Atlético Sánchez 7º Simón Bolívar 8º Comercio Atlético Diego 9º Comercio Atlético Sánchez 10º Comercio Atlético Diego 11º Helénico 2º

Damas 1º Helénico y Colo Colo 2º Unión Española y Libcen 3º Comercio Atlético y Simón Bolívar 4º Comercio Atlético Diego 5º Comercio Atlético Sánchez 6º Comercio Atlético Diego 7º Comercio Atlético Sánchez 8º Comercio Atlético Diego 9º Comercio Atlético Sánchez 10º Comercio Atlético Diego 11º Comercio Atlético Sánchez

## Dictar charla médica deport

Los aspectos médicos del deporte serán tratados en la charla que el profesor A. M. Marmía dará en la sala de conferencias de la Universidad Católica.

El profesor Marmía, quien es médico de profesión, dará una charla sobre los aspectos médicos del deporte, que será dictada en la sala de conferencias de la Universidad Católica.

La charla será dictada en la sala de conferencias de la Universidad Católica, a las 19.30 horas.

Sir Stanley Rous, Uruguayo quiere destronar

La charla será dictada en la sala de conferencias de la Universidad Católica, a las 19.30 horas.

La charla será dictada en la sala de conferencias de la Universidad Católica, a las 19.30 horas.

La charla será dictada en la sala de conferencias de la Universidad Católica, a las 19.30 horas.

La charla será dictada en la sala de conferencias de la Universidad Católica, a las 19.30 horas.

La charla será dictada en la sala de conferencias de la Universidad Católica, a las 19.30 horas.

La charla será dictada en la sala de conferencias de la Universidad Católica, a las 19.30 horas.

La charla será dictada en la sala de conferencias de la Universidad Católica, a las 19.30 horas.

# Dejó el silencio para exigir

## En forma anónima pero con óptimos resultados en su trabajo de entrenador, el ex futbolista profesional, busca ahora su oportunidad.

Trabaja en silencio, pero con una dedicación y cariño por el fútbol que hace, pero mantenerse en las sombras a pesar del brillo de su obra.

Se trata de un hombre sin pretensiones. Muy por el contrario, el ex futbolista profesional, Hernán Verdugo, ha querido exhibir su capacidad para luego pedir la oportunidad de ser notado.

Hernán Verdugo Maldonado, ex jugador profesional, cursó un curso de monitores en 1965—dictado por el profesor extranjero—y antes ex futbolista profesional en Universidad Central y San Bernardo (cuando en Chile se clasificó campeón de la Zona Central).

Como en 1966, por primera vez en el historial del fútbol de Chile, siendo entrenador de la selección juvenil, haciéndola ganar la final del Torneo Nacional de Antofagasta, el fútbol practicado le dio un insospechadas oportunidades, hoy en 1970 al ser entrenador de un plantel semiprofesional en el Torneo Municipal de la Zona Central.

En los últimos meses que tiene a su disposición, tiempo suficiente para dar al equipo una buena base de juego. Esta base de juego que siempre ha sido el punto fuerte de Hernán Verdugo, entrenador de equipos, con estos resonantes resultados en el fútbol de Chile no le "suenan la flauta".

En otros países, en España, por citar uno, no entra ningún entrenador extranjero, sin haber antes rendido su examen (curso) en la Asociación Española. Fernando Riera pudo comprobarlo personalmente.

Yo pienso seguir progresando. Algunas experiencias que he obtenido cuando era jugador de los entrenadores Luis Alamos, Hernán Carrasco, Luis Reyes, Hugo Cheik y Rolando Torino me han servido bastante. Y como me siento capaz, estoy preparado para volver a mostrar, pero ahora en el fútbol grande, cuánto valgo como director técnico.



El futuro de la "U" es promisorio. Volverá a la época del ballet.

# Santiago inicia su Campeonato de Vóleybol

Se juega en cuatro categorías, de damas y varones



Luis Expósito y Patricio Grisanti, dos de los buenos valores del sexteto de Universidad Católica

# Rubén Marcos: "seguiré en la "U" hasta el final..."

Después de permanecer durante diez años en el fútbol profesional y siempre en el primer equipo de Universidad de Chile, el osornino Rubén Marcos "Penita" 27 años, casado, una hija, había pensado retirarse definitivamente como jugador.

La decisión la había adoptado poco antes de jugar el partido contra Peñarol de Montevideo, y si la "U" ganaba la Copa América.

La "U" no ganó la Copa y Marcos continuó defendiendo la única camiseta que ha vestido en una década.

Para saber exactamente que es lo que realmente piensa el jugador Marcos, en relación a su profesión se hace necesario, que el mismo explique los motivos que tuvo para tomar en un principio tal determinación y al mismo tiempo, su actitud frente al porvenir, ahora que seguirá en el fútbol.

"Siempre he sido partidario de que el jugador debe saber retirarse a tiempo. Si nosotros hubiéramos ganado la Copa América que para mí era la cúspide en mi profesión, me habría retirado. Lo tenía prometido. No se puede continuar jugando, cuando los años van mellando poco a poco el físico, tan indispensable en el fútbol. Es preferible retirarse en un momento oportuno para no dejar malos recuerdos. Por esto mismo, admiro la actitud de Carlos Campos, que supo hacerlo en un momento determinado muy especial en su carrera y lo que es más no aceptó jugar en ningún otro equipo. Un ejemplo que no sólo admiramos los jugadores, sino también los hinchas de la "U". Distinto es el caso de Leonel que cree que aun es útil y resulta que un día está en la reserva, otro juega un poco, y el domingo siguiente no está y eso a la postre perjudica enormemente una limpia trayectoria".

¿Pero usted se siente realizado? Económicamente la "U" me ha dado todo lo que tengo y podría decir que sí, que es bastante y no me puedo quejar. Desde que llegué a Universidad de Chile, jamás he tenido un problema económico y tampoco

● El osornino había pensado dejar el fútbol. ● 5 títulos coronan su brillante carrera.



Jugaré cuatro años más y después un tranquilo adiós.

he conocido alguno entre mis compañeros. (fútbolísticamente) creo que no, aún me faltan algunas cosas indispensables para ser un buen futbolista: tranquilidad y mayor dominio por que cuando uno mira estos partidos—del Mundial por México del partido entre Uruguay y Alemania por el 3° y 4° puesto en la Copa Jules Rimet.

ballet, y en diez años de jugar siempre en primera he conquistado cinco títulos, vicecampeonatos y sé un tercero (es como para sentirse satisfecho no?)

Usted dice que prolongará su carrera ¿tiene una meta? Me he propuesto ahora, jugar cuatro años más si la suerte me acompaña y si la "U" no llegara a necesitarme, no me quedaría otra cosa que retirarme, siguiendo el camino de Campos. Mientras, es necesario, dar creación al otro ballet, que ya está en el laboratorio. Los nuevos como Nef, incluso Quintano, Gallardo, Aránguez, Arratia, todavía les queda mucho y con la ayuda nuestra, algo se hará para dentro de un par de años. La "U" volverá a tener un gran equipo.

¿Cómo ve el Metropolitano, y el Nacional? Estamos conscientes que después de la Copa tiene que venir un relajamiento natural. Felizmente lo hemos sorteado con suerte. Es de esperar que ello nos repita al final. Nos clasificaremos, ante el segundo y el cuarto y ya en el Nacional trataremos de componer. Ahí es importante que estemos bien, no se olvide que todavía está muy fresco el caso de Wanderers y eso es precisamente lo que trataremos de evitar.

Retrospectivamente, en diez años usted ha jugado y visto muchos jugadores en la "U", ¿con qué delanteros se queda? Pedro Araya, debe estar en cualquier delantera pero la preferida mía es la que formamos con Musso, Ernesto Álvarez, Carlos Campos y Leonel en uno de esos puestos debe estar el chico, en cualquier que sea incluido en vez de mí.

Como aspiración máxima de jugador, ¿cuál es la suya? Que el fútbol chileno, surja cada día más y que algún día disputemos una final.

# 4a. fecha del Provincial: Frente a Wanderers busca Concepción el liderato

Con dos partidos que se jugarán hoy, a partir de las 15 horas, se inicia la disputa de la cuarta fecha de la segunda rueda del Torneo Provincial. La Asociación Central adelantó en media hora, en relación al horario habitual, el comienzo de los partidos a raíz de la televisión desde México del partido entre Uruguay y Alemania por el 3° y 4° puesto en la Copa Jules Rimet.



ALBERTO FOUILLOUX reaparece esta fecha frente a Calera

En el Estadio Las Higueras se miden Huachipato y Unión Calera, mientras que en el Estadio Playa Ancha de Valparaíso, juegan Wanderers y Deportes Concepción.

**HUACHIPATO—U CALERA**

Un duro compromiso tiene esta vez Unión La Calera frente al cuadro de Huachipato. Los caleranos obtuvieron un valioso triunfo la fecha anterior al derrotar a Lota por 3 a 1 y en consecuencia dos puntos que si bien no lo sacan de la posición de "colista", lo alejan de esa incómoda situación.



ULLOA en la zaga de Wanderers. Los porteros reciben la visita de Deportes Concepción

Huachipato, por su parte, enfrentó a Deportes Concepción en el clásico sureño sufriendo una estrecha derrota en el campo de los penquistas.

Unión Calera va al fondo de la tabla con 7 puntos. Huachipato con el trapezo último, se quedó con sus 12 puntos. En el encuentro que jugarán en la

primera rueda venció el cuadro sureño por 2 a 1.

En esta oportunidad los cenereros presentaron el mismo cuadro que venció el pasado fin de semana. Donato Hernández, el director técnico, tiene plena confianza en los muchachos jóvenes que debutaron por el equipo. Huachipato anuncia la repatriación de Fouilloux.

**WANDERERS—DEPORTES CONCEPCION**

Hasta el Estadio Playa Ancha viaja al cuadro penquista, que marcha en el segundo lugar de la tabla de posiciones para enfrentar al cuadro local. Deportes Concepción tiene un partido menos que el resto de los clubes, ya que su partido frente a Lota fue suspendido por mal tiempo.

La jornada anterior resultó favorable para el cuadro líla, toda vez que consiguió una victoria por 2 a 1 frente a Huachipato. Los dueños de casa vienen de perder en Talca ante el remozado cuadro de Rangers por un categórico 3 a 0. Deportes Concepción tiene 14 puntos (la 1 solo punto del líder) Wanderers marcha con 10 puntos. En el primer encuentro, disputado en Concepción, los porteros fueron vencidos por la rueda de 4 a 2.

# Dictarán Charla médico-deportiva

Las perspectivas Psicosociales del deporte serán analizadas en la conferencia que dará el Instituto de la Universidad de Chile, el profesor Ariel Leporati.

El mencionado especialista disertará durante la conferencia sobre los problemas psicológicos del deportista y los roles que debe cumplir el deportista dentro de la sociedad. Hará también un análisis de los resultados de la investigación acerca del deporte en Chile.

El profesor Leporati ha dictado cursos sobre Psicología del deporte en el Departamento de Psicología Física de la U. de Chile y al mismo tiempo autor de varias obras en su especialidad.

# Fillol jugará en Wimbledon

**WIMBLEDON** (Gran Bretaña). (UPI) Once jugadores latinoamericanos, siete hombres y cuatro mujeres, tomarán parte en el torneo de tenis de Wimbledon que comenzará el lunes.

Entre los partidos de la primera rueda figuran los de tenis de América Latina con jugadores que aparecen en el See-through. Estos son el de la peruana F. Bonicelli, que enfrentará a la norteamericana Billie Jean King, y el del chileno Jaime Fillol, que se medirá con el norteamericano Stan Smith.

La señorita King ocupa el segundo lugar en la preclasificación y Smith el séptimo.

Los otros tenistas latinoamericanos que competirán en la rueda

# Uruguay sede del Sudamericano de Básquetbol 1971

Uruguay será la sede del Sudamericano de Básquetbol que se jugará en Montevideo para mayo del próximo año.

El comité de la federación uruguaya de básquetbol, indicó que en este campeonato, ciertamente se jugará en la ciudad de Montevideo.

Después de tanto, el entrenador uruguayo que tendrá a su cargo la preparación del plantel que deberá intervenir

# Ultima fecha de la Copa Corbinos

La última fecha de la Copa Corbinos, que disputan los equipos de la Segunda División del Fútbol Profesional, se jugará esta tarde, en el estadio de la Universidad Católica, con el partido de ida de la serie de ida y vuelta, entre los equipos de la zona norte.

En el Estadio El Estero de Talhuano, jugarán a las 15 horas el partido de ida, con los 9 puntos de la tabla de posiciones, con el equipo Rosal, localista, en B.

En el Estadio Municipal de Rengo, a las 15:30 horas, Municipal, con 10 puntos, recibe a Deportes Colchagua, también con 10.

En el Estadio Municipal de Chillán, se enfrentan el cuadro de casa Nubleense, con 9 puntos en la tabla de posiciones, con Badminton de Curicó, con 15, que se aseguró su participación en la disputa final de la Copa Corbinos y que de vencer a Nubleense alcanzaría a lbernar el puntaje, pero que en la clasificación, ocupará el segundo lugar por cuanto le devalore el gol average. Por la Zona Norte, deben jugar su último encuentro en esta versión, en el Estadio Ferroviarios, a las 15:30 horas, Santiago Morning, que lleva 9 puntos y sin posibilidades, y Ferroviarios de Chile que contabiliza 7, y en el otro barrio, deben jugar en San Felipe el local Unión San Felipe, que nota 12 unidades, versus San Luis, que contabiliza 12.

La fecha se completará mañana domingo, con el único partido que deben animar el campeón de la Zona Norte, San Antonio Unido con Ovalle, colista de la serie.

# Nueva directiva elige Club Chino

La Asociación Cheng Ning Hui, que agrupa a los descendientes chinos radicados en Santiago, efectuará el domingo 28 vía elección de la mesa directiva, que tendrá a su cargo los destinos de la institución durante el periodo de 1970-1971.

Para el efecto se ha nombrado una comisión electoral que tendrá a su cargo dicho acto y cuya mesa receptora de sufragios funcionará desde las 11 a 20 horas en el local de la Sociedad de Beneficencia China, ubicada en la Calle Maturana 539.

# Continúa el baby fútbol de la SEF

Hoy continúa el Campeonato de Baby Fútbol organizado por el Deportivo Sindicato de Empleados de Farmacia. La reunión se efectuará en la cancha del "Oratorio Don Bosco" de San Isidro 884, esquina Coquimbo.

A primera hora (14:30) se enfrentan Farmacia Hospital con MUN, a las 15:30 horas lo hacen la Franca Inglesa con Clav 69, a las 16:30 Helpin con SEF. Finalmente a las 17:30, Laboratorio Reccius con Dos en Uno.

Estos encuentros serán dirigidos por Oscar Avila, destacado pito durante todo el torneo. Los premios finales del esta competencia se encuentran en las vitrinas de la Farmacia Reccius de Agustinas 988.

# "Los Azules" punteros en Liga "Amigos del Fútbol"

Entre el sábado y el domingo se jugó la décimasegunda fecha del campeonato oficial de la Liga Amigos del Fútbol registrándose los siguientes resultados: Estadio 2 Yadrán 2, Estudiantes 0 Flamenno 0, Los Azules 3 Villa Maquil 1, Fúlmínes 2 Juventus 1, Simón Martínez 1 Barcelona 0, Old Georgians 1 Trotacoviento 0. Con estos resultados la tabla de posiciones quedó como sigue: Los Azules con 18 puntos un partido menos, Old Georgians, Villa Maquil, Flamenno, A Bilbao con 15 puntos, Yadrán Bucanero, C. Atlético con 14 puntos, Juventus 13, Estadio 12, Trotacovientos 4 y Barcelona con 0 puntos.

Se mantiene como Score al ex internacional Carlos Campos con 13 goles junto a Miguel

Brzovic de Yadrán. Le siguen Raúl Coppa con 12 goles y Roberto Herrera con 11.



Carlos Huerta, Luis Ramos y Alejandro Rodríguez, fueron hace algunos años, figuras destacadas del cuadro Ferrobádminton. Ahora ponen su experiencia y lo que les queda en el equipo Estadio de la Liga Amigos del Fútbol.

BICICLETAS

GRAN LIQUIDACION Triciclos de reparto bicicletas chicas y grandes...

BICICLETAS tipo mini familiar adaptable para todos...

FABRICAMOS triciclos de reparto especiales con barandas...

JUDICIALES Y LEGALES

GUTIERREZ Luis Quiébra Resolución Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía...

POR AUTO del 2º Juzgado Civil de Mayor Cuantía del Departamento Presidente Aguirre...

EN reunión celebrada el día 15 de junio de 1970...

NOTIFICACION Quinto Juzgado Civil, quebra "Sociedad Jaime Domínguez y Compañía Limitada"...

SEXTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago Por auto de veintiocho de Mayo...

SEPTIMO Juzgado Civil concedió a Jorge Enrique Quiébra Markmann Convalán...

POR EXTRAVÍO queda nulo cheque Banco Continental Serie A 5011574...

POR EXTRAVÍO se declara nulo cheque Bco. Español Serie STC N° 1852580...

CUARTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía concedió la posesión efectiva de los bienes...

PRIMER Juzgado Civil de Mayor Cuantía concedió posesión efectiva de herencia...

QUIEBRA Carlos Urrutia Lazcano Tercer Juzgado Civil Resolución 8 Junio 1970...

QUIEBRA Carlos Urrutia Lazcano Tercer Juzgado Civil Resolución 8 Junio 1970...

CUARTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía en causa Rol N° 19820 concedió con fecha 8 de Junio...

ANTE el Cuarto Juzgado de Letras de Mayor Cuantía de Santiago...

TERCER Juzgado Civil de Mayor Cuantía en causa Rol N° 19700 concedió con fecha 15 de Junio...

SINDICATO Profesional de E. E. y Obreros de Manufacturas de Polietileno...

QUIEBRA Alicia Lafargue de Jimenes Día 22 de Junio...

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago expediente 17.000 "Hormazábal Pablo y otros"...

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago expediente 17.000 "Hormazábal Pablo y otros"...

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago expediente 17.000 "Hormazábal Pablo y otros"...

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago expediente 17.000 "Hormazábal Pablo y otros"...

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago expediente 17.000 "Hormazábal Pablo y otros"...

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago expediente 17.000 "Hormazábal Pablo y otros"...

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago expediente 17.000 "Hormazábal Pablo y otros"...

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago expediente 17.000 "Hormazábal Pablo y otros"...

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago expediente 17.000 "Hormazábal Pablo y otros"...

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago expediente 17.000 "Hormazábal Pablo y otros"...

PRIMER Juzgado Civil de Mayor Cuantía concedió la posesión efectiva...

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago resolución 20 Mayo 1970...

HABIENDOSE extraviado la Libreta N° 22304 del Banco del Estado...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

QUIEBRA Soc. Petrovitch Errázuriz y Cia. S. A. C. Segundo Juzgado Civil...

EN Sn. Bdo. el 16 de Junio de 1970 ante el Sr. Inspector del Trabajo...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

QUIEBRA Soc. Chávez Hermanos y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil Resolución 11 Noviembre 1969...

REMATE Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago...

CITASE Asamblea General de la "Cooperativa Agrícola Forestal Caledonia"...

REMATE Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago...

Guía Profesional ABOGADOS, DENTISTAS, RESTAURACIONES URGENTES, MEDICOS, OPTICAS, OCULISTAS, DOCTORA TOBAR, PRACTICANTES, LABORATORIO CLINICO

TELEMONDÍ sus programas mas nitidos en un GELOSO

CANAL 4 14.30 France Panorama, 14.45 Agonia de amar, 15.15 Abnegación de una madre, 15.45 Boutique, 16.00 Recuerdos del cine, 17.45 Dibujos animados, 18.00 Mis adorables Sobrinos, 18.25 Mister Ed, 18.55 La Teletombola, 19.45 Noticiero Regional, 20.00 Esa Chica, 20.25 Buenas Noches, 20.30 F.B.I., 21.30 Noticiero Prolene, 21.50 La Caldera del Diablo, 22.10 Especial de Prensa, 22.45 Ironside, 23.35 Cierre de transmisión.

CANAL 9 SABADO 20 12.30 MAGAZINE, 12.43 EL VIRGIANO, 14.00 CASOS Y COSAS, 14.30 BLOQUE SABATINO, 14.45 DESIDERIAIN, 15.04 NOTICARIO PROLENE, 15.10 LARGOMETRAJE, 17.10 FAVORITOS EN EL 9, 17.45 NOTICARIO PROLENE, 17.50 TRANSMISION PARTIDO FUTBOL MUNDIAL DE MEXICO, 19.57 VALLE DE PASIONES, 21.00 EL 9, 21.30 NUEVO DIARIO, 22.00 SUPER SHOW, 22.45 NOTICARIO PROLENE, 23.40 CIERRE

CANAL 13 13.35 LAS MIL Y UNA DE ABULLAN, 14.00 PASADO MERIDIANO CON MIREYA LATORRE, PANORAMA ARTISTICO CON MARIA DE LA LUZ MARMENTINI Y RAQUEL CORDERO, PADRE HASBUN, 15.00 SABADOS GIGANTES CON DON FRANCISCO, 18.00 MUNDIAL DE FUTBOL, 20.00 EL SAPO Y LA CULEBRA, 20.10 EL TIEMPO, 20.20 SABADOS ALEGRES, 21.15 ALCANCE LAS ESTRELLAS, PROGRAMA CONCURSO CON JULIO JUNG, 22.00 TELEFRETRE CON PEPE ABAD, 22.00 NOCHES DE ESTRENO: "ENRIQUE ELLER" CON CHARLES LAUGHTON Y MERLE OBERON, 24.00 CIERRE

CANAL 7 14.30 PULSO CERO: "MAPOCHO", 15.00 VIEJA MATINEE CON HUCKLEBERRY HOUND, LOS FABLUSOS CIEN, NOTICARIOS DEL AYER, EL ESTI, 17.00 TELEMINIMUNDO, 17.30 ARCHIE Y SABRINA

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE el 13 al 20 DE JUNIO DE 1970

1er. SECTOR: MAPOCHO - AVDA. BDO. O'HIGGINS - TEATINOS - CERRO SANTA LUCIA, 2º SECTOR: TEATINOS - CATEDRAL - BALMACEA OCC. QUINTA NORMAL - CARRASCAL - BLANQUEADO, 3er. SECTOR: AVDA. BDO. O'HIGGINS - RAMON FREIRE - Poblacion Los Nogales - ZANJON DE LA AGUADA - SAN DIEGO

4º SECTOR: AVDA. BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE, 5º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO LAS CONDES - BILBAO, 6º SECTOR: VITACURA - VITACURA - APOQUINDO LAS CONDES - BILBAO

7º SECTOR: VICUNA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - CAMINO MELIPILLA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA, 8º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA

9º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA, 10º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA

11º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA, 12º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA

13º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA, 14º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA

15º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA, 16º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA

17º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA, 18º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA

19º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA, 20º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVENIDA INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA

ESTUDIE 50 CON SOLO por mes Remita su nombre y dirección y recibirá gratis folletos con programas y amplia información sobre los 55 cursos que enseñamos.

CURSOS QUE ENSEÑAMOS (POR CORREO) Tenedor de Libros, Perito en Contabilidad, Secretario Comercial, Empleado de Comercio, Corresponsal Comercial, Dibujo Artístico, Dibujo Arquitectónico, Cartillas e Historias, Técnico en Radio, Técnico en Televisión, Radio a Transistores, Fotografía Artística, Mecánico de Autos, Técnico Mecánico, Motores Diesel, Construcciones, Técnico Electricista, Corte y Confección, Labores, Inglés, Aritmética Comercial, Taquigrafía, Periodismo, Técnico en Petróleo, Y 30 cursos más.

ESCUELAS LATINOAMERICANAS ESTADO 337 - 5º piso - Of. 519 CLASIFICADOR 862 - SANTIAGO ENVIE GRATIS EL FOLLETO NOMBRE DOMICILIO CURSO QUE LE INTERESA

# Hipódromo Chile

Sábado 20 de Junio

**PRIMERA CARRERA 1.500 metros 9ª Serie. A las 15 hrs. Primera Válida para la Triple N° 1**

1	Gin Solo	54	1	R Clavería	A. Gutiérrez
2	Jalietina	54	10	R Rojas	E. Rojas
3	Lem	54	3	O Osorio	E. Pinochet
4	Matecita	54	6	O López	J. B. Castro
5	Que Brava	53	4	G. Jorquera	P. Medina
6	Touche	53	6	J. Toro	O. González
7	Apia	52	13	H. Olguín	R. Martínez
8	Mechero	52	2	J. Castillo	M. Maggíe
9	Pappone	51	14	S. Vázquez	E. Vidal
10	Doña Doña	51	7	E. Suárez	O. Silva
11	Gaucho Manuel	51	11	P. Bustos	H. Miranda
12	Monte Mario	50	8	L. Carvajal	Jn. Melero
13	Bastón	50	9	R. González	L. Toledo
14	Dom	50	9	R. González	L. Toledo

**SEGUNDA CARRERA 1.200 metros Condicional a las 15.30 hrs. Segunda Válida para la Triple N° 1**

1	Belle Meuniere	53	1	L. Rivera	G. Pérez
2	Black Queen	53	10	G. Saavedra	R. Luna
3	Chatanay	53	3	L. Camus	L. Guerrero
4	Gatavala	53	5	H. Olguín	H. Cisternas
5	Gheziret	53	16	R. Castro	A. Valenzuela
6	Good Girl	53	4	D. Muñoz	L. Alvarez
7	Libre del Sur	53	6	F. Meneses	C. Zúñiga
8	Matoshka	53	12	P. Herrera	A. López
9	Mesita	53	13	E. López	R. López
10	Mueca de Trapo	53	2	O. López	J. B. Castro
11	Neyneka	53	14	C. Diaz	A. Muñoz
12	Nilandia	53	7	O. Escobar	L. A. García
13	Par de Reinas	53	15	L. Muriilo	A. Quirós
14	Personita	53	8	J. Castillo	H. Gazmun
15	Rosafe	53	9	E. González	A. Sepulveda
16	Zanca	53	9	E. González	M. Martínez

**TERCERA CARRERA 1.200 metros 7ª Serie "A" a las 16 hrs. (Ind. 14 al 16) Tercera Válida para la Triple N° 1 y Primera Válida para la Triple N° 2**

1	Carebuena	54	1	C. González	G. Avila
2	Morstin	54	10	N. N.	J. B. Castro
3	Vichita	54	3	O Osorio	E. Inda S.
4	Wild Hunter	54	5	V. Ubilla	P. Bagú
5	Comanchero	53	4	E. González	M. Velarde
6	Doña Cargosa	53	6	R. González	N. Peralta
7	Eclairneur	53	12	A. Parra	H. Gazmun
8	Economist	53	13	N. N.	J. Santos
9	El Fortín	53	2	R. Clavería	L. Toledo
10	Fuail	53	14	D. Muñoz	H. Salas
11	Poligono	53	7	G. Saavedra	R. Luna
12	Tusrelida	53	11	L. Yañez	O. Jara
13	Veta de Oro	53	8	J. Pacheco	J. Bernal G.
14	Nambira	52	9	H. Olguín	H. Cisternas

**CUARTA CARRERA 1.200 metros Condicional a las 16.30 horas SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 2**

1	Atónita	53	1	L. Camus	L. Guerrero
2	Bounty	53	10	V. Ubilla	H. Cisternas
3	Cubby	53	3	E. López	R. López
4	Historieta	53	5	D. Cerda	J. Muñoz R.
5	Inolvidable	53	16	G. Saavedra	E. Cáceres
6	La Pety	53	4	A. Parra	A. Gutiérrez
7	Marbensa	53	6	P. Herrera	S. Miceli
8	Marguerite	53	12	O. López	L. Contreras
9	Nonita	53	13	J. Pacheco	J. Castro R.
10	Oirama	53	2	F. Meneses	C. Zúñiga
11	Prepulusa	53	14	C. Diaz	G. Avila
12	Royal Shadow	53	7	J. Castillo	A. Sepulveda
13	Tabita	53	15	L. García	A. Ramírez
14	Traducción	53	11	S. Azócar	L. Toledo
15	Yumbelina	53	8	C. Diaz	J. Santos
16	Zanjar	53	9	S. Parednas	D. Martínez

**QUINTA CARRERA 1.500 metros 7ª serie, a las 17 horas TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2 Y PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3**

1	Occidental	54	1	J. Pacheco	J. Castro R.
2	Cholínico	53	10	D. Muñoz	C. Bagú
3	Guanica	53	3	J. M. Aravena	P. A. Bagú
4	Averia	52	5	C. Ojeda	H. Rabello
5	El Patroncito	52	16	D. Cerda	G. Avila
6	Ganmedes	52	4	G. Saavedra	A. Lab
7	Jabal	52	6	L. García	A. Ramírez
8	Magistrado	52	12	V. Ubilla	C. Tapia
9	Nipena	52	13	L. Yañez	D. López
10	Aranaz	50	2	A. Parra	R. Bernal G.
11	Badulaque	50	14	J. Castillo	R. López
12	Ciferata	50	7	S. Vázquez	E. Vidal
13	El Molino	50	15	E. López	S. Gajardo
14	Conforme	49	11	L. Muriilo	H. Martínez
15	Gitanesca	49	8	D. Sagardia	O. Orellana
16	Mister Ed	49	9	S. Azócar	R. Salas

**SEXTA CARRERA 1.500 metros Clásico a las 17.30 horas SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 3**

1	Momelda	55	1	E. Guajardo	A. Martínez
2	Monkie	53	1	S. Vázquez	Au. Brequé E.
3	Pigra	53	3	J. Toro	O. González
4	Destrozona	53	5	S. Azócar	H. Cisterna
5	Donza	53	4	G. Saavedra	E. Cáceres
6	Gavilana	53	6	J. Castillo	A. Sepulveda
7	Ghanosa	53	2	D. Muñoz	R. Bernal
8	Hello Liddy	53	7	J. M. Aravena	H. Miranda
9	Huillard	53	11	E. Naraino	H. Yañez
10	M. Lindita	53	8	D. Sagardia	H. Yañez
11	Mostarda	53	9	L. Toro	J. Melero B.

**SEPTIMA CARRERA 1.200 metros 8ª serie, a las 18 horas TERCERA VALIDA TRIPLE N° 3 PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4 SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL**

1	Beau Geste	54	1	O. Muñoz	J. Bagú
2	Colégado	53	10	G. Saavedra	J. Pobadas
3	Costero	53	3	N. N.	P. Molina I.
4	Enroque	53	5	N. N.	J. Castro
5	Lamparazo	53	4	E. Guajardo	E. Guajardo
6	Nacareco	53	8	L. Hevia	D. Miranda
7	Rio Piedras	53	12	L. Yañez	P. Bagú R.
8	Roto Listo	53	13	G. Jorquera	A. Ramírez
9	Adare	52	2	A. Parra	L. Contreras A.
10	Banaga	52	14	N. N.	C. Zúñiga
11	Deyleus	52	7	P. Herrera	O. Orellana
12	Modernita	52	15	C. Leighton	L. Santos
13	Sobornia	52	11	U. Gaete	V. Contreras
14	Chinguy	51	8	L. Muriilo	O. Silva
15	El Cirujá	51	9	J. Castillo	R. Villa

**8ª carrera 1.500 Mts. - 1ª serie a las 18.30 Hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4 SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL**

1	Gran Kan	58	1	G. Jorquera	G. Sarmiento
2	Le Petit Navire	57	10	V. Bravo	S. Miceli
3	Estoy Listo	56	3	C. Pezoa	O. Silva
4	Scamp	53	5	L. Yañez	D. López
5	Loncopán	52	4	L. Muriilo	O. Silva
6	Notable	52	6	S. Azócar	I. Inda
7	Campanillón	51	2	J. M. Aravena	J. B. Castro
8	Niarkos	51	7	S. Vázquez	O. Silva
9	Pimpinel	48	8	H. Olguín	E. Beuzenberg
10	Yoverán	48	9	C. Leighton	L. Santos

## Pronósticos de la Prensa y Radio (Hipódromo Chile)

	LA NACION	LA TARDE	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	EL SIGLO	EL CLUB	JOHN TIMBA
1	Gin Solo Pappone Mechero	Gin Solo Touche Pappone	Pappone Touche Apa	Pappone Gin Solo Touche	Gin Solo Touche Pappone	Gin Solo Touche Doña Doña	Touche Mechero Monte Mario	Touche Pappone Gin Solo	Pappone Gin Solo Touche	Gin Solo Touche Pappone
2	G. Girl M. de Trapo Chatanay	M. de Trapo Mesata B. Queen	Mesata B. Queen G. Girl	B. Queen Mesata Rosafe	Good Girl B. Queen Rosafe	Black Queen Mesata Gatavala	Black Queen Mesata Rosafe	M. de Trapo G. Firi Mesata	B. Queen Mesata Rosafe	M. de Trapo Mesata B. Queen
3	Carebuena W. Hunter Fusiil	Carebuena Fusiil El Fortin	Carebuena Fusiil Economist	Fusiil El Fortin W. Hunter	Poligono Tusrelida W. Hunter	Wild Hunter Fusiil Tusrelida	Carebuena Poligono V. de Oro	El Fortin Fusiil Tusrelida	Fusiil El Fortin W. Hunter	Carebuena Fusiil El Fortin
4	R. Shadow Cubby Prepulosa	Prepulosa Marguerite Cubby	Prepulosa Cubby Traducción	Prepulosa Cubby Traducción	Prepulosa Traducción Yumbelina	Prepulosa Bounty Traducción	Prepulosa Cubby Inolvidable	Prepulosa Historieta Marguerite	Prepulosa Cubby Traducción	Prepulosa Marguerite Cubby
5	N. pena Aranaz Guanica	Avena Aranaz Badulaque	Aranaz Aranaz Magistrado	El Molino Badulaque Aranaz	Occidental Guanica Badulaque	Badulaque Guanica Jabali	Guanica Badulaque El Molino	Conforme Mister Ed Guanica	El Molino Badulaque Aranaz	Aranaz Badulaque
6	Momelda Monkie Huillard	Momelda Destrozona Huillard	Monkie Huillard Momelda	Momelda H. Liddy Huillard	Momelda Monkie Donza	Momelda Donza Huillard	Monkie H. Liddy Mi Lindita	Monkie Momelda Huillard	Momelda Destrozona Huillard	Momelda Destrozona Huillard
7	Lamparazo El Cirujá R. Listo	Lamparazo B. Geste R. Listo	B. Geste Nacareco Lamparazo	El Cirujá Lamparazo B. Geste	Nacareco B. Geste El Cirujá	Beau Geste Roto Listo R. Listo	Beau Geste Nacareco R. Listo	Beau Geste Rio Piedras R. Listo	El Cirujá Lamparazo B. Geste	Lamparazo Beau Geste R. Listo
8	Campanillón Notable Scamp	Notable Campanillón Niarkos	Notable Campanillón Scamp	Notable Campanillón Niarkos	Campanillón Notable Niarkos	Notable Campanillón Estoy Listo	Gran Kan Scamp Campanillón	Campanillón Gran Kan Notable	Notable Campanillón Niarkos	Notable Campanillón Niarkos
9	Inés Yomar Pepsamar M. Falcone	Inés Yomar Pepsamar M. Falcone	Rosaluna Y. Yomar Pepsamar	M. Falcone Pepsamar Y. Yomar	La Nene I. Yomar M. Falcone	Inés Yomar La Nene Mon Falcone	Inés Yomar La Nene Helvio	Pepsamar M. Falcone I. Yomar	M. Falcone Pepsamar I. Yomar	Inés Yomar Pepsamar M. Falcone
10	Armistico Tehuantepec El Prado	Solterita Bravusca Tehuantepec	Solterita Armistico Bravusca	Solterita El Name Armistico	Tehuantepec Armistico Chez Henry	Bravusca Tehuantepec Armistico	Armistico Solterita Bravusca	Roberto C. Chez Henry Chaguarama	Solterita Chez Henry Armistico	Solterita Bravusca Tehuantepec
11	Taña Araujo Zorrito	Tosti T. Amaru Zorrito	Turron Endrica Tabá	T. Amaru Zorrito M. Gracia	Tosti Zorrito M. Gracia	Taña Tosti Mansa Gracia	Zorrito T. Amaru M. Gracia	T. Amaru Zorrito M. Gracia	Tosti T. Amaru Zorrito	Tosti T. Amaru Zorrito
12	Alcarayán Zingy Monarch	Alcarayán Monarch Montelisa	Bloqueador Monarch Topetona	Alcarayán Huacano Monarch	Montelisa Alcarayán Monarch	Topetona Montelisa Alcarayán	Montelisa Huacano Ritual	S. Quimera Pasional Alcarayán	Alcarayán Huacano Pasional	Alcarayán Monarch Montelisa
13	Hexógeno Foresta Pataleo	Hexógeno P. Varas Pataleo	Foresta M. Olvido Hexógeno	Foresta Pataleo P. Varas	Foresta Hexógeno P. Varas	Hexógeno Foresta Escultor	Hexógeno P. Varas Pimpón	Hexógeno P. Varas Foresta	Foresta Pataleo P. Varas	Hexógeno P. Varas Pataleo

**9ª carrera 1.500 Mts. - 3ª serie a las 19 hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4 SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL**

1-4-1-9	1 Absuelto	1 V. Bravo	Fco. Castro
1-5-6-2	2 La Nene	57 10 V. Ubilla	A. López
3c-4c	3 Rosa Luna	56 3 C. Pezoa	J. Inda
1-2-1	4 Mon Falcone	52 5 S. Azócar	J. Inda
3-1-9	5 Helvio	52 4 J. M. Aravena	A. Abarca
6c-6	6 Camincha	47 6 C. Leighton	A. Abarca
3v-4v-1	7 Pepsamar	52 12 L. Yañez	D. López
Reaparece	8 Shalom	52 2 C. González	G. Avila
3-5c-11c	9 Ornel	49 7 Edo. Suárez	J. M. Baeza
4c-8c	10 Trifemón	49 11 J. Castillo	R. López
9-8-5-5	11 Charrot	48 8 Fdo. Meneses	H. Galaz
2	12 Inés Yomar	48 9 R. Clavería	D. Miranda

**10ª carrera 1.500 Mts. 6ª serie a las 19.35 Hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 5 SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL**

1-9c-6	1 Chez Henry	54 1 C. Pezoa	E. Inda G.
5v-12v-8v	2 Lit tile	54 10 E. Guajardo	E. Guajardo
Reaparece	3 Agovanzó	53 7 L. Gutiérrez	R. Parra
1v-5v-7-5	4 Bravusca	53 3 G. Saavedra	E. Vidal
10-10-4-9	5 Calacuco	53 5 M. Ramirez	E. Beuzenberg
12c-15-11	6 Rafucho	53 16 M. Alquinta	L. H. Sorrel
Reaparece	7 Roberto C.	53 4 L. Cifuentes	J. Inda
6-7-7-11	8 Abbey	52 6 C. Ojeda	H. Cisternas
10-3-3	9 Armistico	52 12 H. Olguín	O. Orellana
0c-14c	10 Chaguarama	52 13 D. Muñoz	J. Castro R.
5-3-3-1	11 El Name	52 2 J. Castillo	A. Sepulveda
3v-2v-9-6	12 El Prado	52 14 L. Yañez	D. López
11c-15c-2-5	13 Tehuantepec	52 7 V. Ubilla	C. Tapia
5-6-13-13	14 Basrah	51 5 Gmo. Fernández	J. Santos
Reaparece	15 Sigmausán	51 11 J. Eguren	J. Nicoli
Reaparece	16 Chomber	50 8 O. López	E. Scaia
9-14-3-2	17 Solterita	50 9 S. Vázquez	H. Miranda

**UNDECIMA CARRERA 1.200 metros 4ª serie a las 20.05 hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 5 SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL**

11-3-11c-1	1 Efecto	56 1 L. Yañez	D. López
6	2 Araujo	54 10 O. López	E. Beuzenberg
10	3 Don Rodolfo	54 3 G. Saavedra	E. Vidal
2-2-7	4 Taña	54 5 J. Pacheco	J. Bernal G.
Reaparece	5 Banca Rota	53 4 V. Bravo	A. Petit
3-1-2-4	6 Tosti	53 6 R. Castro	E. Becar
Reaparece	7 Coporado	51 12 L. García	A. López
1-8-4	8 Turrán	51 13 J. M. Aravena	A. López
Reaparece	9 Miguelina	51 2 H. Pilar	L. Contreras A.
6c-3-1-5	10 Tupac Amaru	50 14 S. Azócar	L. H. Sorrel
12c-3	11 Canción Sureña	49 7 O. Osorio	A. Proschite
15c-1	12 Zorrito	49 11 N. N.	R. López
5-1	13 Endrica	48 8 H. Olguín	L. E. Vázquez
3	14 Mansa Gracia	48 9 D. Sagardia	

**DUODECIMA CARRERA 1.200 metros 5ª serie a las 20.40 hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 5 VALIDA PARA EL TERCER LUZ ARTIFICIAL**

3-13-5-7	1 Cocoz	54 1 P. Salinas	A. Ramirez
Reaparece	2 Nunca Mejor	54 10 D. Cerda	C. Bagú
3-5-4-2	3 Alcarayán	53 3 L. Yañez	D. López
Reaparece	4 Sor Quimera	53 5 D. Muñoz	J. Muñoz R.
Reaparece	5 Metenca	52 16 O. López	J. B. Castro
6-11-4-6	6 Pisonal	52 4 R. Clavería	N. Peralta
5	7 Primordial	52 6 P. Herrera	O. Orellana
Reaparece	8 Principe Glorioso	52 12 J. Eguren	H. Miranda
Reaparece	9 Topetona	52 13 J. M. Aravena	A. López
Reaparece	10 Ziggy	52 2 V. Ubilla	P. Bagú
16c	11 Gaita	51 14 L. Muriilo	O. Silva
9-1-2c-11	12 Huacano	51 7 C. González	V. Contreras
3-3-4	13 Monarch	51 15 N. N.	E. Rodriguez J.
11c-8	14 Ritual	51 11 E. López	Jn. Melero
3-7	15 Bloqueador	50 8 N. N.	R. Parra
5-4-8-2	16 Montelisa	50 9 L. Rivera	J. Castro R.

**DECIMA TERCERA CARRERA 1.500 metros 4ª serie a las 21.15 hrs. SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL**

6v-6v-3	1 Escultor	55 1 O. Escobar	A. Martínez
13c-5	2 Pimpón	54 10 G. Jorquera	A. Castro
6c-9-1	3 Foresta	53 3 D. Muñoz	R. López
2-3-4-7	4 Miss Ovidio	53 5 J. Eguren	P. Medina
Reaparece	5 Metenca	52 4 R. Clavería	L. Rojas
2c-8c	6 Veckemiana	53 16 L. Cifuentes	P. Medina
3-1-1	7 Bonella	52 6 L. Yañez	O. Jara
1-2-13	8 Firebird	52 12 H. Olguín	H. Gazmun
10-2	9 Pataleo	49 13 R. Clavería	H. Gazmun
4-8-5-13	10 Bastonero	51 2 J. Castillo	Fco. Castro
8-7-2-11	11 Puerto Varas	51 14 D. Sagardia	D. López
7c-14-8-13	12 Impaciente	50 7 J. M. Aravena	A. Sepulveda
Reaparece	13 Tamivoro	50 15 A. Herrera	L. Guerrero
5-1-5-1	14 Hexógeno	48 11 H. Miranda	H. Miranda
9c-6	15 Visagidó	48 8 N. N.	R. Méndez
Reaparece	16 Dandombe	47 9 N. N.	H. Cisternas

## Monelda: la mejor campaña</

## CINE GUIA

CINES DEL CENTRO	
<b>AUDITORIUM</b> Bandera 236 Tel. 84688 Desde las 13.30 horas "Los 11 crimenes" Walt Disney. "Las mejores caricaturas de Laurel y Hardy, cómicos menores."	
<b>ASTOR</b> Estado 257 Tel. 392112 Desde las 13 horas "Psicosis" para el crimen Hayley Mills suspenso mayores 18 años	
<b>BADERA</b> Bandera 76 Tel. 714403 Desde las 10 horas "El fin del juego" Carvin Lira Portales. Raquel Parot Chilena. mayores 18 años	
<b>CITY</b> Agustinas 1022 Tel. 66687 Desde las 10.35 horas "Milagro de amor" drama colores mayores 21 años	
<b>CENTRAL</b> Huérfanos 930 Tel. 33555 Desde las 11 horas "Natalia Inés Oviedo. Pepe Guaxe chilena mayores 18 años	
<b>CERVANTES</b> M. Cousino 134 Tel. 381894 Desde las 11 horas "Los pájaros de Chetburgo" Katherine Deneuve. colores mayores 18 años	
<b>CINELANDIA</b> Puento 540 Tel. 67532 Desde las 13 horas "Cinco de chocolates y uno de fresa" "Los problemas de mamá" mexicana	
<b>CAPRI</b> Monjitas 825 Tel. 392414. Desde las 10 horas "Cara de Angel" Ringo Wood "Batalla de héroes ambas de acción. mayores	
<b>CONTINENTAL</b> Avda. Bulnes 76 Tel. 60735 Desde las 14 horas "Festival de películas de terror" cada día una película diferente. mayores 15 años	
<b>DUCAL</b> Agustinas 777 Tel. 35375 Desde las 10.35 horas "El diablo por el rabo" Ives Montand. María Schell mayores de 18 años	
<b>ESPAÑA</b> Estado 347 Tel. 398488 a las 14. 16.30 19 y 21.30 hrs. "El niño y el Lobo" drama colores española menores	
<b>FLORIDA</b> Estado 226 Tel. 34289 Desde las 11 horas ZETA Yves Montand. suspenso colores mayores 14 años	
<b>GRAN PALACE</b> Huérfanos 1176 Tel. 60082 A las 14. 17.45. 21.30 horas "Espartaco" Kid Douglas. Tony Curtis colores mayores 14 años	
<b>HUELEN</b> Huérfanos 779 Tel. 31603 Desde las 11 horas "Gracias a ti" Comedia mayores 21 años	
<b>HUÉRFANOS</b> Huérfanos 930 Tel. 36707 Desde las 11 horas "Shalaco" Sean Connery. Brigitte Bardot mayores 14 años	
<b>IMPERIO</b> Estado 215 Tel. 397960 Desde las 10 horas "Vida amor y muerte" drama francesa mayores 21 años	
<b>KING</b> Huérfanos 840 Tel. 32838 Desde las 10 horas Mash comedia colores mayores 21 años	
<b>LIDO</b> Huérfanos 680 Tel. 34366 A las 15. 18.30 y 22 horas "Patton" Guerra Acción aventuras mayores 15 años	
<b>MAYO</b> Monjitas 879 Tel. 391201 Desde las 10 horas "El chalchal de Nahuelton" Nelson Villagra. Chenda Roman. mayores 18 años	
<b>METRO</b> Bandera Unión Central Tel. 83361 A las 16. 19 y 21 hrs. "Sabriske Point" Rod Taylor colores mayores 21 años	
<b>NILO</b> Monjitas 857 Tel. 392078 Desde las 10 horas "Festival de películas de terror" Cada día una película diferente. Mayores 15 años	
<b>PACIFICO</b> Huérfanos 1147 Tel. 62921 Desde las 10.30 horas "Mi bella dama" Rex Harrison. comedia colores. mayores 14 años	
<b>PLAZA</b> Compañía 1068 Tel. 84714 Desde las 10 horas "Nevada Smith" Steve MacQueen cowboy mayores 18 años	
<b>REAL</b> Compañía 1040 Tel. 65555 Desde las 11 horas "Festival de películas de terror" cada día una película diferente. Mayores de 15 años	
<b>RECOLETA</b> Huérfanos 735 Tel. 31143 Desde las 11 horas "Triángulo femenino" Beryl Reid. Susannah York mayores 21 años	
<b>RIO</b> Monjitas 743 Tel. 33550 Desde las 11 horas "La vida desnuda de un hombre vestido" Con la miel en los labios "ambos dramas mayores de 21 años	
<b>RITZ</b> San Antonio 50 Tel. 380613 Desde las 11 horas "Virgenes casando mandos comedia cómica mayores 21 años	
<b>RIVIERA</b> D. Cervantes 802 Tel. 36093 Desde las 13 horas "Triángulo prohibido" drama "Topaz" "Suspenso mayores 18 años	
<b>ROXY</b> Huérfanos 1055 Tel. 80809 Desde las 10 horas "Los secuestrados del espacio" ciencia ficción colores mayores 15 años	
<b>SAN MARTIN</b> B. O'Higgins 776 Tel. 35357 Desde las 11 horas "077 del Oriente con furor" aventuras colores Acción mayores 18 años	
<b>SANTA LUCIA</b> A. B. O'Higgins San Isidro Tel. 64718 A las 11. 15. 18.30 y 22 horas "Estación Popular Zebra" Jim Brow. Rod Hudson. cineama menores	
<b>SANTIAGO</b> Merced 829 Tel. 32888 DESDE LAS 11 HORAS "Los muchachos de antes no usaban gomina" Rodolfo Bebán. Susana Campos argentina. mayores 14 años	
<b>SAO PAULO</b> Merced 772 Tel. 397946 Desde las 13 horas "Arabes que" Gregory Peck. Los Pajaros. Rod Taylor Tipp. Hedren suspenso mayores 18 años	
<b>TIVOLI</b> Huérfanos 757 Tel. 30611 Desde las 13 horas "Inferno en el Pacífico" Lee Marvin. Toshiro Mifune. mayores 14 años	
<b>TOESCA</b> Huérfanos 1313 Tel. 711562 Desde las 13 horas "Romeo y Julieta Temple de acero. ambas de acción mayores 14 años	
<b>VICTORIA</b> Huérfanos 827 Tel. 30021 Desde las 11 hrs. "Festival de terror" cada día una película mayores 15 años	
<b>WINDSOR</b> Moneda 1035 Tel. 89761 Desde las 10.55 horas. "Teorema" Terence Stamp. drama colores mayores 21 años	
<b>YORK</b> Ahumada 166 Tel. 66687 Desde las 10.20 horas. "Perdidos en la noche" Dustin Hoffman drama mayores 18 años	

### SECTOR ÑUÑA PROVIDENCIA VITACURA

**ANDES.** Avda. Irarrázaval 1435 Tel. 43811 Desde las 14 hrs. Amores de un picaro. Hay un hombre en el lecho de mamá. Te amo te amo

**P. DE VALDIVIA.** P. de Valdivia - Bilbao Tel. 43948. A las 16. 19 y 22 hrs. Vida amor. y muerte francesa mayores 21 años

**VERDI.** Rot. desde las 14 horas: Gran programa o popular sorpresa.

**EGARA.** Rot. desde las 15 horas: El derecho de nacer. Sed de venganza.

**LO CASTILLO.** Vitacura Tel. 481981 A las 16.19 y 22 horas. El diablo por el rabo. comedia mayores 18 años

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568. Tel. 498061. A las 16.15. 18.45 y 22 horas. Mash. drama comedia mayores 18 años

**DANTE.** Washington 26 Tel. 494359 A las 18.45. 19 y 22 horas. Nevada Smith cowboy mayores 18 años

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 Tel. 480046 A las 16.30. 19 y 22 horas. Mash. drama comedia. mayores 18 años

**HOLLYWOOD.** Irarrázaval 2900 Tel. 42389 Desde las 13 horas "Dios los crea Ringo los mata Masiste gladiador de Esparta. Dias de Ira

**LAS CONDES.** Apoquindo Norwega Tel. 48407 A las 16.19 y 22 horas Triángulo femenino trama mayores 21 años

**Las Lías.** E. Yáñez esp. J. de Dios. A las 10.30. 19.30 y 22.15. Mi bella dama comedia

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 41345 A las 16.30. 19 y 22 hrs. Natalia. chilena mayores 18 años

**10 DE JULIO - FRAN - KLIN AVDA. MATTÁ - GRAN AVENIDA.**

**ALHUE.** Rot. desde las 14 horas: Endemoniados del ring. La sonrisa de los pobres. Cri-Cri grillo cantor.

**ESMERALDA.** San Diego 1035 Tel. 64303 Desde las 13 hrs. Dios los crea Ringo los mata Masiste el gladiador de Esparta Dias de Ira

**MISTRAL.** San Diego 279 Tel. 63994 Desde las 13 hrs. Un par de Robachicos. Lanza tus penas al viento. Los Amores de Juar Charrasquado

**ROMA.** San Diego 230 Tel. 67258 Desde las 14 hrs. El Gitano. Entre dos fuegos Dios perdona yo no

**MONACO.** 10 de Julio A. Prat Tel. 382845 Desde las 13 hrs. Willy Boy Topaz Triángulo prohibido

**SAN DIEGO.** San Diego 612 Tel. 81093 Desde las 14 hrs. La Fiaca Italiana. Servicio secreto. Comica

**SAN MIGUEL.** Avda. Euclides 1202 Tel. 51263 Desde las 14 hrs. La Fiaca Italiana. Servicio secreto. comica

**PRAT.** San Diego 2117 Tel. 50754 Desde las 14 hrs. El regreso de King Kong. Más allá de ley El robo más grandes del oeste

**IMPERIAL.** San Diego 1344 Tel. 51112 Desde las 14 hrs. El Cerebro. Bajo diez banderas. Dos patrias para un bandido

**GRAN AVENIDA.** Rot. desde las 14 horas: Las novias de Drácula.

**MODERNO.** Gran Avda. 6544 Tel. 581782 Desde las 14 hrs. El Golfo. El Analfabeto. Duffy el unico

**SECTOR SAN PABLO ALAMEDA ESTACION BRASIL**

**A. Alessandri.** Avda. Bdo. O'Higgins 2820. El fin del juego (18)

**ALCAZAR.** Avda. Brasil 373 Tel. 80122 Desde las 14 hrs. Buch Cassidy. Pesadilla en el aire. La noche de la Emboscada.

**ALAMEDA.** Alameda 2987 Tel. 91254 Desde las 12.30 hrs. La dama en cemento. Asesinato en helicóptero. La primavera de una solterona

**COLON.** San Pablo Maipi Tel. 733146 Desde las 13 hrs. Buch Cassidy. Pesadilla en el aire. La noche de la Emboscada

**CARRERA.** Alameda 2147 Desde las 13 hrs. Dios los crea Ringo los mata Masiste el gladiador de Esparta Dias de Ira

**MAIPO.** San Pablo 4251 Tel. 731982 Desde las 14 hrs. Pirolero profesional. Vuolven los siete hombres. Si es Martes debe ser Bélgica

**MINERVA.** San Pablo 3230 Tel. 733342 Desde las 13 hrs. La dama en cemento. Asesinato en helicóptero. La primavera de una solterona

**SECTOR QUINTA NORMAL**

**Ideal Cinema.** Mapocho 4117 Desde las 14.00: El expreso de Estambul. Pueblo sin ley. Qué importa si muere.

**SECTOR INDEPENDENCIA VIVACETA EL SALTO**

**LA PALMILLA.** Pedro Fontova 5021 Desde las 15 hrs Programa triple. colores

## CARTELERA TEATRAL



En Joe Egg. Lucy Salgado. Norma Laurcaud. Tennyson Ferrada y Marcela Roma



La alegría de Popov continúa viéndose en el Caupolicán. La presentación del famoso Circo de Moscú ha constituido todo un éxito.

**ANTONIO VARAS.** Morande 25 Tel. 81200 Departamento del teatro de la Universidad de Chile Presenta "A las 19 hrs. "El Señor Puntilla y su criado Matti"

**BULNES.** Plaza Bulnes 186 Tel. 88342 a las 19.15 hrs. "Manana Pineda" de Fedenci Garcia Lorca

**CAMILLO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 Tel. 88959 A las 19 hrs. "Joe Egg" Cia Ferrada Roma

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 Tel. 89350 Romerías fiesta de ciplé. A las 19.15 y 22.15 horas. "Espectáculo español"

**COUSINO.** San Ignacio 1249. Nueva revista "Humoresque" presenta a las 22.15 horas. "La chica del lunar"

**CAUPOLICAN.** San Diego 840 Tel. 85912 Hoy dos funciones despedida del "Circo de Moscú" a las 19.30 y 22 hrs. Espectáculo para grandes y niños.

**LA COMEDIA.** Merced 349 Tel. 391523 A las 19.15 horas "Cuestionemos la Cuestión"

**MARU.** Huérfanos San Antonio Tel. 397907 Cia de comedia de Lucho Córdoba y Olivio Leguía a las 19.15 y 22.15 hrs. "Qué hace su esposo de noche?"

**MONEDA.** Moneda 920 Tel. 715451 Cia de comedias de Flory Durante y Américo Vargas a las 19.15 y 22.15 hrs. "Canción para un crepusculo"

**MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES.** Avda. Apoquindo 3384 Tel. 480532 A las 19.15 horas. "Liturgia para Cornudos" de Jorge Diaz

**OPERA.** Huérfanos 937 Tel. 30176 Cia de Revistas Bim Bam Bim presenta a las 19. 21.40 y 23 horas "Divinas infieles" con los Galanes de España

**PICARESQUE.** Recoleta 343 Tel. 776883 Cia de revistas Sirog Piese presenta. A las 20 y 23 horas. Nueva Revista

**PETIT REX.** Huérfanos 747 Tel. 31143 Cia de los cuatro presenta a las 19.30 horas. "Amor a doce rounds"

**MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO CORPORACION DE MEJORAMIENTO URBANO**

**LLAMADO A INSCRIPCION A PROFESIONALES PROYECTISTAS DE ILUMINACION**

LA CORPORACION DE MEJORAMIENTOS URBANO invita a los Sres. Profesionales especialistas en Proyectos de Iluminación, a inscribirse en sus registros, para postular a la asesoría técnica de los proyectos de esta especialidad de la Remodelación San Borja y de la Remodelación San Luis.

El registro permanecerá abierto entre los días 22 de Junio y 10 de Julio de 1970, ambas fechas inclusive, en la Secretaría Técnica y de Coordinación de la Institución, Alameda 974, 9º piso, de 14 a 16 horas.

Los interesados deberán presentar los siguientes antecedentes:

- Nombre del Profesional o profesionales en caso de formar un equipo
- Certificado de inscripción en el Colegio respectivo
- Curriculum vitae de cada profesional
- Nómina de trabajos principales realizados en esta especialidad
- Carta que indique zonas del país en que puede desempeñarse

**EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

**PRECIO JUSTO HORA EXACTA**

**RELOJ SUIZO CHEVRON**

**PIE E° 30 SALDO 10 MESES**

**RELOJERIA Y JOYERIA**

**Gabor SA**

**ESTADO 48**

**Corporación Cultural de Santiago Embajada de Francia Asociación Francesa de Acción Artística**

PRESENTAN

**COMPAÑIA FRANCESA DE COMEDIAS JACQUES MAUCLAIR**

Sábado 20 Junio - 19 hrs  
TUEUR SANS GACES"

Domingo 21 Junio - 19 hrs  
"LE SALON DEL AUTOMOBILE"  
"LA JEUNE FILLE A MARRIER"  
"LA LACUN" y  
"LES CHAISES"

OBRAS DE EUGENE IONESCO EN PRESENCIA DEL AUTOR

DIRECCION: Jacques Mauclair  
DECORADOS: Jacques Noel

Entradas en venta en boletería

**TEATRO MUNICIPAL**

**HOY DOS PENULTIMAS VERMUT 7 y NOCHE 10 MUCHAS GRACIAS CHILE**

**MAÑANA DOMINGO ULTIMA MATINEE 3.15 y ULTIMA VERMUT 7**

**¡¡FIERAS SELVATICAS!! ANIMALES AMAESTRADOS... COMBINADOS**

CON NOTABLES FIGURAS ESTELARES DE LA ACADEMIA DE ARTE SOVIETICO

**CIRCO DE MOSCU 1970**

**HOY T. CAUPOLICAN**

COMPRES HOY anticipadamente. EVITARSE REVENTAS y colas. PRECIOS INCLUIDOS IMPUESTOS para HOY SABADO 20 en vermut y noche y MAÑANA DOMINGO en MATINEE 3.15 y vermut 7

PLATEA BAJA NUM. adultos	F 150
PLATEA BAJA NUM. NIÑOS	F 70
PLATEA ALTA 2 PISO NUM. adultos	F 50
PLATEA ALTA NUM. 2. niño	F 10
GALERIA ADULTOS 1 PISO	F 15
GALERIA NIÑOS 1 PISO	F 10

**MAÑANA ULTIMA MATINEE DOMINICAL 3.15 y ULTIMA VERMUT 7**

**"EL SEÑOR PUNTILLA Y SU CRIADO MATTI" DE BERTOLT BRECHT, DESDE HOY EN FUNCIONES DIARIAS A LAS 19 HORAS EN EL ANTONIO VARAS**

Presenta el Departamento de Teatro de la Universidad de Chile

**EL SEÑOR PUNTILLA Y SU CRIADO MATTI.** Fue escrita por Bertolt Brecht en Finlandia, en 1940, sobre la base de algunos relatos finlandeses y de un esbozo dramático de Heila Wuoljoki. Conozca esta excelente obra, que se presenta en vermut a las 19 horas en el Antonio Varas. Integran el reparto: Roberto Parada, Lina Ladrón de Guevara, Jorge Lillo, Fernando Gallardo, Ramón Sabat, Sergio Aguirre, Flavio Candia, María Cánepa, Pina Brandt, Sonia Mena, Virginia Fischer, Víctor Rojas, Tomás Vidriella, Fernando González, Kerry Keller, Rosita Zúñiga, Alberto Rivera, Mario Lorca, Regido Castro, Coca Melnick, Fernando Solar, Pablo Carrillo, Marcial Sepúlveda, Eduardo Mujica, Julio Vergara, Hugo Tramon, Patricio Arenas, Alejandro Otero, Maína Burroni y Paulina Guichard.

Popular los martes, entradas rebajadas en Fanor Velasco 22

DIRECTOR INVITADO: HANNES FISCHER

MUSICA DE PAUL DESSAU

**HOY DIA SABADO DIA de USAR DOLLY PEN**

LO MEJOR en TANAX ES TANAX

**bandera 627**

# Llega Ionesco

## Se le considera el padre del anti-teatro

Hoy llega Eugène Ionesco, figura mundial del teatro contemporáneo. Su permanencia en nuestro país sólo durará tres días. Esta tarde a las 15.30 horas se unirá a los periodistas en una conferencia de prensa que se desarrollará en el Instituto Chileno-Francés. Ionesco ha sido considerado el padre del anti-teatro y luchador insobornable contra el arte convencional de la escena tradicional.

deshace en excusas y afirma que es partidario de la inmanencia contra la transcendencia.

Más ninguno de estos efectos de síncope no debe aislarse ni traducirse palabra por palabra; se inscriben todos dentro de una estructura rítmica hecha de la alternancia de los tiempos fuertes y de los tiempos débiles, de las simetrías y de las disimetrías, de los efectos de aceleración y de los tiempos muertos. Por eso cada pieza de Ionesco es un desafío a los métodos de explicación de textos de los liceos y colegios, y al querer prescindir de ellos ya sea por burla o por alabanza, se corre el riesgo de transformarse uno mismo en un personaje de comedia de Ionesco, ridículo que ni los críticos más inteligentes han logrado siempre evitar. Agreguemos que se cometería un error igualmente grave rechazándole a este teatro toda virtud de significado: nos encontramos aquí, como con los poetas, en presencia de un significado inmediato, que solo tenía forma y sentido a través de estructuras. Es la antitesis más perfecta que se pueda imaginar: el teatro de Sartre, donde el pensamiento precede siempre a la expresión teatral.

A los personajes de Ionesco

a menudo acompañados de contrarios producidos por un desnivel sistemático de las relaciones de causa a efecto. Mientas más voluminoso son los muebles del "NOUVEAU LOCATAIRE" con más alegría se las transporta; mientras más livianos con más esfuerzo se las manipula; cuando tocan tres veces al timbre en "LA CANTATRICE CHAUVE" no hay nadie en la puerta, pero cuando Ionesco ha hecho representar sucesivamente en París: La Cantatrice Chauve (Noctambules, 1950); Le leçon (Theatre de Poche, 1951); Les Chaises (Theatre de Lancy, 1952); Victimes du Devoir (Theatre du Quartier Latin, 1953); La jeune fille a marié La Huchette, 1953); Amedee ou comment se débarrasser (Theatre de Babylone, 1954); Jacques ou la Soumission (Theatre de la Huchette, 1955); L'Ompronom de L'Alphá (Studio des Champs-Elysées, 1956); Le Nouveau Locataire (Theatre d'Aujourd'hui, 1957); Tuer sans gages (Theatre Recamier, 1959); Le Rhinoceros (L'O. DEON, 1961); Le Roi se meurt (1962); Le Pion de l'Air (1962); La Soif et la Faim (1966); actualmente se ensayan "Jeu de Massacre" que será representada a partir de septiembre en París después de su creación en Alemania (enero 1970).

Nacido el 26 de noviembre de 1912 en Slatina, Eugène Ionesco abandona Rumania el año siguiente con rumbo a Francia donde pasará su juventud. Profesor de francés en un liceo de Bucarest desde 1936 a 1938. Vuelve a Francia a preparar una tesis a la cual renuncia definitivamente en Francia. Casado con una hija.



## "El lector de informativos está muy bien valorizado"

Freddy Hubbe conversó con LA NACION. Sonríe cuando sus amigos le señalan que "Pepe" Abad dejó encargo en todas las mercaderías que no le vendieran ni una sierra, ni un serrucho

Cómo te sientes leyendo el Telecierra? Bien, bastante cómodo. Algunos amigos tuyos aseguran que "Pepe" Abad dejó un encargo en todas las mercaderías que no le vendieran ni una sierra o un serrucho. Sonríe. Como chiste no está mal. No deja tener veneno, pero no es cierto. Leo el Telecierra reemplazando a mi amigo "Pepe" Abad, que no se podía quedar sin ver el mundial. Te sientes seguro ya frente a las cámaras? Cuando leo el Telecierra muy cómodo. Comodo porque sé que la gente no me está comparando con nadie. Cuando leo el Telecierra, de repente me acuerdo que el televidente debe estar comparando con "Pepe", y me pone algo nervioso. Es cierto que entre los lectores de informativo de los canales de televisión hay malestar contra algunos espacios que han postergado definitivamente a sus animadores. Algo he escuchado. Cuando el río suena, porque piedras trae. El diálogo es con Freddy Hubbe el nuevo lector de informativos que incorporó Canal 13 y que ha resultado todo un acierto. La Nación, mucho antes lo señaló como postergado, y que ahora está también leyendo el Telecierra. Freddy es hombre que rápidamente se acostumbró a las cámaras, cuando habla de ellos nos cuenta. Me ayudaron mucho los muchachos del Canal. Los Camarógrafos, los

directores, los ayudantes, siempre tuvieron una palabra de estímulo. Creo que ellos me dieron la primera confianza. La que más precisaba. Qué piensas cuando te equivocan? Primero me da rabia conmigo mismo y luego pienso cómo se estarán riendo los televidentes, y ustedes los críticos, y qué irán a decir. Cuál es el motivo de los errores? Son muchos, incluso a veces hasta por exceso de confianza. Tú lees los boletines antes de entregarlos al público? Siempre trato de hacerlo. Todo depende de cómo esté el material que preparan los periodistas. Ellos siempre tienen casi todo preparado y me da esa ventaja, ahora, cuando salen noticias de último momento, eso hay que hacerlo sin conocerlo. Cuál es para ti el mejor lector de informativos frente a las pantallas? Yo creo que todos. Cada cual en su estilo. Crees que el lector de informativos tiene en nuestro medio realmente el lugar que merece? Creo que sí. Se nos valoriza mucho. Hay mucha confianza en el lector, y eso uno lo comprueba en el diálogo que tiene con los periodistas que hacen las cosas, que siempre también toman en cuenta. Freddy Hubbe es una de las revelaciones de este año. En general se le considera un buen descubrimiento. El "chingo", como le dicen sus amigos, (otros lo llaman también "el flaco") entró con el pie derecho.



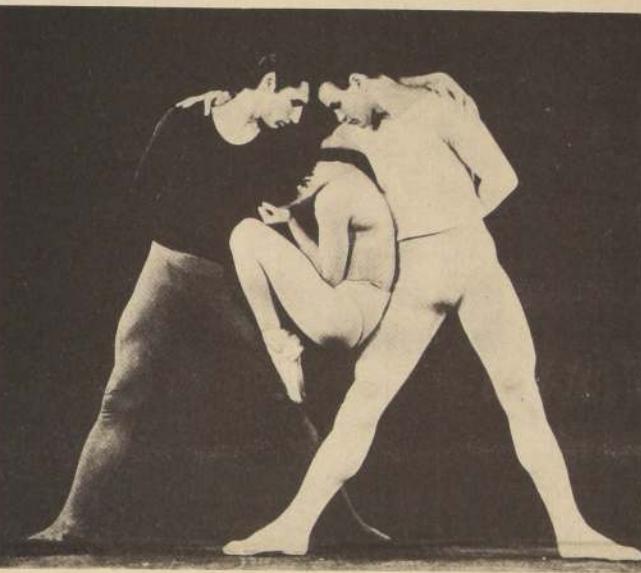
## Con "La Novena" concluirá temporada de la Filarmónica

La creación más laboriosa de esta temporada, la Novena Sinfonía de Beethoven, servirá para clausurar el décimo sexto Temporal de la Orquesta Filarmónica en el Teatro Municipal. La interpretación de esta obra, de carácter solístico-coral, el jueves 25 de junio, constituye un homenaje que rinde a la Municipalidad Cultural y a la Municipalidad de Santiago, al bicentenario del nacimiento de Beethoven. Este es el primer concierto de esta temporada que se realiza en el Teatro Municipal. La Orquesta Filarmónica lo dirigirá el maestro húngaro, Laszlo Zoltan Kocsis. La Dirección del Coro lo acompañará a cargo de Juan Carlos Castro. Los miembros de la Corporación informaron que la temporada de la Novena Sinfonía en el Estado Chile, tiene un doble significado: un homenaje a Beethoven y un homenaje a la bicentenario de su nacimiento. El programa de este concierto se compone de la Novena Sinfonía de Beethoven y el Concerto del sermón del Perú de José Martí. Según los primeros cálculos el 98% de las localidades del teatro Municipal se ocuparon en todas y cada una de las presentaciones del conjunto, integrado por más de 80 profesores, porcentaje que no tiene precedentes en nuestro medio musical. Los ritmos de aceleración van

## Muestran el cine Brasileño

Esta semana se está presentando en el Cine Arte Marconi, Manuel Montt con Providencia, la Primera Muestra de Cine Brasileño. Siendo el Brasil la cuna del movimiento cinematográfico conocido como "Cinema Novo" cuya influencia en el Cine Latinoamericano ha sido de tanta importancia, una Primera Muestra del Cine de este país resulta particular interés. Aún cuando en esta oportunidad no se presentarán películas de Cláudio Rocha, Nelson Pereira dos Santos, Rui Guerra, León Hirzman, Walter Lima Jr. los más notables realizadores Brasileños actuales, esta Primera Muestra tiene el mérito de darnos una visión panorámica del Cine carioca de hoy, y de las diferentes corrientes que se mueven dentro de él a la par que darnos a conocer obras de dos representantes del cine novo Luiz Sergio Person y Roberto Santos, y entregar al público nacional una película desconocida para nosotros, no obstante haber tenido tanta figuración internacional al obtener en 1962, la Palma de Oro en el Festival de Cannes. "El pagador de Promesas" de Anselmo Duarte.

judicio y que, a través de la crónica y superación, por la audacia de su realismo, asume el valor de un manifiesto. "Las Ardientes Caricias" compuestas de tres episodios dirigidos respectivamente por Fernando de Barros, Walter Hugo Khouri y Roberto Santos, y centrada en la temática de la mujer carioca, reúne en sí una síntesis del Cine Brasileño contemporáneo, al presentar tres episodios que son representativos de tres corrientes en que aquel se canaliza: un cine destinado fundamentalmente a entretener y basado en los valores de un medio burgués decadente, otro que pretende una visión psicológica y personal de un personaje y un tercero que medianamente un interesante juego de cine de verdad plantea una dura crítica al carácter de instrumento erótico que se le da a la mujer hermosa en la sociedad contemporánea. "EL PAGADOR DE PROMESAS" de Anselmo Duarte, que en 1962 obtuvo la Palma de Oro en el Festival Cinematográfico de Cannes, como la mejor película y cuya temática está centrada sobre uno de los ejes fundamentales de la vida brasileña, su particular religiosidad.



## El Lunes llega el ballet joven de Igor Moiseiev

Una delegación de más de 60 artistas soviéticos, que integrarán el Ballet Joven de Igor Moiseiev arribará el lunes próximo a esta capital, con la misión de cumplir un ciclo de actuaciones en el teatro Municipal. Los programas que ofrecerá al público constan de una sucesión de coreografías breves de grandes obras del repertorio clásico, la mayoría de ellas con coreografía del propio Moiseiev. Las actuaciones del conjunto soviético forman parte del ciclo de los principales espectáculos internacionales que se ofrecerán al público en nuestro principal escenario.

## Le llegó la Reforma a la Opera Nacional

HACE 22 AÑOS llegó a Chile la cantante y maestra de canto lírico Clara Oyuela. Su labor en la Universidad de Chile ha sido constante. Grandes figuras de la lírica internacional y nacional se formaron bajo el cuidado de esta argentina de nacimiento y chilena por adopción (se nacionalizó hace diez años). El gran amor de su vida es su labor artística y docente y gran sueño: crear una escuela y una labor lírica estable en nuestro medio. A través de los últimos años numerosos esfuerzos se hicieron en ese sentido. Hubo pequeñas temporadas con dos o tres obras que se presentaban un número limitado de veces. Ahora, en 1970, después de iniciado el proceso de Reforma en la Universidad de Chile, comienza a concretarse el antiguo anhelo. Habrá Opera Nacional. CUERPO DIRECTIVO DE LA OPERA. En la Facultad de Ciencias y Artes Musicales se realizó una conferencia de prensa para dar a conocer la puesta en marcha de la Opera Nacional. La Comisión Directiva de la Opera está integrada por Clara Oyuela, directora escénica, Eduardo Moubarak, director musical; Bernardo Trumper, director técnico; y Hans Stein, secretario coordinador. Este momento tiene un significado histórico, cuyas consecuencias las veremos en el futuro, señaló Eduardo Moubarak. "Se trata de la formación de un grupo de ópera estable nacional que se incorpore en forma regular a la vida cultural del país". La actividad de este año comenzará con el montaje de "El Barbero de Sevilla", de Paisiello, que se estrenará el 7 de julio, en el Teatro IEM. Las funciones de ópera se realizarán todos los martes, a las 19 horas. La actividad de la Opera Nacional se diferenciará de la actividad lírica que se efectúa en el Teatro Municipal, donde se realiza una temporada durante 2 ó 3 meses, a base de cantantes extranjeros que no dejan nada para el país, puntualizó Moubarak. "La actividad de la Opera Nacional será estable, estará dirigida a toda la población, se harán montajes de calidad artística sin caer en derechos, se presentará en el Teatro IEM y podrá ir a otros lugares y otras ciudades, buscará el apoyo de otras instituciones para su extensión. Dentro del plan de estreno de este año están "Ivan Ischich", "Selva Padrona" de Pergolesi y "Bastian y Bastiana" de Mozart. ELENOS Y TECNICOS. En el elenco del primer estreno se encuentran: Mary Ann Fonnes, soprano chilena, Lucía Díaz, soprano, Hen Stei, y Juan Eduardo Lira, tenores; Renato Gómez y Gregorio Cruz, Bajos Carlos Haikel, barítono; Mariano de la Maza, bajo; Ignacio Basterica, tenor; Wilfredo Pettorino, tenor; Juan Carvajal, Barítono; Julio Venegas; barítono. La dirección musical y orquestal está a cargo del maestro Eduardo Moubarak. "La regie" está a cargo de Clara Oyuela, la luz, a cargo de Juan Carlos Castillo, que también, "es el escenógrafo y Mano Tardío, vestuarista. El montaje de esta obra, es de 35.000 escudos. Esta ópera rococo, festiva y muy teatral casi la mitad es reutilizado actuado, presenta el tema del viejo que quiere casarse con una jovencita y resulta burlado, el numerosas situaciones de enredo de la trama. Paisiello, el autor, escribió más de 100 óperas. La obra del mismo nombre de Rossini se inspiró en algunos pasajes de Paisiello. Los precios de las entradas serán relativamente bajos. El valor promedio será 30 escudos. FUENTES DE TRABAJO. Los más felices con esta iniciativa son los cantantes líricos chilenos que no tenían oportunidad de desarrollar sus talentos, exceptuando ocasionales recitales, conciertos o integrando los elencos de las temporadas cortas y pasajeras de ópera del teatro Municipal. Las mejores voces nacionales debieron emigrar si quisiera aprovechar su talento vocal y musical. Claudia Parada Victoria Canale, entre otras alumnas de Clara Oyuela. Hay otros becados que probablemente no regresen. "Siempre encuentre talento y voces en Chile, en un nivel muy alto", confirmó Clara Oyuela. También los alumnos de canto del conservatorio tendrán en la Opera Nacional un campo de realización profesional. Además en el montaje de las óperas intervienen escenógrafos, vestuaristas, iluminadores, maquilladores, gran cantidad de profesionales y técnicos para los cuales se abren con la creación de la Opera Nacional, nuevas fuentes de trabajo. Hans Stein anunció que la Facultad de Ciencias y Artes Musicales abrirá un concurso de ópera para compositores nacionales. "En Chile hay numerosos compositores, muy prolíficos, que no se han dedicado al género lírico, en gran parte por no que no existía un cuerpo de ópera nacional estable en que pudieran presentarse sus obras". Festival Bergman en Cine Arte U.C. Cine—Arte de la Universidad Católica programó para este fin de semana un festival de películas de Ingmar Bergman, al gran realizador sueco. El viernes presentó en vermouth y noche, "Persona". Hoy, en el mismo horario, se presentará "La Hora del Lobo". Mañana a las 16 y 19 horas se presentará "La Verquerencia", uno de los últimos films del cineasta sueco.



QUE EL DOCTOR RELATOR, Samuel Martínez, estaría siendo tentado por una importante emisora para que el próximo año organizara un programa de los llamados EN GRANDE. Samuel Martínez, según los entendidos, es uno de los buenos relatores de nuestro medio.

QUE CARLOS ALFONSO HIDALGO está llenando de ideas para hacer una radio en grande. Aseguran que uno de los "tantos gordos" de la Santiago es uno de los hombres más preocupados porque su emisora no ha podido recuperarse.

QUE EL SEGUNDO FESTIVAL DE LA NUEVA CANCIÓN CHILENA nuevamente será uno de los grandes acontecimientos que organizará la Vicerrectoría de Comunicaciones de la "UCE". Ya todo está listo y contado.

QUE LOS ANGELES NEGROS, en cada presentación que realizan en televisión demuestran progreso. A propósito de Los Angeles, aseguran que Germán, la voz del conjunto, dejará para siempre la capa, nos parece algo de los más folklóricos.

QUE TODAVÍA, en una publicación santiaguina, están esperando a Luchito Oliva, que quedó de ir el martes muy temprano. Nos pidieron que le recordáramos la cita.

QUE DESDE hace bastante tiempo están ensayando un nuevo trío vocal. Se han denominado "ELLOS" (dos varones y una dama) y serán intérpretes de música latinoamericana.

QUE FRESIA SOTO también ingresó a la era de abngos "maxi"; el domingo se la vio con uno muy blanco que hacía resaltar mucho más a la morena cantante que está dispuesta a recuperar el terreno perdido.

QUE ALFREDO LIEUX dejó de hacer los libretos de Martín Rivas 70 pero que su nombre sigue apareciendo en la presentación del programa. ¿Y cómo el antiguo hombre de radio —de ser cierto— no ha reclamado?

MIHUA

**TARIFA DE SUSCRIPCIONES**

Anual ..... E° 396.00  
 Semestral ..... E° 213.00  
 Trimestral ..... E° 112.00

**LA NACION**

SANTIAGO, SABADO 20 DE JUNIO DE 1970.-

Presidente del Consejo y Director Jorge Cash Molina  
 Director responsable Raúl González Alfaro  
 Representante Legal Mario Penafiel Varas  
 Proprietario Empresa "La Nación" S.A.  
 Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago



La torre N° 12 de la Remodelación San Borja, construida con tres meses de anticipación a lo convenido, lucirá elegante en medio de un gran parque interior destinado a unir todas las torres. Se consulta, además, en ese mismo sector, una plaza de esparcimiento y entretenimiento y una bandeja bajo nivel para estacionamiento de 60 vehículos. Arquitectos: Sergio Larrain G., Ignacio Covarrubias S. y Jorge Swinburn P.

**ARQUITECTURA Y CONSTRUCCION**  
**Remodelación San Borja, Torre N.12 Construida por la Empresa Constructora DESCO**

Por Rodolfo Torres/P.

Arquitectos: Sergio Larrain G.M. Ignacio Covarrubias S. Jorge Swinburn P.

La Empresa Constructora Desco ha dado por terminados los trabajos que significaron la construcción de la Torre N° 12 de la Remodelación San Borja. Esta misma Empresa comenzará en un futuro próximo, la erección de la torre N° 13. La torre en referencia, se encuentra en calle Marcoleta al llegar a Vicuña Mackenna. Tiene un acceso por

en ambos sentidos. Es interesante hacer notar aquí que la forma arquitectónica de la torre está fundamentalmente definida por la resistencia que debe oponer al sismo. Esta exigencia genera una forma que debe ser "simétrica" y muy clara, cualidades estas que pertenecen a la buena tradición de construir aquí en Chile.

Una torre cuadrada, sin dirección determinada por ninguna de sus fachadas, que tienen idéntico valor. Una torre de un blanco luminoso, con elementos verticales soportantes y horizontales bien definidos que se destacan en la atmósfera de la bruma santiaguina.

sistema de prefabricación y mecanización, a la organización y participación de todos los grupos de trabajo, especialmente los obreros que realizaron una faena de tipo tradicional, pero con actuar sincronizado e inteligentemente lo que permitió rendimientos extraordinarios.

Los cuatro departamentos de esquina tienen un esquema tradicional, los dos centrales tienen su cocina interior con sistemas mecánicos de extracción de aire, de modo de poder aprovechar así al máximo la superficie determinada y exigida por CORMU de una planta cuadrada.

Es necesario destacar también, que esta torre es la primera que se terminó de construir de todo el conjunto de la Remodelación San Borja. El tiempo de construcción fue en 3 meses inferior al establecido en el contrato y este record de velocidad se debió más que a

importante nudo de comunicaciones en el tráfico de norte a sur y viceversa, construye bajo las aguas del río Elba un nuevo túnel que servirá de enlace a la autopista Bremen-Hanover y Flensburg-Dinamarca y que tendrá 1.053 m de longitud. La técnica de construcción es de una sencillez

sorprendente, con ayudas de dragas se vaciará un canal de 18 m de profundidad en el lecho del Elba.

Las ventanas son corridas en todo el perímetro de cada piso para así ampliar el interior de cada departamento. No hay loggias ni balcones, salvo un pequeño patio de servicio, considerándose que cada pieza es una loggia por su sistema de ventilación.

Por otra parte, se ha logrado que esta torre sea muy regular y clara en el espíritu de nuestra tradición arquitectónica y de la economía que se buscaba. Su dignidad y valor estético está más en sus proporciones y en su simplicidad que en los materiales y detalles de accesorios.

Más tarde se hundirán en este lugar elementos prefabricados de 132 m de longitud cada uno que serán soldados entre sí. El

Osado Proyecto Bajo Río Elba

**COMPRO TAXI 51 ADELANTE E° 12.000 PÍE FONO 97784**

**alumco**  
 ALUMINIO PARA LA CONSTRUCCION S. A.  
 Av. Vicuña Mackenna 2585 - Fono 55541 - Santiago - Chile

PROVEEDORES DE LAS VENTANAS DE ALUMINIO PARA LA TORRE N° 12 QUE CONSTRUYO DESCO EN LA REMODELACION

**JURMAR**  
 INDUSTRIAS METALURGICAS

**PROCESACION DE PLANCHAS Y ROLLOS**

ALISADO-CORTE- PLEGADO-CILINDRADO

FABRICACION DE PERFILES HASTA 10 M/M. DE ESPESOR

COMPANIA 4270 - FONO 733177  
 CASILLA 5684 - CORREO 6 - STGO.

**ENZO Y ALDO FANTINATI**

ESTUCOS GENERALES ANDAMIAJES

ANGAMOS 249 FONO 398984

EJECUTARON ESTUCOS EDIFICIO TORRE 12

**FERRETERIAS PRAT**

DISTRIBUIDORES DE ARTEFACTOS SANITARIOS AZULEJOS PENCO MUEBLES DE COCINA Menaje - Herramientas - Cerrajería

RIO HNOS. Y CIA. LTDA. IMPORTADORES ARTURO PRAT 58 y 62 - TELEF. 31011 ALAMEDA 862 - TELEF. 31011

\* Artefactos sanitarios \* Cañerías \* Fittings \* Cerrajería \* Pinturas \* Materiales eléctricos

Proveedores de Materiales de Construcción y terminaciones para la torre N° 12

**ALFREDO FLEISCHMANN ROURET**  
 Empresa de Instalaciones Eléctricas

Ejecutaron las instalaciones de:

Alumbrado-Fuerza-Teléfonos Timbres-Intercomunicadores-Antenas de F.M.y T.V.

En la Torre 12 de la Remodelación San Borja

Santo Domingo 1029-3er.piso-Teléfono 61737

**GERMAN EGUIGUREN Y CIA. LTDA.**

BASCUÑAN GUERRERO 247 - TELEFONO 94614 - SANTIAGO - CHILE

Calefacción por losas radiantes  
 Redes de agua caliente  
 Instalaciones Sanitarias

Gas Ventilación Proyectos

EDIFICIO TORRE 12 - REMODELACION SAN BORJA

VENTILACION CALEFACCION  
 INSTALACIONES SANITARIAS